

EL Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ - Περιεχόμενα

Οδηγίες χρήσης, 1
Προφυλάξεις και Συμβουλές, 2-3
Δελτίο προϊόντος, 10
Τεχνική υποστήριξη, 13
Εγκατάσταση, 15-16
Περιγραφή της συσκευής, 17
Αναγεννητικό και Γυαλιστικό αλάτι, 18
Φόρτωση των καλαθιών, 19-20
Απορρυπαντικό και χρήση του πλυντηρίου πιάτων, 21
Προγράμματα, 22
Συντήρηση και φροντίδα, 23
Ανωμαλίες και λύσεις, 24

TR Türkçe

Kullanım talimatları

BULAŞIK MAKİNESİ - İçindekiler

Kullanım talimatları, 1
Önem ve öneriler, 3-4
ürün bilgilerine, 10
Servis, 14
Montaj, 25-26
Cihazın tanımı, 27
Rafine tuz ve parlaticı, 28
Rafların yerleştirilmesi, 29-30
Deterjan ve bulaşık makinesi kullanımı, 31
Yıkama programları, 32
Temizlik ve bakım, 33
Sorun Giderme, 34

CS Čeština

Návod k použití

MYČKA NÁDOVÍ -Obsah

Návod k použití, 1
Opatření a rady, 4-5
Informační list výrobku, 11
Servisní služba, 13
Instalace, 35-36
Popis zařízení, 37
Regenerační sůl a Leštidlo, 38
Plnění košů, 39-40
Mycí prostředek a použití myčky, 41
Programy, 42
Údržba a péče, 43
Poruchy a způsob jejich odstranění, 44

RS српски

Упутства за употребу

МАШИНА ЗА СУДОВЕ - Садржај

Упутства за употребу, 1
Упорорења и савети, 5-6-7
Картица производа, 11
Подршка, 13
Постављање, 45-46
Опис апарата, 47
Регенеришућа со и средство за сјај, 48
Попуњавање корпи, 49-50
Детерџент и коришћење машине, 51
Програми, 52
Одржавање и чишћење, 53
Кварови и решења, 54

HR Hrvatski

Upute za uporabu

PERILICA POSUĐA - Pregled

Upute za uporabu, 1
Mjere predostrožnosti i savjeti, 7-8
List proizvoda, 12
Servisiranje, 13
Postavljanje, 55-56
Opis aparata, 57
Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj, 58
Stavljanje posuđa na police, 59-60
Deterđent i uporaba perilice posuđa, 61
Programi, 62
Održavanje i čišćenje, 63
Nepravilnosti i rješenja, 64

BG Български

Инструкция за експлоатация

СЪДОМИЯЛНА МАШИНА - Съдържание

Инструкция за експлоатация, 1
Предпазни мерки и съвети, 8-9
Продуктов фиш, 12
Помощ, 13
Инсталиране, 65-66
Описание на уреда, 67
Регенерираща сол и гланц, 68
Зареждане на кошниците, 69-70
Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина, 71
Програми, 72
Грижи и поддръжка, 73
Отстраняване на неизправности, 74

EL Προφυλάξεις και συμβουλές

⚠ Η συσκευή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.

Είναι σημαντικό να διατηρείτε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι αυτό μένει μαζί με τη συσκευή.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες εφαρμογές, για παράδειγμα:

- αγροτικές κατοικίες
- χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων χώρων φιλοξενίας
- bed and breakfast.

Αποσυνεχάστε τη συσκευή και ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μη τη συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.

Γενική ασφάλεια

- Αυτή η οικιακή ηλεκτρική συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας όχι μικρότερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή την απαραίτητη γνώση, αρκεί να επιτηρούνται από υπεύθυνο ή να έχουν λάβει οδηγίες σχετικές με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που σχετίζονται με αυτή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να γίνονται από το χρήστη. Δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή σχεδιάστηκε για μη επαγγελματική χρήση στο εσωτερικό κατοικίας.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για το πλύσιμο σκευών οικιακής χρήσης και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
- Η συσκευή δεν εγκαθίσταται σε εξωτερικό χώρο, ακόμη κι αν ο χώρος σκεπάζεται, γιατί είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή και στην κακοκαιρία.

- Μην αγγίζετε το πλυντήριο πιάτων με γυμνά πόδια.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά πιάνοντας το βύσμα.
- Πρέπει να κλείνετε τη βρύση νερού και να βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα στο τέλος κάθε κύκλου και πριν τη διενέργεια εργασιών καθαρισμού και συντήρησης.
- Ο μέγιστος αριθμός σκευών αναφέρεται στην κάρτα προϊόντος.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για επισκευή.
- Μην ακουμπάτε και μην κάθεστε στην ανοιχτή πόρτα: η συσκευή μπορεί να ανατραπεί.
- Η πόρτα δεν πρέπει να διατηρείται στην ανοιχτή θέση γιατί μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πρόσκρουσης.
- Να κρατάτε το απορρυπαντικό και το γυαλιστικό μακριά από παιδιά.
- Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για παιδιά.
- Τα μαχαίρια και τα εργαλεία με αιχμηρά άκρα θα πρέπει να τακτοποιούνται με τις μύτες/λεπίδες στραμμένες προς τα κάτω στο καλάθι σκευών ή σε οριζόντια θέση στις σχάρες ή στο δίσκο/ τρίτο καλάθι στα μοντέλα όπου υπάρχει.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο ύδρευσης συνδέοντας το νέο σωλήνα παροχής και ο παλιός σωλήνας αποστράγγισης δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εκ νέου.
Αν το πλυντήριο πιάτων τοποθετηθεί ελεύθερο, το πίσω πλευρό του θα πρέπει να τοποθετηθεί κόντρα στον τοίχο.

Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να καθίστανται επαναχρησιμοποιήσιμες.
- Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK για τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (RAEE), προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται στην κανονική ροή των στερεών αστικών απορριμμάτων. Οι διατεθείσες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών που τις συνθέτουν και να αποφεύγονται δυνητικές ζημιές στην υγεία και στο περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού φέρεται σε όλα τα προϊόντα για να θυμίζει τις υποχρεώσεις χωριστής συλλογής.


Για περαιτέρω πληροφορίες, για τη σωστή απομάκρυνση των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι κάτοχοι μπορούν να απευθύνονται στην αρμοδία δημόσια υπηρεσία ή στους μεταπωλητές.

Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος

Εξοικονόμηση νερού και ενέργειας

- Να εκκινείτε το πλυντήριο πιάτων μόνο με φορτίο πλήρες. Αναμένοντας να γεμίσει η μηχανή, αντιμετωπίστε τις τις δυσοσμίες με τον κύκλο Μουλιάσματος (όπου είναι διαθέσιμος - βλέπε Προγράμματα).
- Επιλέξτε ένα κατάλληλο πρόγραμμα για τον τύπο σκευών και το βαθμό βρωμιάς συμβουλευόμενοι τον Πίνακα των προγραμμάτων:
 - για σκεύη με συνήθη βρωμιά χρησιμοποιείτε το πρόγραμμα Eco, που εγγυάται χαμηλή κατανάλωση ενέργειας και νερού.
 - αν το φορτίο είναι μειωμένο ενεργοποιήστε τη δυνατότητα Μισό φορτίο (όπου είναι διαθέσιμο, βλέπε Ειδικά Προγράμματα και Δυνατότητες).
- Αν το συμβόλαιο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας προβλέπει μειωμένο τιμολόγιο σε χρονικά διαστήματα, να διενεργείτε τα πλυσίματα στα ωράρια αυτά. Η δυνατότητα Εκκίνησης με Καθυστέρηση μπορεί να βοηθήσει στην οργάνωση των πλυσιμάτων (όπου είναι διαθέσιμο, βλέπε Ειδικά Προγράμματα και Δυνατότητες).

TR Önlem ve öneriler

 Bu makine, uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler güvenlik nedeniyle verilmiştir ve dikkatle okunmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunu, gelecekte referans olarak kullanmak üzere saklayın. Cihazı satarsanız, birine hediye ederseniz veya başka bir yere taşırsanız, kullanım kılavuzunu da vermeyi ihmal etmeyin.

Güvenli montaj, kullanım ve bakım hakkında önemli bilgiler içerdiğinden talimatları dikkatle okuyun.

Bu cihaz, evde kullanmanın yanı sıra benzeri uygulamalarda da kullanılmak üzere tasarlanmıştır; örneğin:

- çiftlik evleri;
- oteller, moteller ve diğer yerleşim türü ortamlarında müşteriler tarafından;

- oda-kahvaltı sistemiyle hizmet veren turistik tesisler.

Cihazı ambalajından çıkarın ve nakliye sırasında hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hasar görmüşse, satıcıyla temasa geçin ve montaj işlemine başlamayın.

Genel güvenlik

- Bu cihaz, gözetim altında olmadan veya ürünün nasıl güvenli bir şekilde kullanılacağına dair talimatlar verilmeden ya da kullanımının neden olacağı tehlikeler konusunda sorumlu bir kişi tarafından uyarılmadan 8 yaşından küçük çocuklar, fiziksel, ruhsal veya akli durumları yeterli olmayan kişiler ya da ürünü tanımayan tecrübesiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazın temizlenmesi ve bakımı kullanıcının sorumluluğundadır. Çocuklar gözetim altında olmaksızın kesinlikle temizlik veya bakım işi yapmamalıdır.
- Cihaz ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve ticari veya endüstriyel kullanım amaçlanmamıştır.
- Cihaz, ev bulaşıklarının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yıkanması için kullanılmalıdır.
- Cihaz, üzeri kapatılarak olsa bile açık alanlara kurulmamalıdır. Makinenin yağmur ve fırtınaya maruz bırakılması son derece tehlikelidir.
- Ayaklarınız çıplakken cihaza dokunmayın.
- Cihazı fişten çekerken, daima fişi duvardaki elektrik prizinden çekin, kablodan çekmeyin. Kablosunu çekmeyin.
- Her yıkama çevriminden sonra, cihazı temizlemeden önce veya bakım yapmadan önce su musluğu kapatılmalı ve fiş elektrik prizinden çıkarılmalıdır.
- Maksimum yerleşim ayarı sayısı ürün bilgi sayfasında belirtilmiştir.
- Makine arızalanırsa, hiçbir koşulda makineyi kendiniz tamir etmeye çalışmayın ve makinenin iç kısımlarına dokunmayın.
- Cihazın açık kapağına yaslanmayın, üzerine oturmayın; cihaz devrilebilir.
- Kapak, tehlikeli bir engel yaratabileceği için açık bırakılmamalıdır.
- Deterjan ve parlaticıyı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Ambalaj malzemeleri oyuncak gibi kullanılmamalıdır.
- Bıçaklar ve diğer keskin kenarlı nesnelere, uç kısımları/bıçakları çatal-bıçak sepeti içinde

aşağı doğru gelecek veya açılır-kapanır bölmelerin üzerinde ya da tepsinin/üçüncü sepetin (varsa) içinde yatay duracak biçimde yerleştirilmelidir.

- Cihazla birlikte verilen besleme hortumunu kullanarak cihazı su şebekesine bağlayın. Eski hortumu tekrar kullanmayın. Solo bulaşık makinesini arkası bir duvara gelecek şekilde kurun.

Elden Çıkarma

- Ambalaj malzemelerini elden çıkarırken, bu malzemelerin yeniden kullanılabilmesi için yerel yönetmeliklere uyun.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların (AEEE) elden çıkarılması hakkında Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU, elektrikli ev aletlerinin normal evsel atıklar gibi elden çıkarılmaması gerektiğini belirtmektedir. Kullanım ömrünü tamamlayan cihazlar, halk sağlığına ve atmosfere verilebilecek olası zararların önlenmesi ve makinenin üretiminde kullanılan malzemelerin yeniden kullanım ve geri dönüşüm masraflarının azaltılması için ayrı olarak toplanmalıdır. Tüm ürünlerin üzerinde bulunan üzeri çarpı işaretli çöp kovası simgesi, bu ürünlere ait atıkların ayrı bir şekilde toplanması gerektiği konusunda ürünün kullanıcılarını uyarır. Konutlarda kullanılan elektrikli cihazların doğru bir şekilde elden çıkarılması konusunda ayrıntılı bilgi edinmek için ilgili kamu kurumuna ya da yerel bayinize başvurabilirsiniz.


Enerji tasarrufu ve çevreye saygı

Su ve enerji tasarrufu

- Sadece bulaşık makinesi dolu olduğu zaman yıkama çevrimini başlatın. Bulaşık makinesinin dolmasını beklerken, sudan geçirme çevrimiyle istenmeyen kokuların oluşmasını önleyin (*varsa, bkz. Yıkama Çevrimleri*).
- Yıkama Çevrimleri Tablosunu kullanarak bulaşıkların kirlilik seviyesine ve bulaşık tipine uygun olan yıkama çevrimini seçin:
 - Normal kirlilik seviyesindeki tabaklar için, düşük enerji ve su tüketimi seviyelerini temin eden Ekonomik yıkama çevrimini kullanın.
 - Normalden az miktarda bulaşık varsa, Yarım Yükleme seçeneğini kullanın (*varsa, Özel yıkama çevrimleri ve seçeneklerine bakın*).
- Elektrik tedarikçiniz indirimli elektrik tarifeleri hakkında bilgi vermişse, yıkama

çevrimlerini elektrik fiyatlarının düşük olduğu zamanlarda gerçekleştirin. GECİKMELİ BAŞLATMA seçeneği, yıkama çevrimlerini buna göre organize etmenize yardımcı olabilir (*varsa, Özel yıkama çevrimleri ve seçeneklerine bakın*).

CS Opatření a rady

 Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Je velmi důležité tento návod uschovat, aby jej bylo možné kdykoli dle potřeby konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti.

Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace o instalaci, použití a bezpečnosti.

Toto zařízení bylo navrženo pro použití v domácnosti nebo pro podobné aplikace, jako například:

- hospodářská stavení;
- použití zákazníky v hotelu, motelu nebo jiných prostředích rezidenčního typu;
- penziony typu „bed and breakfast“.

Po rozbalení zařízení zkontroluje, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě, že je poškozeno, je nezapojujte a obraťte se na prodejce.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento elektrospotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo potřebné znalosti, když jsou pod dozorem odpovědné osoby, případně poté, co jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného použití zařízení a pochopení souvisejících nebezpečí.
- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržbu zařízení musí provádět uživatel. Nesmí je provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zařízení musí být používání na mytí nádobí v domácnosti podle pokynů

uvedených v tomto návodu.

- Zařízení nesmí být nainstalováno venku, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.
- Nedotýkejte se myčky nádobí bosýma nohama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Na konci každého cyklu a před provedením operací čištění a údržby je třeba zavřít kohoutek přívodu vody a odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Maximální počet jídelních souprav je uveden v technickém listu výrobku.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Neopírejte se o otevřená dvířka a neseďte si na ně: zařízení by se mohlo převrátit.
- Dvířka nesmí zůstat v otevřené poloze, protože by mohla představovat nebezpečí zakopnutí.
- Udržujte mycí prostředek a leštidlo mimo dosah dětí.
- Obaly nejsou hračky pro děti!
- Nože a nástroje s ostrými hroty musí být umístěny do košíku na příbory s hroty/ostřími obrácenými směrem dolů nebo do vodorovné polohy na sklopné držáky nebo na táč/do třetího koše u modelů, jejichž je součástí.
- Zařízení musí být připojeno k rozvodu vody novou přívodní hadicí a stará přívodní hadice nesmí být znovu použita. Když se jedná o volně instalovatelnou myčku nádobí, její zadní strana musí být umístěna ke stěně.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: Při jejich odstraňování postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními (RAEE) předpokládá, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sešbírána zvlášť za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovu použitých

materiálů, ze kterých jsou složena, a za účelem zabránění možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, který je uveden na všech výrobcích s cílem připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem.

Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.


Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Šetření vodou a energií

- Uvádějte myčku nádobí do chodu pouze tehdy, když je naplněna. Během čekání na naplnění zařízení zabraňte vzniku nepříjemného zápachu použitím cyklu Namáčení (*je-li součástí - viz Programy*).
- Zvolte program vhodný pro druh nádobí a stupeň znečištění; podívejte se do Tabulky programů:
 - pro běžné znečištěné nádobí použijte program Eko, který zaručuje nízkou spotřebu energie a vody.
 - při menším množství nádobí použijte volitelnou funkci Poloviční náplň (*je-li součástí - viz Speciální programy a Volitelné funkce*).
- V případě, že vaše smlouva na dodávku elektrické energie předpokládá používání časových pásem pro šetření elektrickou energií, provádějte mytí v časových pásmech se sníženou sazbou. Volitelná funkce Odložený start může napomoci organizaci mycích cyklů uvedeným způsobem (*je-li součástí - viz Speciální programy a Volitelné funkce*).

RS

Мере предосторожности и савети

 Уређај је пројектован и направљен у складу са међународним сигурносним прописима. Ова упозорења су дата из сигурносних разлога и треба их пажљиво прочитати.

Ову књижицу важно је сачувати како бисте могли да је консултујете у сваком тренутку. У случају продаје, уступања или премештања, постарајте се да остане уз уређај.

Прочитајте пажљиво упутства: дају важне информације о постављању, употреби и сигурности.

Овај уређај је пројектован за кућну употребу или сличне примене, на пример:

- просторије које се користе као кухиња за раднике у радњама, канцеларијама и на другим радним местима;
- сеоске куће;
- употреба од стране клијената у хотелу, мотелу и другим срединама за становање;
- објекти који нуде ноћење с доручком.

Отпакујте уређај и проверите да није претрпео оштећења током транспорта. Ако је оштећен, не прикључујте га и позовите продавца.

Општа сигурност

- Овај електрични кућни уређај могу да користе деца која нису млађа од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, односно особе без искуства и познавања уређаја, само ако имају надзор или инструкције везане за безбедно коришћење уређаја и разумевање потенцијалних опасности.
- Деца не смеју да се играју уређајем.
- Деца не смеју да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја мора да обавља корисник. Деца без надзора не смеју то да обављају.
- Уређај је пројектован за непрофесионалну употребу у кућним условима.
- Уређај треба да се користи за прање судова у кућној употреби и то могу радити само одрасле особе у складу са упутствима датим у овој књижици.
- Уређај не сме да се поставља на отворено, чак и ако је простор наткривен, јер је веома опасно остављати га изложеног киши и непогодама.
- Машину за прање судова не додирујте босим стопалима.
- Утикач не извлачите из утичнице повлачењем за кабл, него хватањем за утикач.
- Пре радњи чишћења и одржавања, неопходно је да затворите славину за воду и извучете утикач из утичнице.
- Максималан број стоних прибора је означен на картици производа.
- У случају квара, ни у ком случају не приступајте унутрашњим механизмима у покушају поправке.
- Не ослањајте се и не седајте на отворена

врата: уређај би се могао преврнути.

- Врата не смеју остати у отвореном положају јер могу представљати опасност од спотицања.
- Детерџент и средство за сјај држите ван домашаја деце.
- Паковања нису играчке за децу.
- Ножеви и прибор са оштрим врховима треба да буду постављени у корпицу за прибор са врховима окренутим надоле или смештени у преграде горње корпе у хоризонталном положају.
- Апарат мора да буде повезан са водоводном мрежом помоћу новог доводног црева, док старо доводно црево не сме поново да се користи. Ако је машина за прање судова независна, задњу страну машине треба поставити уз зид.

Одлагање

- Одлагање амбалаже на отпад: придржавајте се локалних прописа, тако ће амбалажа моћи да се употреби поново.
- Европска уредба 2012/19/СЕ о отпаду електричних и електронских уређаја (RAEE), предвиђа да кућне уређаје не треба одлагати у редовним токовима чврстог градског отпада. Овакве уређаје треба одвојено сакупити како би се повећала стопа корисног отпада и рециклаже материјала од којих су сачињени и спречило потенцијално нарушавање здравља људи и загађење животне средине. Такви производи носе ознаку прецртане корпе за отпатке која указује на обавезу посебног одлагања. За даље информације о правилном одлагању кућних уређаја власници могу да се обрате јавној служби предвиђеној за ове послове или продавцима.

Уштеда и очување животне средине

Уштеда воде и енергије

- Машину покретати само када је пуна. У чекању да се машина напуни, спречите непријатне мирисе помоћу циклуса Натапање (*где је доступан – погледајте одељак „Програми“*).
- Изаберите програм који одговара типу судова и степену запрљаности консултујући Табелу програма:
 - за нормално запрљане судове користите програм Еко, који осигурава ниску потрошњу енергије и воде.

- ako je puњење смањено, активирајте опцију Половично пуњење* (*ako je dostupno – pogledajte odeљak „Specijalni programi i opcije“*).
- Ako vaš ugovor o potrošnji električne energije predviђa временске periode potrošnje energije, прање обављајте у периоду када је струја јефтина. Опција Одложено покретање* може вам помоћи у организовању оваквог прања. (*ako je dostupna – pogledajte odeљak „Specijalni programi i opcije“*).

HR

Mjere predostroћnosti i savjeti

Ovaj aparat je osmiшljen i proizveden u skladu s међународним сигурносним propisima. Upozorenja koja slijede daju se u svrhu sigurnosti i potrebno ih je pozorno pročitati.

Važno je sačuvati ove upute kako bi ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjerite da se nalaze zajedno s aparatom.

Paжljivo pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

Ovaj aparat je projektiran za kućnu uporabu ili za slične primjene, na primjer:

- seoske kuće;
- korištenje od strane муштерија u hotelima, motelima i drugim boraviшnim mjestima;
- noćenje s doručkom.

Raspakujte aparat i provjerite da se u prijevozu nije oштetio. Ako je oштećen, nemojte ga priključivati i obratite se prodavaču.

Sigurnost općenito

- Ovaj električni kućanski aparat mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva ili potrebnog znanja pod uvjetom da su pod strogim nadzorom odgovorne osobe ili su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti u vezi s njim.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Čišćenje i održavanje aparata treba obavljati korisnik. To ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ovaj je aparat namijenjen neprofesionalnoj uporabi u kućanstvu.
- Ovaj aparat treba koristiti za pranje posuđa u kućanstvu i to slijedeći upute navedene u

ovom priručniku.

- Ovaj se aparat ne smije postavljati na otvorenom, čak ni ako se radi o natkrivenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti ga kiši i nevremenu.
- Nemojte dirati perilicu posuđa ako ste bosi.
- Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabela, nego hvatajući utikač.
- Na kraju svakog ciklusa i prije čišćenja i održavanja treba zatvoriti slavinu za vodu i izvući utikač iz utičnice.
- Maksimalni broj kompleta posuđa se navodi na listu proizvoda.
- U slučaju kvara, ni u kom slučaju nemojte dirati unutraшnje mehanizme i pokušavati sami vršiti popravak.
- Nemojte se naslanjati niti sjedati na otvorena vrata: aparat bi se mogao prevrnuti.
- Vrata se ne smije držati otvorena jer postoji opasnost da se zapne za njih.
- Držite deterđent i sredstvo za sjaj izvan dohvata djece.
- Ambalaža nije igračka za djecu.
- Noževe i pribor s oшtrim vrhovima treba staviti u košaricu za pribor s vrhovima/sječivima okrenutim prema dolje ili namjestiti u vodoravnom položaju na preklopne police, odnosno u pliticu/treću policu kod modela koji je imaju.
- Aparat treba priključiti na vodovodnu mrežu spajanjem nove dovodne cijevi; ne smije se ponovno koristiti staru dovodnu cijev. Ako ćete perilicu posuđa postaviti kao samostojeću, ona mora biti stražnjom stranom okrenuta prema zidu.

Rashodovanje

- Rashodovanje ambalažnog materijala: pridržavajte se lokalnih propisa, tako će se ambalaža moći ponovno iskoristiti.
- Europska direktiva 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu (RAEE) propisuje da se električne kućanske aparate ne smije odlagati zajedno s običnim krutim komunalnim otpadom. Rashodovane aparate potrebno je posebno skupljati u svrhu što uspješnijeg spašavanja i recikliranja materijala od kojih su oni sačinjeni te u svrhu sprječavanja moguće štete po ljudsko zdravlje i okoliш. Simbol prekrиženog koša za smeće otisnut je na svim proizvodima da bi vas posjetio na obvezu odvojenog sakupljanja. Radi detaljnijih obavijesti o ispravnom rashodovanju kućanskih aparata imaoci se mogu obratiti nadležnoj javnoj službi ili


preprodavačima.

Ušteda i poštivanje okoliša

Štednja vode i električne struje

- Pokrenite perilicu posuđa samo kad je puna. Dok se stroj ne napuni, ciklus "Namakanje" će vam pomoći u sprječavanju stvaranja neugodnih mirisa (gdje postoji – vidi "Programi").
- Odaberite program pogodan vrsti posuđa i stupnju njegove zaprljanosti slijedeći upute iz Tablice programa:
 - za uobičajeno prljavo posuđe koristite program "Eko" koji jamči nisku potrošnju struje i vode;
 - ako je posuđa malo, pokrenite način "Pola punjenja" (gdje postoji – vidi "Specijalni programi i načini pranja").
- Ako vaš ugovor o opskrbi električnom strujom predviđa dvotarifnu cijenu, obavljajte pranje u satima po nižoj cijeni. Način "Odgoda početka" može vam pomoći u organiziranju pranja u tom smislu (gdje postoji – vidi "Specijalni programi i načini pranja").

BG Предпазни мерки и съвети

 Уредът е проектиран и конструиран в съответствие с международните норми за безопасност.

Тези предупреждения се дават от съображения за безопасност и трябва да бъдат прочетени внимателно.

Важно е да съхраните тази инструкция, за да можете да направите справка във всеки момент. В случай на продажба, преотстъпване или преместване се уверете, че инструкцията придружава уреда.

Прочетете внимателно инструкцията: в нея има важна информация за свързването на уреда, използването му и безопасността при работа.

Този уред е предназначен за домашна употреба или за подобни приложения, като:

- вили/селски къщи;
- оборудване за използване от клиентите на хотели, мотели и други жилищни сгради;
- къщи за гости.

Разопакувайте уреда и проверете дали не се е повредил по време на транспорта.

Ако е повреден, не го свързвайте, а се обърнете към продавача.

Обща безопасност

- Този електродомакински уред може да се ползва от деца на минимум осемгодишна възраст и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит или необходимите познания, ако бъдат под наблюдение или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда или запознаването със свързаните с него опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на уреда трябва да се извършва от ползвателя. Не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Уредът е предвиден за непрофесионална употреба в домашни условия на закрито.
- Уредът трябва да се използва за миене на съдове в домакинството и съгласно дадените в това ръководство указания.
- Машината в никакъв случай не трябва да се инсталира на открито, дори когато мястото е защитено с навес, тъй като излагането ѝ на дъжд и бури е много опасно.
- Не докосвайте миялната машина с боси крака.
- При изключване на щепсела от контакта не хващайте кабела, а дръпнете самия щепсел.
- С приключването на всеки цикъл и преди почистване или поддръжка трябва да затворите крана за водата и да изключите щепсела от контакта.
- Максималният брой съдове е посочен на информационната листовка на уреда.
- При повреда в никакъв случай не правете опити да поправите вътрешните механизми.
- Не се облягайте и не сядайте върху отворената врата: уредът би могъл да се преобърне.
- Вратата не трябва да се държи отворена, тъй като може да създаде опасност от спъване.
- Съхранявайте миещия препарат и гланца на място, недостъпно за деца.
- Опаковките не са детски играчки.
- Острите ножове и прибори трябва да бъдат поставяни в кошницата с върха/острието надолу, и хоризонтално на рампите или на таблата/третата кошница

- при моделите, в които са налични.
- Уредът трябва да бъде свързан към водопроводната мрежа посредством новия маркуч за подаване на водата, като старият не бива да се използва отново.
Ако миялната машина е свободностояща, задната ѝ страна трябва да опира в стена.

Изваждане от употреба

- Изхвърляне на амбалажния материал: придържайте се към местните норми, така опаковките ще могат да се използват повторно.
- Европейската директива 2012/19/ЕС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за човешкото здраве и околната среда. Символът зачеркнато кошче е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За по-нататъшна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, притежателите им могат да се обърнат към съответния обществен отдел за услуги или към продавачите на тези уреди.

Икономии и опазване на околната среда

Икономия на вода и енергия

- Пускайте миялната машина само при пълен капацитет. Докато изчаквате да се напълни машината, може да предотвратите появата на неприятна миризма с цикъл „Накисване“ (*където е наличен - виж Програми*).
- Изберете програма, подходяща за вида съдове и степента им на замърсеност, като направите справка с Таблица на програмите:
 - за нормално замърсени съдове използвайте програмата „Еко“, която осигурява нисък разход на енергия и вода.
 - ако зареждате с по-малко съдове,

- пуснете машината на опцията Половин зареждане (*където е налична - виж Специални програми и опции*)
- Ако вашият договор за снабдяване с електрическа енергия предвижда часови период с пестене на енергия, използвайте миялната машина в часовете с намалена тарифа. Опцията „Отложен старт“ може да подпомогне задаването на измиванията по тази система (*където е налична - виж Специални програми и опции*).

EL Δελτίο προϊόντος

Δελτίο προϊόντος	
Εμπορικό σήμα	INDESIT
Κωδικός μοντέλου προμηθευτή	DFG 15B10
Ονομαστική χωρητικότητα με τις τυπικές ρυθμίσεις (1)	13
Κλάση ενεργειακής απόδοσης σε κλίμακα από A+++ (χαμηλή κατανάλωση) έως D (υψηλή κατανάλωση)	A+
Κατανάλωση ενέργειας ετησίως σε kWh (2)	295
Κατανάλωση ενέργειας του στάνταρ κύκλου καθαρισμού σε kWh	1.04
Κατανάλωση ισχύος της λειτουργίας απενεργοποίησης σε στάνταρ κύκλο σε kWh	0.5
Κατανάλωση ισχύος της λειτουργίας αναμονής σε στάνταρ κύκλο σε kWh	5.0
Κατανάλωση νερού ετησίως σε λίτρα (3)	3080
Κλάση απόδοσης στεγνώματος σε κλίμακα από G (ελάχιστη απόδοση) έως A (μέγιστη απόδοση)	A
Χρόνος προγράμματος για τον στάνταρ κύκλο καθαρισμού σε λεπτά 5)	138'
Η διάρκεια της λειτουργίας αναμονής σε λεπτά	12
Εκπομπές αερόφερτου θορύβου σε dB(A) Re 1pW	51
Εντοιχισμένο μοντέλο	Όχι
Σημειώσεις	
1) Οι πληροφορίες στην ετικέτα και το δελτίο σχετίζονται με τον στάνταρ κύκλο καθαρισμού, αυτό το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για να καθαρίζει φυσιολογικά λερωμένα επιτραπέζια σκεύη και είναι τα αποδοτικότερα προγράμματα όσον αφορά τον συνδυασμό κατανάλωσης ενέργειας και νερού.	
2) Με βάση τους 280 στάνταρ κύκλους καθαρισμού που χρησιμοποιούν κρύο νερό και την κατανάλωση των λειτουργιών χαμηλής ισχύος. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής.	
3) Με βάση τους 280 κανονικούς κύκλους καθαρισμού. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής.	

TR Ürün bilgilerine

ürün bilgilerine	
Marka	INDESIT
Model	DFG 15B10
Standart yer yerleşimlerinde nominal kapasite (1)	13
A+++ (düşük tüketim)"dan D (yüksek tüketim)"e Enerji verimlilik sınıfı	A+
kWh cinsinden yıllık enerji tüketimi (2)	295
kWh cinsinden standart temizleme programının enerji tüketimi	1.04
W"de off-modun güç tüketimi	0.5
W"de left-on modun güç tüketimi	5.0
Litre olarak yıllık su tüketimi (3)	3080
A (yüksek verim)"dan G (düşük verim)"e kurutma verimlilik sınıfı	A
Dakika cinsinden standart temizleme programı için program süresi	138'
Left-on modun dakika cinsinden süresi	12
Yıkamada dB(A) re 1 pW cinsinden gürültü	51
Ankastre Model	Hayır
1) Etiket ve fiş üzerinde yer alan bilgi, standart yıkama programı ile ilişkilidir, bu programın normal olarak kirlenmiş sofrta takımlarını yıkamak için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili programlardır. Standart yıkama programı, Eco program"dır.	
2) Soğuk su kullanılan 280 adet standart yıkama programına ve ve düşük güç modlarının tüketimine dayanmaktadır. Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına göre değişecektir.	
3) 280 adet standart yıkama programına dayanmaktadır. Gerçek su tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.	

CS Informační list výrobku

Informační list výrobku	
Značka	INDESIT
Model	DFG 15B10
Kapacita počtu standardních sad nádobí (1)	13
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až D (vysoká spotřeba)	A+
Roční spotřeba energie v kWh (2)	295
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	1.04
Spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	0.5
Spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	5.0
Roční spotřeba vody v litrech za rok (3)	3080
Třída účinnosti sušení na stupnici od G (minimální účinnost) až po A (maximální účinnost)	A
Délka programu při standardním mycím cyklu v minutách	138'
Délka režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	12
Emise hluku v dB(A) re 1 pW	51
Vestavný spotřebič	Ne
<p>1) Informace uvedené na štítku a v informačním listu se vztahují na standardní mycí cyklus. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí. Jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby energie a vody. Standardní mycí cyklus koresponduje s cyklem Eco.</p> <p>2) Na základě 280 standardních mycích cyklů při použití studené vody a spotřeby v režimu nízké spotřeby energie. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak je spotřebič používán.</p> <p>3) Na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody závisí na tom, jak je spotřebič používán.</p>	

RS Картица производа

Картица производа	
Марка	INDESIT
Модел	DFG 15B10
Номинални капацитет у броју стандардних стоних прибора (1)	13
Класа енергетске ефикасности на скали од А+++ (мале потрошње) до Д (велике потрошње)	A+
Годишња потрошња енергије у kWh (2)	295
Енергетска потрошња стандардног циклуса прања у kWh	1.04
Потрошња снаге у угашеном режиму у W	0.5
Потрошња снаге у остављеном упаљеном режиму у W	5.0
Годишња потрошња воде у литрама (3)	3080
Класа ефикасности сушења на скали од Г (минимална ефикасност) до А (максимална ефикасност)	A
Трајање програма по стандардном циклусу прања у минутима	138'
Трајање остављеног укљученог режима у минутима	12
Бука у dB(A) re 1 pW	51
Уградни производ	Не
<p>1) Информација на етикети и на картици односи се на стандардни програм прања, овај програм прилагођен је прању судова који су нормално запрљани и то је ефикаснији програм у смислу комбиноване потрошње енергије и воде. Стандардни циклус одговара циклусу ЕКО.</p> <p>2) Потрошња енергије заснована на 280 стандардних годишњих циклуса са пуњењем хладне воде и према потрошњама у угашеном режиму или остављеном упаљеном режиму по завршетку циклуса. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе електричног кућног апарата.</p> <p>3) Засновано на 280 стандардних циклуса прања. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе уређаја.</p>	

HR List proizvoda

List proizvoda	
Marka	INDESIT
Model	DFG 15B10
Nazivni kapacitet po standardnom broju kompleta posuđa (1)	13
Razred energetske učinkovitosti po ljestvici od A+++ (mala potrošnja) do D (velika potrošnja)	A+
Godišnja potrošnja električne energije u kWh (2)	295
Potrošnja električne energije standardnog ciklusa pranja, u kWh	1.04
Potrošnja snage u isključenom načinu, u W	0.5
Potrošnja snage u načinu "ostavljeno uključeno", u W	5.0
Godišnja potrošnja vode u l (3)	3080
Razred učinkovitosti sušenja po ljestvici od G (minimalna učinkovitost) do A (maksimalna učinkovitost)	A
Trajanje programa za standardni ciklus pranja, u minutama	138'
Trajanje načina "ostavljeno uključeno", u minutama	12
Buka u dB(A) re 1 pW	51
Ugradni proizvod	Ne
<p>1) Informacije na naljepnici i na listu odnose se na standardni program pranja koji je pogodan za pranje posuđa normalnog stupnja zaprljanosti, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije u kombinaciji s vodom. Standardni ciklus odgovara ciklusu EKO.</p> <p>2) Potrošnja električne energije se temelji na 280 standardnih ciklusa godišnje, s uzimanjem hladne vode te na potrošnji u isključenom načinu ili načinu "ostavljeno uključeno" nakon kraja ciklusa. Stvarna potrošnja ovisi o tome kako se električni kućanski aparat koristi.</p> <p>3) Temelji se na 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja ovisi o načinu korištenja električnog kućanskog aparata.</p>	


BG Продуктов фиш

Продуктов фиш	
Марка	INDESIT
Модел	DFG 15B10
Капацитет на стандартни комплекти за миене (1)	13
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до D (висока консумация)	A+
Годишна консумация на енергия в kWh (2)	295
Консумация на енергия при стандартна програма на миене в kWh	1.04
Консумация на мощност при изключен режим в W	0.5
Консумация на мощност при вклучен режим в W	5.0
Годишна консумация на вода в литри (3)	3080
Клас на изсушаване от G (най- мокро) до A (най- сухо)	A
Продължителност в минути на стандартна програма за миене	138'
Продължителност на вклучен режим в минути	12
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW	51
Модел за вграждане	Ne
Забележки	
<p>1) Информацията върху енергийния стикер и информационния фиш е на база на 280 стандартни цикъла на измиване. Програма е подходяща за нормално замърсени съдове и е най-ефективната като комбинация за потребление на електроенергия и вода. Стандартната програма на измиване отговаря на Еко програма.</p> <p>2) На база на 280 стандартни цикъла на измиване със студена вода и икономични програми . Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на експлоатиране на уреда.</p> <p>3) На база на 280 стандартни цикъла на измиване. Реалната консумация на вода зависи от начина на експлоатиране на уреда.</p>	

EL Τεχνική υποστήριξη

Πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας την ανωμαλία (βλέπε Ανωμαλίες και Λύσεις).
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα επιλύθηκε.
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

 Μην ανατρέχετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:


- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών επί της συσκευής (βλέπε Περιγραφή της συσκευής).

CS Servisní služba

Před přivoláním servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz Poruchy a způsob jejich odstranění).
- Znovu uveďte do chodu mycí program s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna.
- V případě negativního výsledku se obraťte na Autorizovanou servisní službu.

 Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na neautorizované techniky.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení. (viz Popis zařízení).

RS Подршка

Пре него што позовете Подршку:

- Проверите да ли можете сами да разрешите проблем (*види Кварови и решења*).
- Покрените програм како бисте проверили да ли је неисправност отклоњена.
- У случају да је одговор негативан, обратите се ауторизованом сервису за техничку подршку.

 Никада се не обраћајте неовлашћеним техничарима.

Објасните:

- врсту неисправности;
- модел апарата (Mod.);
- серијски број (S/N).

Ове информације налазе се на плочици са карактеристикама постављеној на уређају (*види Опис уређаја*).

HR Servisiranje

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite možete li sami otkloniti nepravilnost u radu (*vidi "Nepravilnosti i rješenja"*).
- Ponovno pokrenite program radi provjere je li smetnja otklonjena.
- Ako nije, pozovite ovlaštenu Tehničku službu servisiranja.

 Nemojte se nikad obraćati neovlaštenim stručnjacima.

Priopćite:


- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- serijski broj (S/N).

Ti se podaci nalaze na natpisnoj pločici na aparatu (*vidi "Opis aparata"*).

BG Помощ

Преди да се свържете с отдела за помощ:

- Проверете дали проблемът може да се разреши, като използвате насоките в "Отстраняване на неизправности" (*виж "Отстраняване на неизправности"*).
- Рестартирайте програмата, за да проверите дали проблемът все още съществува.
- Ако проблема не е отстранен, свържете се с оторизиран сервис за техническа помощ.

 Никога не използвайте услугите на неупълномощени техници.

Подгответе следната информация:

- тип на повредата.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Можете да намерите тази информация на табелката с данни на уреда (*виж "Описание на уреда"*).

TR Servis

Desteğe başvurmadan önce

- Problemin Sorun Giderme rehberi kullanılarak çözülüp çözülmeyeceğini kontrol edin (*bkz. Sorun Giderme*).
- Karşılaştığınız problemin devam edip etmediğini görmek için programı baştan başlatın.
- Sorun devam ediyorsa, Yetkili Teknik Servis ile temas kurun.

Yetkisiz teknisyenlerin verdiği hizmetleri kullanmayın.

Lütfen aşağıda belirtilen bilgileri hazır edin:

- Arıza tipi.
- Cihaz Modeli (Mod).
- Seri Numarası (S/N).

Bu bilgiler, cihazın bilgi plakası üzerinde bulunur (*bkz. Cihazın tanımı*).

Cihazın ömrü 10 yıldır (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

**Servis
444 50 10**

Üretici Firma:

INDESIT COMPANY Spa

Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano Italy

Tel: +39 0732 6611

İthalatçı Firma:

INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA PAZARLAMA A.Ş.

Balmumcu Cad. Karahasan Sok.
No:11, 34349 - Balmumcu Beşiktaş - İstanbul

Tel: (0212) 355 53 00

Faks: (0212) 212 95 59

Satış Sonrası Hizmetler:

Indesit Company Beyaz Eşya Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Balmumcu Cad. Karahasan Sok.
No: 11, 34349 – Balmumcu Beşiktaş – İstanbul
Tel: (0212) 355 53 00

Tüketicilerin Seçimlik Hakları

• Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanun'un 11. maddesi çerçevesinde malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, satıcıdan (i) satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, (ii) satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, (iii) aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, (iv) imkan varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme seçimlik haklarına sahiptir. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir.

• Ücretsiz onarım hakkının seçilmesi durumunda işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımı yapılacak veya yaptırılacaktır.

• Ücretsiz onarım hakkının kullanılması halinde malın, garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında, malın bedel iadesi, ayıp oranında bedel indirim veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi (mevzuattaki istisnalar saklı kalmak kaydıyla) talep edilebilecektir. Sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkının seçildiği durumlarda, satıcı, malın bedelinin tümünü veya bedelden yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade edecektir. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakkının seçilmesi durumunda talep kendilerine bildirilmesinden itibaren satıcı veya üretici tarafından azami otuz iş günü içerisinde, bu talep yerine getirilecektir.

Kullanım Hataları

• Cihazın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

Tüketici Şikayetleri

• Çıkabilecek sorunlar için tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

⚠ Σε περίπτωση μετακόμισης διατηρείτε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση. Αν χρειαστεί, δώστε της κλίση στο πίσω μέρος.

Υδραυλικές συνδέσεις

⚠ Η προσαρμογή των υδραυλικών συστημάτων για την εγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Οι σωλήνες τροφοδοσίας και αδειάσματος του νερού μπορούν να είναι στραμμένοι προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να επιτρέπουν την καλύτερη εγκατάσταση.

Οι σωλήνες δεν πρέπει να είναι διπλωμένοι ή τσαλακωμένοι από το πλυντήριο πιάτων.

Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

- Σε μια υποδοχή νερού 3/4" αερίου, για κρύο ή ζεστό (max. 60°C).
- Αφήστε να τρέξει το νερό μέχρι να γίνει διαυγές.
- Βιδώστε καλά το σωλήνα τροφοδοσίας και ανοίξτε τη στρόφιγγα.

⚠ Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν είναι επαρκές, απευθυνθείτε σε ένα ειδικό κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε *Τεχνική υποστήριξη*).

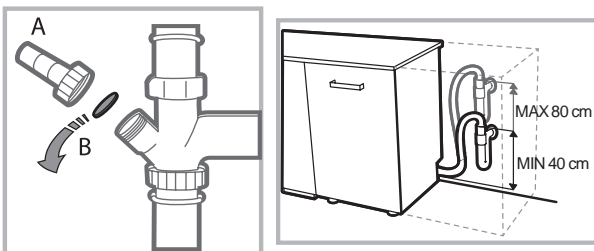
⚠ Η πίεση του νερού πρέπει να κυμαίνεται στις τιμές του πίνακα Τεχνικών Στοιχείων, διαφορετικά το πλυντήριο πιάτων μπορεί να μη λειτουργεί σωστά.

⚠ Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην σχηματιστούν πτυχές ή στραγγαλισμοί.

Σύνδεση του σωλήνα εκκένωσης του νερού

Συνδέστε το σωλήνα εκκένωσης σε έναν αγωγό αποχέτευσης ελάχιστης διαμέτρου 2 cm. (A)

Η σύνδεση του σωλήνα εκκένωσης θα πρέπει να είναι σε ένα ύψος μεταξύ 40 και 80 cm από το δάπεδο ή το επίπεδο απόθεσης του πλυντηρίου πιάτων.



Πριν συνδέσετε το σωλήνα εκκένωσης του νερού στο σιφώνιο του νεροχύτη, αφαιρέστε το πλαστικό πώμα (B).

Ασφάλεια κατά του πλημμυρίσματος

Για να διασφαλίσετε την αποτροπή πλημμυρίσματος, το πλυντήριο πιάτων:

- διαθέτει ένα σύστημα που διακόπτει την είσοδο του νερού στην περίπτωση ανωμαλιών ή απωλειών στο εσωτερικό του.

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν και μια εφεδρική διάταξη ασφαλείας **New Acqua Stop***, που εγγυάται την αποτροπή πλημμυρίσματος ακόμη και σε περίπτωση θραύσης του σωλήνα τροφοδοσίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΑΣΗ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ!

Ο σωλήνας τροφοδοσίας νερού δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να κόβεται αφού περιέχει μέρη υπό τάση.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα **διαθέτει γείωση** και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές
- η πρίζα είναι σε θέση να υποστεί το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών πίσω από την πόρτα (βλέπε κεφάλαιο *Περιγραφή του πλυντηρίου πιάτων*).
- η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών πίσω από την πόρτα.
- η πρίζα είναι συμβατή με το βύσμα της συσκευής. Σε αντίθετη περίπτωση, ζητήστε την αντικατάσταση του βύσματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε *Τεχνική υποστήριξη*). Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα.

⚠ Με την εγκατάσταση της συσκευής, το ηλεκτρικό καλώδιο και η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμα.

⚠ Το καλώδιο δεν πρέπει να παρουσιάζει τσακίσματα ή συμπίεσεις.

⚠ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης, ώστε να προλαμβάνεται κάθε κίνδυνος. (βλέπε *Τεχνική Υποστήριξη*)

⚠ Η Επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης αν οι κανόνες αυτοί δεν τηρούνται.

Τοποθέτηση και οριζοντίωση

1. Τοποθετήστε το πλυντήριο πιάτων σε δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό. Αντισταθμίστε τις ανωμαλίες ξεβιδώνοντας ή βιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια μέχρι η συσκευή να οριζοντιωθεί. Μια επιμελής οριζοντίωση προσδίδει σταθερότητα και αποσοβεί κραδασμούς και θορύβους.

2. Αφού εντοχίσετε το πλυντήριο πιάτων κολλήστε την διαφανή αυτοκόλλητη ταινία* κάτω από το ξύλινο ράφι για να το προστατεύει από ενδεχόμενο συμπύκνωμα.

3. Τακτοποιήστε το πλυντήριο πιάτων κάνοντάς το να κολλήσει με τα πλαϊνά ή με την πλάτη στα γειτονικά έπιπλα ή στον τοίχο. Η συσκευή επίσης μπορεί να εντοχιστεί κάτω από έναν συνεχή πάγκο εργασίας* (βλέπε φύλλο *Συναρμολόγησης*).

4*. Για να ρυθμίσετε το ύψος του πίσω ποδαριού, ενεργήστε στην εξαγωγική ροδέλα κόκκινου χρώματος που υπάρχει στο κάτω μέρος, στο πρόσθιο, στο κέντρο του πλυντηρίου πιάτων, με ένα εξαγωγικό κλειδί ανοίγματος 8 mm, στρέφοντας δεξιόστροφα για την αύξηση του ύψους και αριστερόστροφα για τη μείωση. (βλέπε *συνημμένο φύλλο οδηγιών εντοχισμού*)

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.


Προειδοποιήσεις για το πρώτο πλύσιμο

Μετά την εγκατάσταση, αφαιρέστε τα επιθέματα που είναι τοποθετημένα στα καλάθια και τα ελαστικά συγκράτησης στο επάνω καλάθι (όπου υπάρχουν).

Καταχωρήσεις αποσκληρυντή

Πριν ξεκινήσετε το πρώτο πλύσιμο, καταχωρήστε το επίπεδο σκληρότητας του νερού του δικτύου. (βλέπε κεφάλαιο Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι).



Η πρώτη τροφοδοσία του ρεζερβουάρ του αποσκληρυντή θα πρέπει να γίνει με νερό, μετά εισάγετε περίπου 1 Kg αλατιού. Είναι φυσιολογικό να ξεχειλίσει λίγο νερό. Ξεκινήστε έναν κύκλο πλυσίματος αμέσως μετά. Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό αλάτι για πλυντήρια πιάτων. Μετά τη φόρτωση το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΑΛΑΤΙΟΥ* σβήνει.

 Η μη πλήρωση του δοχείου αλατιού μπορεί να προκαλέσει τη βλάβη της διάταξης αποσκληρυνσης του νερού και του θερμομαντικού στοιχείου.

Η μηχανή διαθέτει ηχητικά σήματα/τόνους (σύμφωνα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων) που ειδοποιούν για την εντολή που ενεργοποιείται: άναμμα, τέλος κύκλου κλπ.

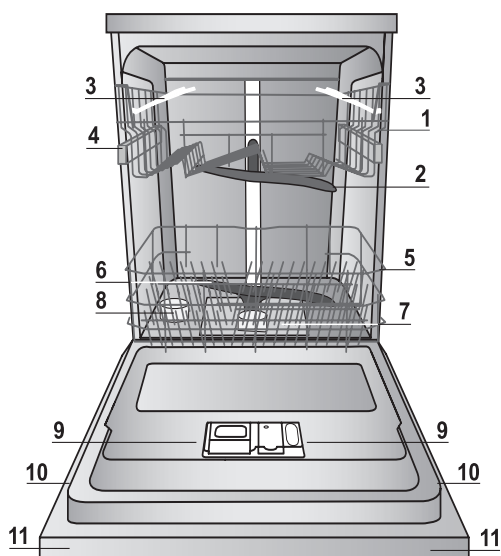
Τα σύμβολα/ενδεικτικά φωτάκια/led που υπάρχουν στον πίνακα χειρισμού/οθόνη, μπορούν να ποικίλουν ως προς το χρώμα, να πάλλονται ή να είναι με σταθερό φως. (ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων).

Η οθόνη εμφανίζει χρήσιμες πληροφορίες σχετικές με τον τύπο του τεθέντος κύκλου, τη φάση πλύσης/στεγνώματος, τον υπολειπόμενο χρόνο, τη θερμοκρασία κλπ...κλπ.

Τεχνικά στοιχεία	
Διαστάσεις	Πλάτος cm 60 Ύψος cm 85 Βάθος cm 60
Χωρητικότητα	13 σπάνταρ σερβίτσια
Πίεση νερού τροφοδοσίας	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Τάση τροφοδοσίας	Βλέπε ταμπελίτσα χαρακτηριστικών
Ολική απορροφούμενη ισχύς	Βλέπε ταμπελίτσα χαρακτηριστικών
Ασφάλεια	Βλέπε ταμπελίτσα χαρακτηριστικών
	Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες: -2006/95/EC (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις -2004/108/EC (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Ετικέτες) -2012/19/EU (RAEE)
	

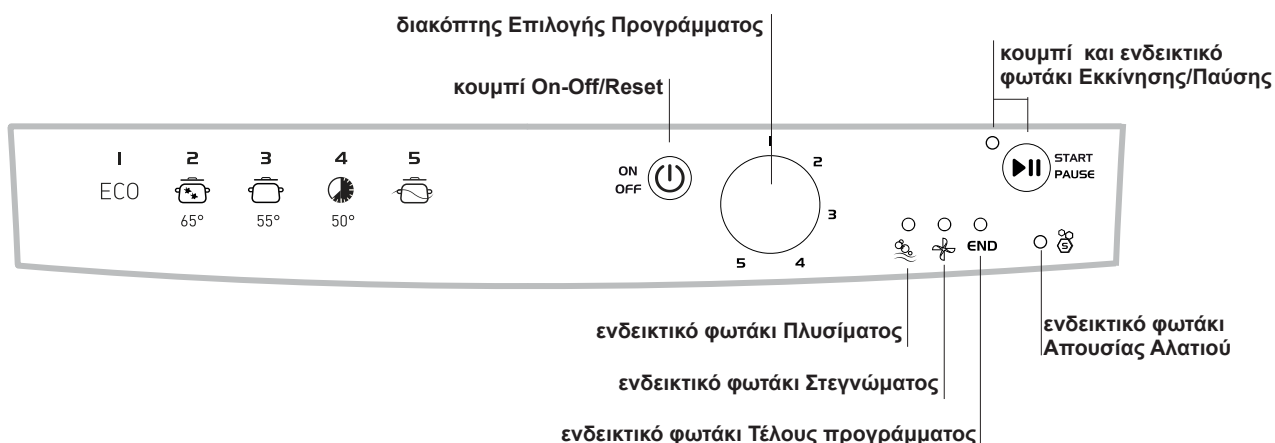
* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Πανοραμική όψη



1. Επάνω καλάθι
2. Ψεκαστήρας επάνω
3. Ραφάκια
4. Ρύθμιση ύψους επάνω καλαθιού
5. Κάτω καλάθι
6. Ψεκαστήρας κάτω
7. Φίλτρο πλυσίματος
8. Ρεζερβουάρ αλατιού
9. Λεκανίτσα απορρυπαντικού, ρεζερβουάρ γυαλιστικού και διάταξη όζοντος (Active Oxygen)*
10. Πινακίδα χαρακτηριστικών
11. Πίνακας χειριστηρίων***

Πίνακας χειριστηρίων



*** Μόνο στα πλήρως εντοιχιζόμενα μοντέλα * Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

Ο αριθμός και ο τύπος προγραμμάτων και δυνατοτήτων ποικίλουν ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων.

Αναγεννητικό αλάτι και Γυαλιστικό

EL

⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά προϊόντα για πλυντήρια πιάτων. Μη χρησιμοποιείτε μαγειρικό ή βιομηχανικό αλάτι. Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται επί της συσκευασίας.

⚠ Αν χρησιμοποιείτε πολυδύναμο προϊόν, προτείνεται, οπωσδήποτε να προσθέσετε το αλάτι, ειδικά αν το νερό είναι σκληρό ή πολύ σκληρό. (Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται επί της συσκευασίας).

⚠ Μην προσθέτοντας ούτε αλάτι ούτε γυαλιστικό είναι φυσικό τα ενδεικτικά φωτάκια ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΑΛΑΤΙΟΥ* και ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΓΥΑΛΙΣΤΙΚΟΥ* να παραμένουν αναμμένα.

Φόρτωση του αλατιού αναγέννησης

Η χρήση του αλατιού αποτρέπει το σχηματισμό ΑΛΑΤΩΝ στα σκεύη και στα μέρη του πλυντηρίου πιάτων.

- Είναι σημαντικό το ρεζερβουάρ του αλατιού να μην είναι ποτέ άδειο.
 - Είναι σημαντικό να καταχωρείτε τη σκληρότητα του νερού.
- Το ρεζερβουάρ του αλατιού βρίσκεται στο κάτω μέρος του πλυντηρίου πιάτων (βλέπε Περιγραφή) και πρέπει να πληρώνεται:
- όταν στο ταμπλό ανάβει το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΑΛΑΤΙΟΥ*
 - όταν ο πράσινος πλωτήρας* που υπάρχει στο πώμα αλατιού, δεν είναι πλέον ορατός.
 - βλέπε αυτονομία στον πίνακα σκληρότητας νερού.



1. Βγάλτε το κάτω καλάθι και ξεβιδώστε το πώμα του ρεζερβουάρ αριστερόστροφα.
2. Μόνο για την πρώτη χρήση: γεμίστε το ρεζερβουάρ νερού μέχρι το χείλος.
3. Τοποθετήστε το χωνί (βλέπε εικόνα) και γεμίστε το ρεζερβουάρ αλατιού μέχρι το χείλος (περίπου 1kg). Είναι φυσιολογικό να ξεχειλίσει

λίγο νερό.

4. Βγάλτε το χωνί, απομακρύνετε τα υπολείμματα αλατιού από το χωνί. Ξεβγάλετε το πώμα κάτω από τρεχούμενο νερό πριν το βιδώσετε.

Συστήνεται να κάνετε την εργασία αυτή σε κάθε εφοδιασμό με αλάτι. Κλείστε καλά το πώμα, ώστε να μην εισχωρεί απορρυπαντικό στο ρεζερβουάρ κατά το πλύσιμο (θα μπορούσε να χαλάσει ανεπανόρθωτα η διάταξη αφαλάτωσης).

⚠ Όταν χρειάζεται να φορτώσετε το αλάτι, συστήνεται να κάνετε την εργασία αυτή πριν την εκκίνηση του πλυσίματος.

Καταχώρηση σκληρότητας του νερού

Για να έχετε μια τέλεια λειτουργία του αποσκληρυντή, χρειάζεται να κάνετε μια ρύθμιση σε συνάρτηση με τη σκληρότητα του νερού του διαμερίσματος. Το δεδομένο είναι διαθέσιμο από την Εταιρεία Παροχής πόσιμου νερού. Η καταχωρηθείσα τιμή ισούται με μια μέση σκληρότητα.

- Ανάψτε το πλυντήριο πιάτων από το κουμπί ON/OFF
- Σβήστε το από το κουμπί ON/OFF
- Κρατάτε πατημένο το κουμπί START/ΠΑΥΣΗ για 5 δευτερόλεπτα.
- Ανάψτε το από το κουμπί ON/OFF
- Αναβοσβήνει το ενδεικτικό φωτάκι αλατιού (ο αριθμός των αναλαμπών αντιστοιχεί στην τρέχουσα επιλογή).
- Τοποθετήστε τον επιλογέα στον αριθμό του επιθυμητού επιπέδου (βλέπε πίνακα σκληρότητας).
- Σβήστε το από το κουμπί ON/OFF
- Η καταχώρηση ολοκληρώθηκε!

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Πίνακας Σκληρότητας Νερού				Μέση αυτονομία-δοχείο αλατιού με 1 πλύσιμο την ημέρα
επίπεδο	°dH	°fH	mmol/l	μήνες
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 μήνες
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 μήνες
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 μήνες
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 μήνες
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 εβδομάδες

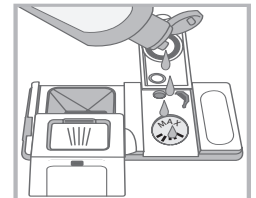
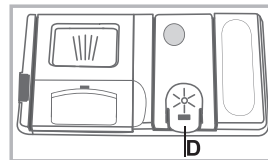
Από 0°f έως 10°f συστήνεται να μη χρησιμοποιείτε αλάτι.
*Με ρύθμιση 5 η διάρκεια μπορεί να παραταθεί.

(°dH = σκληρότητα σε γερμανικούς βαθμούς - °fH = σκληρότητα σε γαλλικούς βαθμούς - mmol/l = μιλιμολ/λίτρο)

Φόρτωση του γυαλιστικού

Το γυαλιστικό διευκολύνει το ΣΤΕΓΝΩΜΑ των σκευών. Το ρεζερβουάρ του γυαλιστικού γεμίζει:

- όταν στο ταμπλό/οθόνη ανάβει το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΓΥΑΛΙΣΤΙΚΟΥ*
- όταν ο οπτικός δείκτης* που υπάρχει στη θυρίδα του δοχείου "D", γίνεται από σκούρος διαφανής.



1. Ανοίξτε το δοχείο "D" πιέζοντας και ανασηκώνοντας τη γλωπτίδα στο καπάκι.
2. Εισάγετε προσεκτικά το γυαλιστικό μέχρι τη μέγιστη ένδειξη του ανοίγματος πλήρωσης αποφεύγοντας την υπερχειλίση. Αν συμβεί, καθαρίστε αμέσως με ένα στεγνό πανί.
3. Κλείστε το καπάκι μέχρι να ακουστεί το κλικ.

Μη χύνετε ΠΟΤΕ το γυαλιστικό απ'ευθείας στο εσωτερικό της λεκάνης.

Ρύθμιση της δόσης γυαλιστικού

Αν δεν είστε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα του στεγνώματος, μπορείτε να ρυθμίσετε τη δόση του γυαλιστικού.

- Ανάψτε το πλυντήριο πιάτων από το κουμπί ON/OFF
- Σβήστε το από το κουμπί ON/OFF
- Πατήστε 3 φορές το κουμπί START/ΠΑΥΣΗ
- Ανάψτε το από το κουμπί ON/OFF
- Τελείως σβηστό
- Τοποθετήστε τον επιλογέα στον αριθμό της στάθμης ποσότητας γυαλιστικού που θα χορηγηθεί.
- Σβήστε το από το κουμπί ON/OFF
- Η καταχώρηση ολοκληρώθηκε!

Η στάθμη του γυαλιστικού μπορεί να τεθεί στο ΜΗΔΕΝ (ECO), σε μια τέτοια περίπτωση το γυαλιστικό δεν θα χορηγηθεί και δεν θα ανάψει το ενδεικτικό φωτάκι απουσίας γυαλιστικού σε περίπτωση εξάντλησης αυτού.

Μπορούν να τεθούν το πολύ 4 στάθμες ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων. Η καταχωρηθείσα τιμή ισούται με ένα μέσο επίπεδο.

- αν στα σκεύη παρατηρούνται γραμμώσεις γαλαζωπές, καταχωρίστε προς τα μικρότερα νούμερα (1-2).
- αν στα σκεύη υπάρχουν σταγόνες νερού ή λεκέδες από άλατα καταχωρίστε προς τα μεγαλύτερα νούμερα (3-4).

Υποδείξεις

Πριν φορτώσετε τα καλάθια, απομακρύνετε από τα σκεύη τα υπολείμματα τροφών και εκκενώστε ποτήρια και τα δοχεία από υγρά. **Δεν χρειάζεται προκαταρκτικό ξέβγαλμα κάτω από τρεχούμενο νερό.**

Τακτοποιήστε τα σκεύη έτσι που να είναι σταθερά και να μην ανατρέπονται, τα δοχεία να είναι διευθετημένα με το άνοιγμά τους προς τα κάτω και τα κοίλα ή κυρτά σε λοξή θέση, για να μπορεί το νερό να φτάνει σε όλες τις επιφάνειες και να εκκρέει.

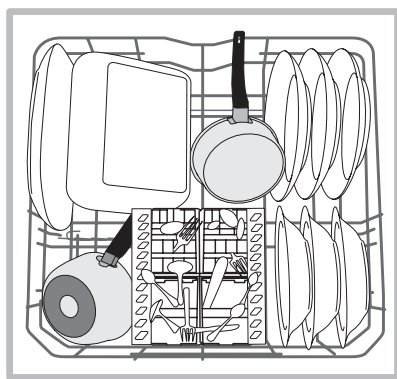
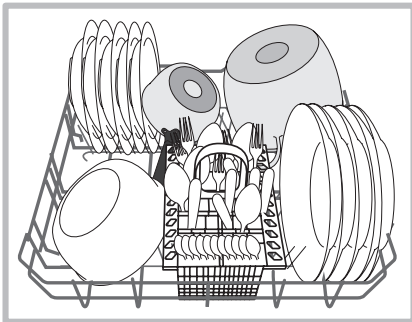
Προσέξτε ώστε τα καπάκια, οι λαβές, τα τηγάνια και τα μπολ να μην εμποδίζουν την περιστροφή των ψεκαστήρων. Διευθετήστε τα μικρά αντικείμενα στο καλάθι των μαχαιροπίρουων.

Τα πλαστικά σκεύη και τα αντικολλητικά τηγάνια, τείνουν να κρατάνε περισσότερο τις σταγόνες νερού και συνεπώς ο βαθμός στεγνώματός τους θα είναι μικρότερος από εκείνον των κεραμικών ή ασάλινων σκευών. Τα ελαφρά αντικείμενα (όπως τα πλαστικά σκεύη) θα πρέπει κατά προτίμηση να τοποθετούνται στο επάνω καλάθι και να διευθετούνται έτσι που να μην μπορούν να κινηθούν.

Αφού φορτώσετε, ελέγξτε αν οι ψεκαστές στρέφονται ελεύθερα.

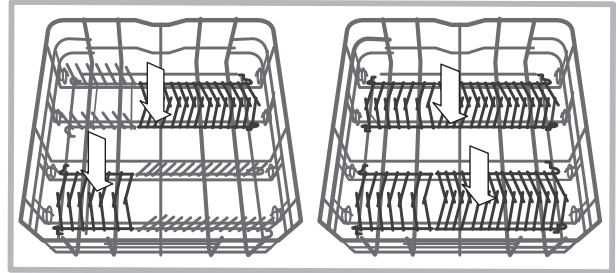
Κάτω καλάθι

Το κάτω καλάθι μπορεί να περιέχει κατσαρόλες, καπάκια, πιάτα, σαλατιέρες, σκεύη, κλπ. Πιάτα και καπάκια μεγάλα τακτοποιούνται κατά προτίμηση στα πλαϊνά του καλαθιού.



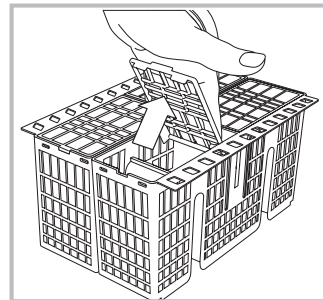
Συστήνεται να διευθετείτε τα πολύ λερωμένα σκεύη στο κάτω καλάθι επειδή στον τομέα αυτόν οι πίδακες νερού είναι πιο ενεργητικοί και επιτρέπουν καλύτερες επιδόσεις πλύσης.

Ορισμένα μοντέλα πλυντηρίων πιάτων, διαθέτουν τομείς ανακλινόμενους*, αυτοί μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε κατακόρυφη θέση για την τακτοποίηση των πιάτων ή σε θέση οριζόντια (χαμηλωμένα) για να μπορείτε να φορτώσετε ευκολότερα κατσαρόλες και σαλατιέρες.



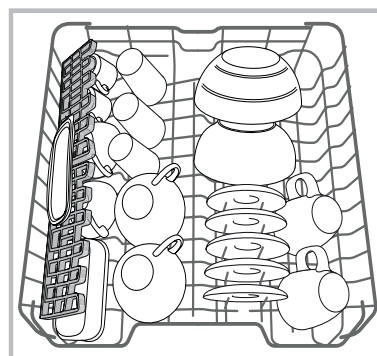
Καλάθι των μαχαιροπίρουων

Το καλάθι των μαχαιροπίρουων διαθέτει ανοίγματα επάνω για καλύτερη διευθέτησή τους. Πρέπει να τοποθετείται **μόνο** στο πρόσθιο μέρος του κάτω καλαθιού.



Επάνω καλάθι

Φορτώστε τα ντελικάτα και ελαφρά σκεύη: ποτήρια, κούπες, πιατάκια, χαμηλές σαλατιέρες.

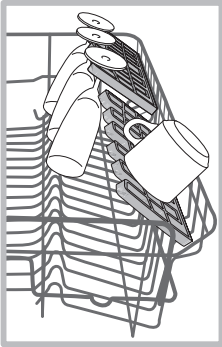


Ορισμένα μοντέλα πλυντηρίων πιάτων διαθέτουν ανακλινόμενους τομείς*, χρησιμοποιούμενοι σε κατακόρυφη θέση για την τακτοποίηση πιάτων τσαγιού ή γλυκού ή χαμηλωμένους για τη φόρτωση κυπέλλων και δοχείων τροφίμων.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Κινητά πλαίσια σε μεταβλητή θέση*

Τα πλευρικά κινητά πλαίσια μπορούν να τοποθετούνται σε τρία διαφορετικά ύψη για τη βελτιστοποίηση της διευθέτησης των σκευών στο χώρο του καλαθιού.



Τα κολονάτα μπορούν να τοποθετούνται σταθερά στα ανατρεπόμενα πλαίσια, εισάγοντας το στέλεχος του ποτηριού στις σχετικές εσοχές.

Για τη βελτιστοποίηση του στεγνώματος, τοποθετήστε τα ανατρεπόμενα πλαίσια με τη μέγιστη κλίση. Για να αλλάξετε την κλίση, ανασηκώστε το ανατρεπόμενο, κάντε το να κυλίσει ελαφρά και τοποθετήστε το στην επιθυμητή κλίση,

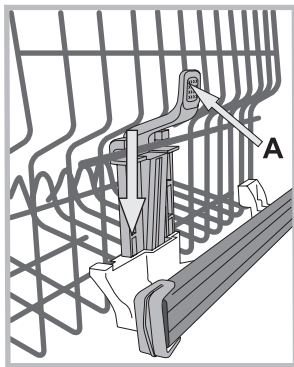
Το επάνω καλάθι ρυθμίζεται σε ύψος ανάλογα με τις ανάγκες: σε υψηλή θέση όταν στο κάτω καλάθι θέλετε να τακτοποιήσετε σκεύη ογκώδη. Σε χαμηλή θέση, για να εκμεταλλευτείτε τους χώρους τα μικρών ραφιών ή των ανακλινόμενων δημιουργώντας περισσότερο χώρο προς τα πάνω.

Ρύθμιση του ύψους του επάνω καλαθιού

Για τη διευκόλυνση της τακτοποίησης των σκευών, μπορείτε να τακτοποιήσετε το επάνω καλάθι σε θέση ψηλή ή χαμηλή.

Είναι θεμιτό να ρυθμίσετε το ύψος του επάνω καλαθιού με ΚΑΛΑΘΙ ΑΔΕΙΟ.

Μη σηκώνετε ή κατεβάζετε ΠΟΤΕ το καλάθι προς τη μια μόνο πλευρά.



Αν το καλάθι διαθέτει **Lift-Up*** (βλέπε εικόνα), ανασηκώστε το καλάθι πιάνοντάς το από τα πλαϊνά και κινήστε προς τα πάνω. Για να επιστρέψετε στη χαμηλή θέση, πατήστε τους μοχλούς (A) στα πλαϊνά του καλαθιού και συνοδέψτε την κάθοδο προς τα κάτω.

Σκεύη μη κατάλληλα

- Μαχαιροπίρουνα και σκεύη ξύλινα.
- Λεπτά διακοσμημένα ποτήρια, σκεύη χειροτεχνικά και αντικέ. Οι διακοσμήσεις τους δεν είναι ανθεκτικές.
- Μέρη από συνθετικό υλικό μη ανθεκτικά στη θερμοκρασία.
- Σκεύη χάλκινα και από κασίτερο.
- Σκεύη λερωμένα από στάχτη, κερί, γράσο ή μελάνι.

Οι διακοσμήσεις στο γυαλί, τα τεμάχια αλουμινίου και αργύρου κατά το πλύσιμο μπορεί να αλλάξουν χρώμα και να ξεθωριάσουν. Και ορισμένοι τύποι γυαλιού επίσης (π.χ. αντικείμενα κρυστάλλινα) μετά από πολλά πλυσίματα μπορεί να γίνουν θαμπά.

Ζημιές στο γυαλί και στα σκεύη

Αίτια:

- Τύπος γυαλιού και διαδικασία παραγωγής του γυαλιού.
- Χημική σύνθεση του απορρυπαντικού.
- Θερμοκρασία του νερού του προγράμματος ξεβγάλματος.

Συμβουλή:

- Να χρησιμοποιείτε μόνο ποτήρια και πορσελάνη εγγυημένα από τον παραγωγό ως ανθεκτικά στο πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.
- Να χρησιμοποιείτε απαλό απορρυπαντικό για σκεύη.
- Να βγάζετε τα σκεύη και τα μαχαιροπίρουνα από το πλυντήριο πιάτων το συντομότερο δυνατόν μετά το τέλος του προγράμματος.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Απορρυπαντικό και χρήση του πλυντηρίου πιάτων

Φόρτωση του απορρυπαντικού

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού, υπερβάλλοντας δεν έχετε καλύτερο πλύσιμο και επιβαρύνετε το περιβάλλον.

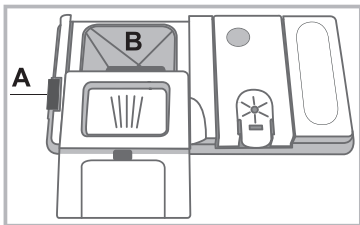
Ανάλογα με το βαθμό βρωμιάς, η δόση μπορεί να προσαρμοστεί στη συγκεκριμένη περίπτωση με ένα απορρυπαντικό σε σκόνη ή υγρό.

Συνήθως για κανονική βρωμιά, να χρησιμοποιείτε περίπου 35 gr. (απορρυπαντικό σε σκόνη), ή 35ml (υγρό απορρυπαντικό). Αν χρησιμοποιούνται παστίλιες, αρκεί μία.

Αν τα σκεύη είναι λίγο λερωμένα ή ξεβγάλθηκαν προηγουμένως κάτω από νερό, μειώστε αισθητά τη δόση του απορρυπαντικού.

Για ένα καλό αποτέλεσμα πλύσης να τηρείτε τις οδηγίες επί των συσκευασιών του απορρυπαντικού.

Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων, σας προτείνουμε να απευθυνθείτε στους παραγωγούς των απορρυπαντικών.



Για να ανοίξετε τη θήκη απορρυπαντικού ενεργοποιήστε τη διάταξη ανοίγματος "Α"

Εισάγετε το απορρυπαντικό μόνο στη λεκανίτσα "Β" στεγνή. Η ποσότητα


απορρυπαντικού για την πρόπλυση θα πρέπει να τοποθετείται απ' ευθείας στη λεκάνη.

1. Δοσολογήστε το απορρυπαντικό συμβουλευόμενοι τον Πίνακα των προγραμμάτων για να εισάγετε τη σωστή ποσότητα. Στη λεκανίτσα Β υπάρχει μια στάθμη που δείχνει τη μέγιστη ποσότητα υγρού απορρυπαντικού ή σε σκόνη που μπορείτε να εισάγετε για κάθε κύκλο.

2. Απομακρύνετε τα υπολείμματα του απορρυπαντικού από τα άκρα της λεκανίτσας και κλείστε το καπάκι μέχρι να ακουστεί το κλικ.

3. Κλείστε το καπάκι της θήκης απορρυπαντικού ωθώντας το ψηλά, μέχρι τη σωστή εμπλοκή της διάταξης κλεισίματος. Η θήκη απορρυπαντικού ανοίγει αυτόματα ανάλογα με το πρόγραμμα, την κατάλληλη στιγμή.

Αν χρησιμοποιηθούν συνδυαστικά διάφορα απορρυπαντικά, είναι καλό να χρησιμοποιήσετε τη δυνατότητα TABS, που προσαρμόζει το πρόγραμμα πλύσης έτσι που να επιτυγχάνεται πάντα το βέλτιστο δυνατό αποτέλεσμα πλύσης και στεγνώματος.

 Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικό για πλυντήριο πιάτων.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι.

Υπερβολική χρήση απορρυπαντικού μπορεί να αφήσει υπολείμματα αφρού στο τέλος του κύκλου.


Οι καλύτερες επιδόσεις πλυσίματος και στεγνώματος επιτυγχάνονται μόνο με τη συνδυασμένη χρήση απορρυπαντικού, υγρού γυαλιστικού και αλατιού αναγεννητικού.



Συνιστάται η χρήση απορρυπαντικών χωρίς φωσφορικά και χωρίς χλώριο που είναι τα πλέον ενδεδειγμένα για την προστασία του περιβάλλοντος.

Εκκίνηση του πλυντηρίου πιάτων

1. Ανάψτε τη μηχανή πιέζοντας το κουμπί ON-OFF.
2. Ανοίξτε την πόρτα και ρυθμίστε το απορρυπαντικό (βλέπε Φόρτωση του απορρυπαντικού).
3. Φορτώστε τα καλάθια (βλέπε Φόρτωση των καλάθιων) και κλείστε την πόρτα.
4. Επιλέξτε το πρόγραμμα στρέφοντας τον επιλογέα ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ: κάνετε να συμπέσει η ένδειξη με τον αριθμό ή το σύμβολο του προγράμματος. Το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι για το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ φωτίζεται.
5. Επιλέξτε τις δυνατότητες πλυσίματος* (βλέπε Ειδικά προγράμματα και Δυνατότητες).
6. Εκκινήστε πιέζοντας το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ, το ενδεικτικό φωτάκι σταματάει να πάλλεται και αποκτά σταθερό φως. Το άναμμα του ενδεικτικού φωτός σχετικού με το πλύσιμο ειδοποιεί για την έναρξη του προγράμματος.
7. Στο τέλος του προγράμματος φωτίζεται το ενδεικτικό φωτάκι ΤΕΛΟΥΣ (φως σταθερό). Σβήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί ON-OFF, κλείστε τη βρύση του νερού και βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
8. Περιμένετε μερικά λεπτά πριν βγάλετε τα σκεύη, για να μην καείτε. Αδειάστε τα καλάθια αρχίζοντας από τα κάτω.


 Για να μειωθεί η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας, σε ορισμένες περιστάσεις παρατεταμένης ΜΗ χρήσης, η μηχανή σβήνει αυτόματα.


Τροποποίηση ενός προγράμματος σε εξέλιξη

Αν έχει επιλεγεί ένα εσφαλμένο πρόγραμμα μπορείτε να το τροποποιήσετε, αρκεί να έχει μόλις ξεκινήσει: με την εκκίνηση του πλυσίματος, για να αλλάξετε κύκλο πλυσίματος σβήστε τη μηχανή πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF/Reset, ανάψτε τη πάλι με το ίδιο κουμπί και επιλέξτε εκ νέου πρόγραμμα και επιθυμητές δυνατότητες.

Προσθήκη άλλων σκευών

Πατήστε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση, ανοίξτε την πόρτα προσέχοντας στην έξοδο ατμού και βάλτε τα σκεύη. Πατήστε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση: ο κύκλος συνεχίζει μετά από ένα παρατεταμένο μπιπ.

 Αν τεθεί η εκκίνηση με καθυστέρηση, στο τέλος της αντίστροφης μέτρησης, ο κύκλος πλύσης δεν θα ξεκινήσει αλλά θα παραμείνει σε κατάσταση Παύσης.

 Πατώντας το κουμπί Εκκίνηση/Παύση για να τεθεί η μηχανή σε παύση, διακόπτεται το πρόγραμμα. Στη φάση αυτή δεν μπορεί να αλλάξει το πρόγραμμα.

Τυχαίες διακοπές

Αν κατά το πλύσιμο ανοίξει η πόρτα ή διαπιστωθεί διακοπή ρεύματος, το πρόγραμμα διακόπτεται. Συνεχίζει από το σημείο της διακοπής όταν κλείσετε την πόρτα ή επιστρέψει το φως.





* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

Προγράμματα

EL

Τα δεδομένα των προγραμμάτων μετρήθηκαν σε συνθήκες εργαστηριακές σύμφωνα με το ευρωπαϊκό Υπόδειγμα EN 50242. **Ανάλογα με τις διαφορετικές συνθήκες χρήσης, η διάρκεια και τα δεδομένα των προγραμμάτων μπορεί να αλλάζουν.**

⚠ Ο αριθμός και ο τύπος προγραμμάτων και δυνατοτήτων ποικίλουν ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων.

Πρόγραμμα	Στέγνωμα	Δυνατότητες	Διάρκεια του προγράμματος ώρες:λεπτά	Κατανάλωση νερού (l/κύκλο)	Κατανάλωση Ενέργειας (KWh/κύκλο)
1. Eco	Ναι	Όχι	02:18'	11	1,04
2. Εντατικό 	Ναι	Όχι	02:30'	16,5	1,7
3. Κανονικό 	Ναι	Όχι	02:00'	16,0	1,35
4. Express 40' 	Όχι	Όχι	00:40'	9,0	0,95
5. Μούλιασμα 	Όχι	Όχι	00:10'	4	0,01

Υποδείξεις για την επιλογή των προγραμμάτων και δοσολόγησης του απορρυπαντικού

- Ο κύκλος πλύσης ECO είναι το στάνταρ πρόγραμμα στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα της ενεργειακής ετικέτας. Ο κύκλος αυτός ενδείκνυται για το πλύσιμο σκευών με κανονική βρωμιά και είναι το πλέον αποτελεσματικό πρόγραμμα με όρους ενεργειακής κατανάλωσης και νερού για αυτόν τον τύπο σκευών. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab (**Ποσότητα απορρυπαντικού για πρόπλυση)
 - Σκεύη και κατσαρόλες πολύ λερωμένες (δεν χρησιμοποιείται για ευαίσθητα αντικείμενα). 30 gr/ml – 1 Tab
 - Σκεύη και κατσαρόλες κανονικά λερωμένα. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab
 - Ταχύς κύκλος προς χρήση για σκεύη λίγο λερωμένα. (ιδανικός για 2 σερβίτσια) 25 gr/ml – 1 Tab
 - Προκαταρκτικό πλύσιμο εν αναμονή ολοκλήρωσης του φορτίου στο επόμενο γεύμα. Όχι απορρυπαντικό
- Καταναλώσεις σε αναμονή: κατανάλωση left-on mode: 5 W - κατανάλωση off mode: 0,5 W

Σημειώσεις:

Οι καλύτερες επιδόσεις των προγραμμάτων "Fast/Ταχύ και Express 40", επιτυγχάνονται συνήθως τηρώντας τον αριθμό των καθοριζόμενων σκευών.

Για να καταναλώσετε λιγότερο χρησιμοποιεί το πλυντήριο πιάτων με πλήρες φορτίο.

Σημείωση για τα Εργαστήρια Δοκιμών: για πληροφορίες για τις συνθήκες της συγκριτικής δοκιμής EN, απευθυνθείτε στη διεύθυνση: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Να κλείνετε τη βρύση του νερού μετά από κάθε πλύσιμο για την αποτροπή κινδύνου απωλειών.
- Βγάλετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα όταν καθαρίζετε τη μηχανή και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου πιάτων

- Η εξωτερική επιφάνεια και ο πίνακας χειρισμού μπορούν να καθαρίζονται με μαλακό πανί βρεγμένο με νερό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Η εσωτερική λεκάνη μπορεί να καθαριστεί από ενδεχόμενους λεκέδες με πανί βρεγμένο με νερό και λίγο ξύδι.

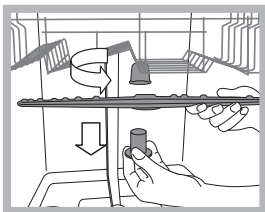
Αποφυγή δυσάρεστων οσμών

- Να αφήνετε πάντα μισάνοιχτη την πόρτα για να μην κατακάθεται υγρασία.
- Να καθαρίζετε τακτικά τις περιμετρικές τσιμούχες της πόρτας και των λεκανών απορρυπαντικού με βρεγμένο σφουγγαράκι. Έτσι, θα αποφευχθεί η κατακάλιση τροφής, που ευθύνεται κατά κύριο λόγο για τη δυσσομία.

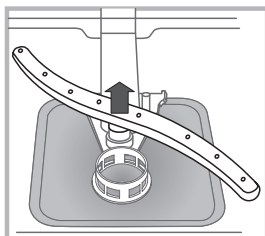
Καθαρισμός των ψεκαστήρων

Μπορεί να συμβεί υπολείμματα τροφής να κολλήσουν στους ψεκαστήρες και να βουλώσουν τις οπές εξαγωγής νερού: είναι καλό, κάθε τόσο, να τις ελέγχετε και να τις καθαρίζετε με βουρτσάκι μη μεταλλικό.

Οι δύο ψεκαστήρες είναι αποσυναρμολογήσιμοι.



Για να ξεμοντάρετε τον επάνω ψεκαστήρα, πρέπει να ξεβιδώσετε αριστερόστροφα τον πλαστικό δακτύλιο. Ο επάνω ψεκαστήρας ξαναμοντάρεται με το τμήμα του μεγαλύτερου αριθμού οπών προς τα πάνω.



Ο κάτω ψεκαστήρας ξεμοντάρεται ασκώντας πίεση στις γλωσσίστες που βρίσκονται στα πλαϊνά και τραβώντας τον προς τα πάνω.

Καθαρισμός του φίλτρου εισόδου νερού*

Αν οι σωλήνες του νερού είναι νέοι ή παρέμειναν επί μακρόν ανενεργοί, πριν κάνετε τη σύνδεση, κάντε να τρέξει νερό μέχρι να γίνει διαυγές και χωρίς ακαθαρσίες. Χωρίς αυτό το προληπτικό μέτρο, υπάρχει κίνδυνος το σημείο όπου μπαίνει το νερό να βουλώσει, προκαλώντας ζημιά στο πλυντήριο πιάτων.

Να καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο εισόδου νερού που βρίσκεται στην έξοδο της βρύσης.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

- Κλείστε τη βρύση του νερού.

- Ξεβιδώστε το άκρο του σωλήνα παροχής νερού, βγάλετε το φίλτρο και καθαρίστε το απαλά κάτω από πίδακα τρεχούμενου νερού.
- Βάλτε εκ νέου το φίλτρο και βιδώστε το σωλήνα.

Καθαρισμός των φίλτρων

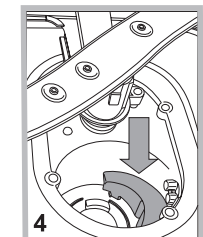
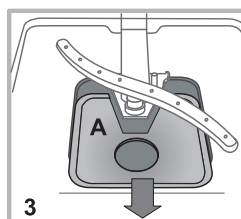
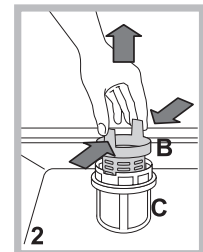
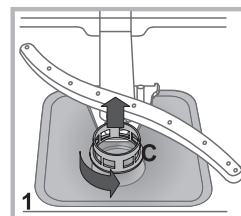
Η μονάδα φιλτραρίσματος αποτελείται από τρία φίλτρα που καθαρίζουν το νερό πλυσίματος από τα υπολείμματα τροφής και το επαναφέρουν στην κυκλοφορία: για να έχετε καλά αποτελέσματα πλυσίματος, είναι απαραίτητο να τα καθαρίζετε.

Να καθαρίζετε τα φίλτρα τακτικά.

Το πλυντήριο πιάτων δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς φίλτρα ή με φίλτρο αποσυνδεδεμένο.

• Μετά από μερικά πλυσίματα ελέγξτε τη μονάδα φιλτραρίσματος και αν χρειαστεί καθαρίστε την επιμελώς με τρεχούμενο νερό και με τη βοήθεια μιας βούρτσας μη μεταλλικής, ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

1. στρέψτε δεξιόστροφα το κυλινδρικό φίλτρο C και βγάλτε το (εικ. 1).
2. Βγάλτε το ποτήρι φίλτρου B ασκώντας μια ελαφρά πίεση στα πλευρικά πτερύγια (Εικ. 2).
3. Τραβήξτε το δίσκο φίλτρου inox A. (εικ. 3).
4. Επιθεωρήστε τη λεκάνη αποστράγγισης και απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα τροφής. ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΠΟΤΕ την προστασία της αντλίας πλυσίματος (λεπτομέρεια μαύρου χρώματος) (εικ. 4).



Μετά τον καθαρισμό των φίλτρων, ξαναμοντάρετε τη μονάδα φιλτραρίσματος και επανατοποθετήστε το σωστά στην έδρα του. Είναι βασικό για καλή λειτουργία του πλυντηρίου πιάτων.

Αν απουσιάσετε για μεγάλη χρονική περίοδο

- Αποσυνδέστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις και κλείστε τον κρουνοί του νερού.
- Να αφήνετε μισόκλειστη την πόρτα.
- Στην επιστροφή, κάνετε ένα πλύσιμο χωρίς φορτίο.

Ανωμαλίες και λύσεις

EL

Αν η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες λειτουργίας, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη.

Ανωμαλίες:	Πιθανά αίτια/Λύση:
Το πλυντήριο πιάτων δεν ξεκινάει ή δεν απαντάει στις εντολές	<ul style="list-style-type: none"> • Η στρόφιγγα του νερού δεν είναι ανοιχτή. • Σβήστε τη μηχανή με το κουμπί ON/OFF, ανάψτε πάλι μετά από ένα λεπτό και ξαναθέστε το πρόγραμμα. • Το βύσμα δεν έχει μπει καλά στην ηλεκτρική πρίζα ή αλλάξτε ηλεκτρική πρίζα. • Η πόρτα του πλυντηρίου πιάτων δεν είναι καλά κλεισμένη.
Η πόρτα δεν κλείνει	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε αν τα καλάθια έχουν εισαχθεί τελείως. • Η κλειδαριά πετάχτηκε. Ωθήστε δυναμικά την πόρτα μέχρι να ακούσετε το «κλακ».
Το πλυντήριο πιάτων δεν αδειάζει νερό.	<ul style="list-style-type: none"> • Το πρόγραμμα πλυσίματος δεν τελείωσε ακόμη. • Ο σωλήνας εκκένωσης νερού είναι διπλωμένος (βλέπε Εγκατάσταση). • Η εκκένωση του νεροχύτη είναι βουλωμένη. • Το φίλτρο είναι βουλωμένο από υπολείμματα τροφής. • Ελέγξτε το ύψος του σωλήνα εκκένωσης.
Το πλυντήριο πιάτων κάνει θόρυβο.	<ul style="list-style-type: none"> • Τα σκεύη χτυπάνε μεταξύ τους ή κόντρα στους ψεκαστήρες. Τοποθετήστε τα σκεύη σωστά και ελέγξτε αν οι ψεκαστήρες στρέφονται ελεύθερα. • Υπερβολική παρουσία αφρού: Το απορρυπαντικό δεν έχει δοσολογηθεί σωστά ή δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. (βλέπε Απορρυπαντικό και Χρήση του πλυντηρίου πιάτων). Μην προτιμάτε τα σκεύη στο χέρι.
Σε σκεύη και ποτήρια υπάρχουν ασβεστούχα κατακάθια ή μια υπόλευκη επίστρωση.	<ul style="list-style-type: none"> • Λείπει το αλάτι αναγέννησης. • Η ρύθμιση της σκληρότητας του νερού δεν είναι κατάλληλη. Αυξήστε τις τιμές. (βλέπε Αναγεννητικό αλάτι και Γυαλιστικό). • Το πώμα του ρεζερβουάρ του αλατιού και του γυαλιστικού δεν είναι καλά κλειστό. • Το γυαλιστικό έχει εξαντληθεί ή η δοσολογία είναι ανεπαρκής.
Σε σκεύη και ποτήρια υπάρχουν γραμμώσεις ή υπόλευκες επιστρώσεις.	<ul style="list-style-type: none"> • Η δοσολογία του γυαλιστικού είναι υπερβολική.
Τα σκεύη είναι λίγο στεγνά.	<ul style="list-style-type: none"> • Επελέγη ένα πρόγραμμα χωρίς στέγνωμα. • Το γυαλιστικό έχει εξαντληθεί. (βλέπε Αναγεννητικό αλάτι και Γυαλιστικό). • Η ρύθμιση του γυαλιστικού δεν είναι κατάλληλη. • Τα σκεύη είναι από αντικολλητικό υλικό ή πλαστικό. Είναι φυσιολογική η παρουσία σταγόνων νερού.
Τα σκεύη δεν είναι καθαρά.	<ul style="list-style-type: none"> • Τα σκεύη δεν τακτοποιήθηκαν σωστά. • Οι ψεκαστήρες δεν είναι ελεύθεροι να στρέφονται, μπλοκαρισμένοι από τα σκεύη. • Το πρόγραμμα πλύσης είναι πολύ ήπιο (βλέπε Προγράμματα). • Υπερβολική παρουσία αφρού: Το απορρυπαντικό δεν έχει δοσολογηθεί σωστά ή δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. (βλέπε Απορρυπαντικό και Χρήση του πλυντηρίου πιάτων). • Το πώμα του γυαλιστικού δεν έκλεισε σωστά. • Το φίλτρο είναι βρώμικο ή βουλωμένο (βλέπε Συντήρηση και φροντίδα). • Απουσιάζει το αναγεννητικό αλάτι (βλέπε Αναγεννητικό αλάτι και Γυαλιστικό). • Βεβαιωθείτε ότι το ύψος των πιάτων είναι συμβατό με τη ρύθμιση του καλαθιού. • Οι οπές των ψεκαστήρων είναι εμφραγμένοι. (βλέπε Συντήρηση και φροντίδα).
Το πλυντήριο πιάτων δεν φορτώνει νερό έχει μπλοκάρει, με τα ενδεικτικά φωτάκια αναμμένα	<ul style="list-style-type: none"> • Απουσιάζει το νερό στο δίκτυο ύδρευσης ή η στρόφιγγα είναι κλειστή. • Ο σωλήνας τροφοδοσίας νερού είναι διπλωμένος (βλέπε Εγκατάσταση). • Τα φίλτρα είναι βουλωμένα, θα πρέπει να τα καθαρίσετε. (βλέπε Συντήρηση και φροντίδα). • Η εκκένωση είναι βουλωμένη, θα πρέπει να την καθαρίσετε. • Αφού κάνετε τις εργασίες ελέγχου και καθαρισμού, σβήστε και ανάψτε το πλυντήριο πιάτων και ξεκινήστε πάλι ένα νέο κύκλο πλυσίματος. • Αν το πρόβλημα επιμένει, κλείστε τη στρόφιγγα του νερού, αποσυνδέστε το βύσμα και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

⚠ Cihazın taşınması gerekirse dik konumda tutun, aksi takdirde arkaya devrilebilir.

Su kaynağının bağlanması

⚠ Kurulum sırasında su bağlantısı sadece kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

Su giriş ve çıkış hortumları, mümkün olan en iyi montaj konumunu elde etmek için sağa veya sola yerleştirilebilir. Bulaşık makinesinin hortumları bükmediğinden/sıkıştırmadığından emin olun.

Su giriş hortumunun bağlanması

- 3/4" gazlı soğuk veya sıcak su bağlantı noktasına (maks. 60°C).
- Tamamen temiz hale gelene kadar suyu akıtın.
- Giriş hortumunu vidayla sıkıca yerine sabitleyin ve musluğu kapatın.

⚠ Giriş hortumu yeterince uzun değilse, uzman bir mağaza veya yetkili bir teknisyenle temasa geçin (*Destek'e bakınız*).

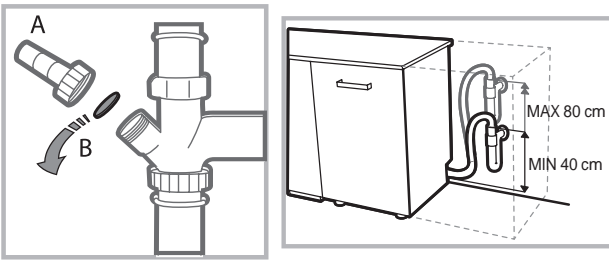
⚠ Su basıncı, Teknik Veriler tablosunda belirtilen değerlerde olmalıdır, aksi takdirde bulaşık makinesi düzgün çalışmayabilir.

⚠ Hortumun bükülmediğinden veya sıkışmadığından emin olun.

Su çıkış hortumunun bağlanması

Çıkış hortumunu en az 2 cm çapa sahip bir pis su borusuna bağlayın.

Çıkış hortumu bağlantısı, bulaşık makinesinin bulunduğu zeminden/yüzeyden yaklaşık 40-80 cm yüksekte olmalıdır.



Su çıkış hortumunu lavabo giderine bağlamadan önce plastik tapayı sökün (B).

Su basmasına karşı koruma

Su baskınlarının meydana gelmesini engellemek için, bulaşık makinesi:

- arıza veya cihaz içerisinden sızıntı olması durumunda su teminini engelleyen özel bir sistemle donatılmıştır.

Bazı modellerde, **New Acqua Stop*** (Yeni Su Durdurma) olarak bilinen ve besleme hortumunun yırtılması durumunda bile su basmalarına karşı koruma sağlayan destek güvenlik cihazları da bulunmaktadır.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.



UYARI: TEHLİKELİ VOLTAJ!

Su giriş borusu iletken elektriksel parçalar içerdiğinden asla kesilmemelidir.

Elektrik bağlantısı

Fişi elektrik prizine takmadan önce şunları kontrol edin:

- Priz **topraklanmış** ve yürürlükteki tüm yönetmeliklere uygun,
- Priz, kapağın içerisinde bulunan bilgi levhasında belirtilen maksimum cihaz yüküne dayanabilecek durumda (*Cihaz Hakkında Açıklama bölümüne bakın*),
- Güç kaynağı gerilimi, kapağın iç kısmında bulunan bilgi plakasının üzerinde belirtilen değerler içerisinde,
- Priz, cihazın fişi ile uyumlu. Uyumlu değilse, yetkili teknisyenden fişi değiştirmesini isteyin (*Destek bölümüne bakın*). Uzatma kablosu ya da çoklu priz kullanmayın.

⚠ Cihazın kurulumu tamamlandıktan sonra güç kaynağı kablosu ve elektrik prizi kolaylıkla ulaşılabilir bir yerde olmalıdır.

⚠ Kablo bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

⚠ Güç kaynağı kablosu zarar görmüş ise tüm potansiyel tehlikelerin önlenmesi için kablo, imalatçı ya da yetkili Teknik Servis tarafından değiştirilmelidir. (*Destek'e bakınız*)

⚠ Şirket, bu kurallara uyulmaması nedeniyle meydana gelen hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz.

Konumlandırma ve seviye ayarı

1. Bulaşık makinesini düz ve dayanıklı bir zemine yerleştirin. Yüzey düz değilse, cihazın ön ayağı makine yatay bir pozisyona gelene kadar ayarlanabilir. Cihaz düzgün şekilde dengelenirse, daha sabit olacak ve çalışırken büyük bir ihtimalle daha az hareket veya titreşim ve gürültüye neden olacaktır.

2. Bulaşık makinesinin deliklerini açmadan önce, yapışkan şeffaf şeridi* ahşap rafın altına yapıştırarak makineyi olası yağuşmaya karşı koruyun.

3. Bulaşık makinesini, her iki yanı veya arka paneli bitişikteki dolaplar ya da duvarla temas etmeyecek biçimde yerleştirin. Bu cihaz dolapsız bir mutfak tezgahının altına da yerleştirilebilir.* (*Montaj talimatı sayfasına bakınız*).

4*. Arka ayağın yüksekliğini ayarlamak için, 8 mm'lik ağız sahip bir alyan anahtarı kullanarak bulaşık makinesinin alt orta kısmındaki kırmızı altıgen burcu döndürün. Alyan anahtarını yüksekliği artırmak için saat yönünde, azaltmak için saatin aksi yönünde döndürün. (*ekteki Tesisat talimatları sayfasına bakın*)

İlk yıkama çevrimi hakkında öneri

Kurulumdan sonra stoperleri raflardan çıkarın ve *varsa* üst raftaki elastik sabitleme elemanlarını da sökün.


Su yumuşatıcı ayarları

İlk yıkama çevrimini başlatmadan önce, şebekeden gelen suyun sertlik seviyesini ayarlayın. (*Parlatıcı ve Rafine Tuz bölümüne bakın*).

İlk olarak yumuşatıcı tankını suyla doldurun, ardından da 1 kg tuz ekleyin. Suyun taşması son derece normaldir.

Bu işlem tamamlanır tamamlanmaz bir yıkama çevrimi gerçekleştirin.



Sadece bulaşık makineleri için özel üretilmiş tuz kullanın. Makineye tuz konduktan sonra, TUZ AZ gösterge lambası* kapanır.

 Tuz kabı dolu değilse su yumuşatıcı ve ısıtma elemanı hasar görebilir.

Makine, kumandanın gerçekleştiğini bildiren sesli/tonlu sinyaller (*bulaşık makinesinin modeline göre*) ile donatılmıştır: açma, devre sonu, vb.

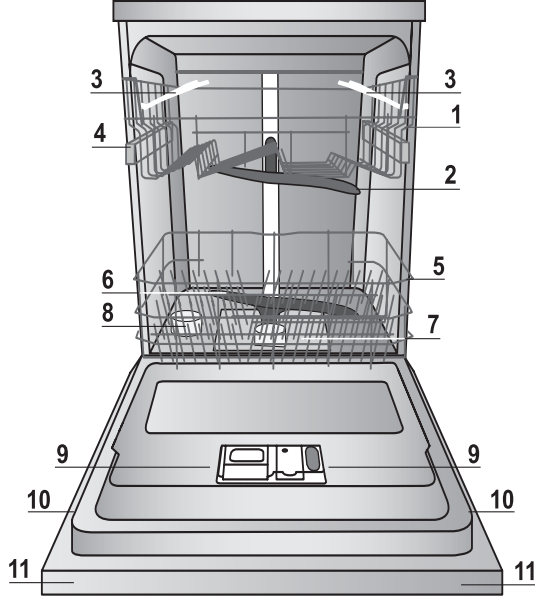
Kumanda paneli/ekran üzerinde mevcut olan ışıklı semboller/uyarı lambaları/ledler, renk, basış ya da sabit ışıklı olma değişikliği gösterebilir. (*bulaşık makinesinin modeline göre*).

Ekran*, ayarlanan devre tipine, yıkama/kurutma fazına, kalan süreye, sıcaklık derecesine vb... vb... ilişkin faydalı bilgiler görüntülemektedir.

Teknik bilgiler	
Boyutlar	genişlik 60 cm yükseklik 85 cm derinlik 60 cm
Kapasite	13 standart yer ayarı
Su şebeke basıncı	0.05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Güç kaynağı voltajı	Bilgi levhasına bakınız
Toplam absorbe edilen güç	Bilgi levhasına bakınız
Sigorta	Bilgi levhasına bakınız
	Bu bulaşık makinesi aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergelerine uygundur: -2006/95/EC (düşük voltaj) -2004/108/EC (elektromanyetik uyumluluk) -2009/125/EC (AB Direktifi 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etiketleme) -2012/19/AB Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım (AEEE)
	

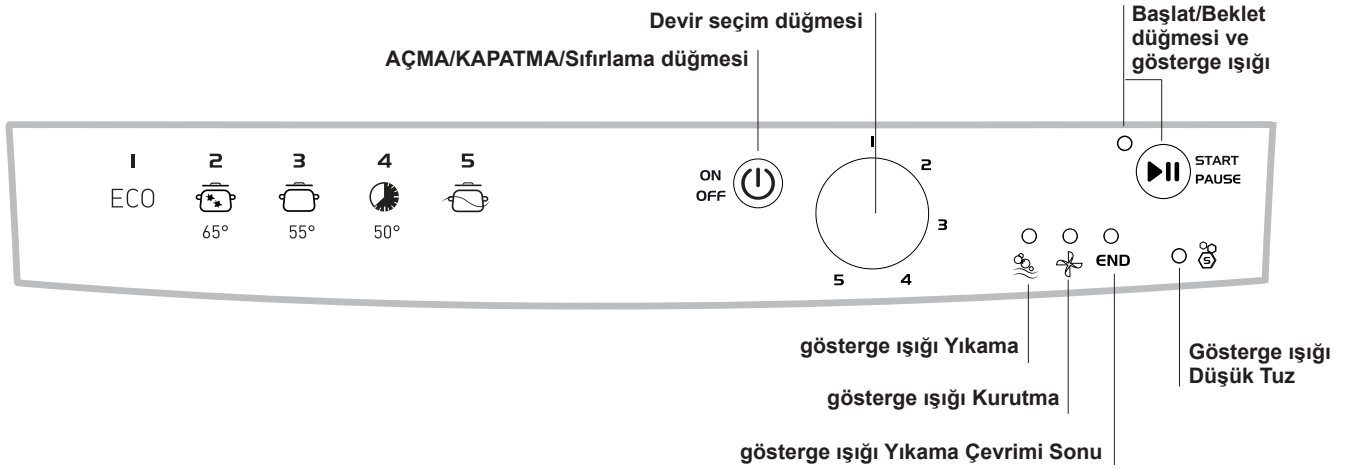
* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Genel Bakış



1. Üst raf
2. Üst püskürtücü kolu
3. Açılır/kapanır dağıtıcılar
4. Raf yüksekliği ayarlayıcı
5. Alt raf
6. Alt püskürtücü kolu
7. Yıkama filtresi
8. Tuz dağıtım bölmesi
9. Deterjan dağıtıcı, durulama katkı maddesi dağıtıcı ve Active Oxygen cihazı*
10. Bilgi levhası
11. Kontrol paneli***

Kontrol Paneli



*** Yalnızca tamamen gömme olan modellerde.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Rafine tuz ve parlaticı

TR

⚠ Sadece özel olarak bulaşık makineleri için tasarlanan ürünleri kullanın. Sofra tuzu veya endüstriyel tuz kullanmayın. Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

⚠ Çok işlevli bir ürün kullanıyorsanız, her koşulda, özellikle de su sert veya çok sert olduğunda tuz eklemenizi öneririz. (Paket üzerinde belirtilen talimatları izleyin)

⚠ Tuz ya da durulama maddesi eklemesiz YETERSİZ TUZ* ve YETERSİZ PARLATICI* gösterge ışıkları yanıp öyle kalacaktır.

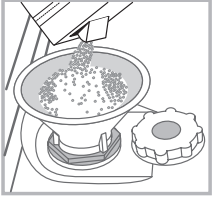
İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Tuz kullanılması tabaklarda ve makinenin işlevsel bileşenlerinde KİREÇ TORTUSU oluşmasını önler.

- Tuz dağıtıcı hiçbir zaman boş bırakılmamalıdır.
- Su sertliğinin ayarlanması gerekir.

Tuz dağıtıcı, bulaşık makinesinin alt kısmında bulunmakta olup (bkz. Açıklama) şu şekilde doldurulmalıdır:

- Kontrol paneli üzerindeki YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı yandığı zaman *;
- Su dağıtıcının kapağındaki yeşil şamandıra* artık görünmemeye başladığında.
- Su sertliği tablosundaki otonomiye bakın.



1. Alt rafı çıkarın ve hazne kapağının vidalarını açın (saat yönünün tersine).
2. Bunu ilk kez yapıyorsanız, su dağıtıcı kenarına kadar doldurun.
3. Huniyi* yerleştirin (şekle bakın) ve tuz kabını ağzına kadar doldurun (yaklaşık 1 kg); az miktarda suyun dışarı sızması olağandır.

4. Huniyi çıkarın ve tuz kalıntısını ağız kısmından giderin; kapağı akan suyun altında durulayın ve vidayla yerine sabitleyin.

Hazneye her tuz ekleyişinizde bu işlemleri gerçekleştirmenizi tavsiye ederiz.

Kapağın yerine sıkıca vidalanmış olduğundan emin olun; böylece yıkama çevrimi süresince haznenin içine herhangi bir deterjan madde giremeyecektir (Bu durum su yumuşatıcısına onarılamaz biçimde zarar verebilir).

⚠ Her tuz eklemeniz gerektiğinde, yıkama çevrimi başlamadan önce bu işlemi yapmanızı öneririz.

Su sertliğinin ayarlanması

Su yumuşatıcının gerektiği gibi işlev görmesi için, ayarlamaların evinizdeki su sertliğine göre yapılması gerekir. Bu konu hakkında detaylı bilgi için yerel su sağlayıcınıza danışın. Fabrika ayarı, orta sertlikte su içindir.

- Açma/Kapatma (⏻) düğmesini kullanarak bulaşık makinesini açın.
- Açma/Kapatma (⏻) düğmesini kullanarak makineyi kapatın
- BAŞLAT/BEKLET düğmesine ►|| 5 saniye basın.
- Açma/Kapatma (⏻) düğmesini kullanarak makineyi açın
- Tuz göstergesi ışığı yanıp sönüyor (geçerli seçim kadar.)
- Düğmeyi istenilen sertlik seviyesi numarasına ayarlayın (su sertliği ile ilgili Tabloya bakın.)
- Açma/Kapatma (⏻) düğmesini kullanarak makineyi kapatın
- Ayar tamamlanmıştır!

Eğer çok işlevli tablet kullanılıyor ise, tuz haznesini doldurunuz.

Su Sertliği Tablosu				Ortalama otonomi Günlük 1 yıkama çevrimli tuz dağıtıcı ay
Seviye	°dH	°fH	mmol/l	
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 ay
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 ay
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 ay
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 ay
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 hafta

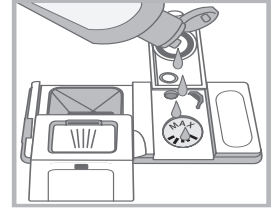
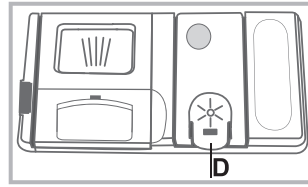
0°f ile 10°f arasındaki değerler için tuz kullanmanızı tavsiye etmiyoruz. * 5 ayarının seçilmesi devir süresini uzatabilir.

(°dH = Alman ölçü sisteminde ölçülen sertlik - °f = Fransız ölçü sisteminde ölçülen sertlik - mmol/l = litre başına milimol)

Durulama maddesinin ölçülmesi

Parlaticı, bulaşıkların KURUTULMASINI kolaylaştırır. Parlaticı dağıtıcısı, aşağıdakiler olduğunda doldurulmalıdır:

- Panel/gösterge üzerinde YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı yandığında *;
- Dağıtıcı kapısı D üzerindeki koyu optik gösterge * şeffaf olduğunda.



1. Kapağın üzerindeki sekmeye basıp yukarı çekerek dağıtıcıyı "D" açın;
2. Dolu bölgesinin maksimum seviye çentiğine kadar dikkatlice parlaticı ekleyin; başka yere dökülmemesine dikkat edin. Taşarsa, dökülenleri hemen kuru bir bezle silin.
3. "Klik" sesi duyana kadar kapağı bastırıp kapatın.

Parlaticıyı ASLA doğrudan cihazın yıkama bölümüne dökmeyin.

Parlaticı miktarının ayarlanması

Kurutma sonuçlarından tam anlamıyla memnun değilseniz parlaticı miktarını ayarlayabilirsiniz.

- Açma/Kapatma (⏻) düğmesini kullanarak bulaşık makinesini açın.
- Açma/Kapatma (⏻) düğmesini kullanarak makineyi kapatın
- BAŞLAT/BEKLET düğmesine ►|| üç defa basın
- Açma/Kapatma (⏻) düğmesini kullanarak makineyi açın
- Her şey kapalı
- Düğmeyi sağlanacak parlaticı miktarı seviye numarasına ayarlayın.
- Açma/Kapatma (⏻) düğmesini kullanarak makineyi kapatın
- Ayar tamamlanmıştır!

Parlaticı seviyesi ZERO (Sıfır) (ECO) olarak ayarlanırsa parlaticı kullanılmaz. Parlaticı bitince YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı yanmaz.

Bulaşık makinesi modeline bağlı olarak en fazla 4 seviye ayarlanabilir. Fabrika ayarı orta seviye içindir.

- Bulaşıkların üzerinde mavimsi çizgiler görüyorsanız, düşük bir seviye (1-2) seçin.
- Bulaşıkların üzerinde su damlaları veya kireç tortusu işaretleri oluşuyorsa daha yüksek bir seviye seçin (3-4).

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Rafların yerleştirilmesi

İpuçları

Rafları yerleştirmeden önce, çanak çömleklerdeki tüm yiyecek kalıntılarını temizleyin ve bardak ve kaplardaki sıvıları boşaltın.

Akan su altında önleyici durulama gerekmez.

Tabakları devrilmeyecek ve sağlam bir şekilde yerleştirin; kapları ağız kısımları aşağı bakacak, içbükey/dışbükey parçaları ise yanlamasına yerleştirin; bu sayede suyun tüm yüzeylere kolayca ulaşması sağlanır.

Kapakların, kolların, tepsilerin ve kızartma tavalarının püskürtücü kolların dönüşünü engellemediğinden emin olun. Küçük cisimleri çatal-bıçak sepetine koyun.

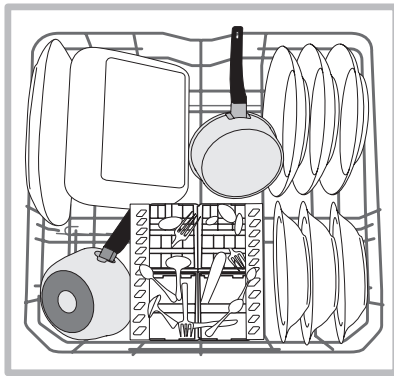
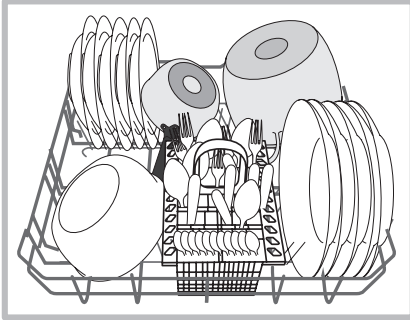
Plastik tabaklar ve teflon tavalar genellikle daha fazla su damlası tuttuğundan, bunların kurutulması porselen veya paslanmaz çelik tabakların kurutulması kadar kolay olmaz.

Plastik kaplar gibi hafif cisimleri üst rafa yerleştirin ve hareket etmeyecek biçimde sabitleyin.

Bulaşıkları cihaza yerleştirdikten sonra, püskürtücü kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin.

Alt raf

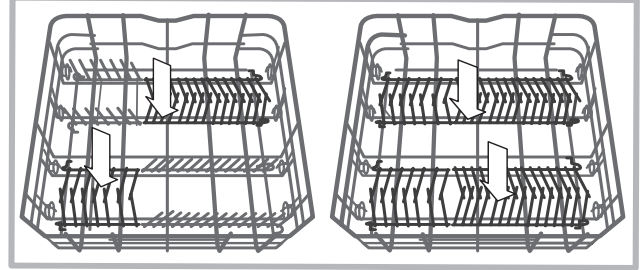
Tencereleri, kapakları, tabakları, salata kaselerini, çatal-bıçakları vs. alt rafa dizebilirsiniz. Büyük tabakları ve kapaklar ise yanlara dizilmelidir.



Çok kirli tencereler ve tabaklar alt rafa dizilmelidir, çünkü bu kısma daha kuvvetli su püskürtülür ve yıkama performansı daha yüksektir.

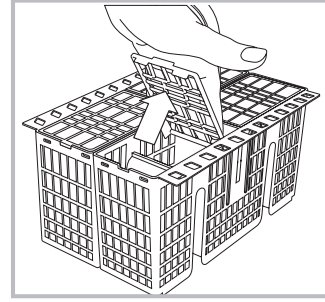
Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.

Tencerelerin ve salata kaselerinin kolayca yerleştirilebilmesi için yanlamasına, tabakların düzgün yerleştirilmesi içinse dikey olarak kullanılabilir.



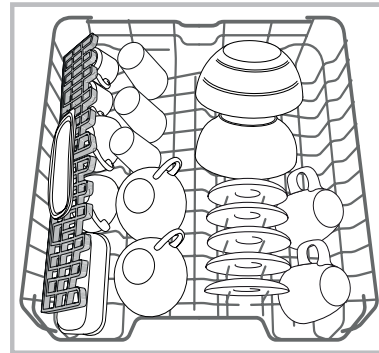
Çatal-bıçak sepeti

Modüler sepet, çatal-bıçak takımlarının daha iyi yerleştirilmesi için üst ızgaralara sahiptir. Çatal-bıçak sepeti **sadece** alt rafın ön kısmına konumlandırılmalıdır



Üst raf

Bu rafı, bardak, fincan, cezve ve siğ salata kasesi gibi hafif cisimlerle doldurun.



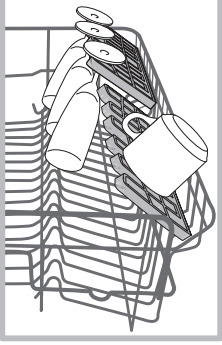
Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.

Bu bölümleri, çay cezvelerinin yerleştirilmesi sırasında dikey olarak, kaselerin veya yemek kaplarının yerleştirilmesinde ise aşağı konumda kullanabilirsiniz.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Ayarlanabilir konumlu açılır kapanır bölmeler*

Çatal ve bıçakların raf içinde en etkin şekilde yerleştirilmesi için, yan kısımdaki açılır kapanır bölmeleri üç farklı yükseklikte ayarlayabilirsiniz.



Şarap kadehlerini, sap kısımlarını ilgili yuvalara oturacak biçimde yerleştirerek açılır kapanır bölmelere güvenle koyabilirsiniz.

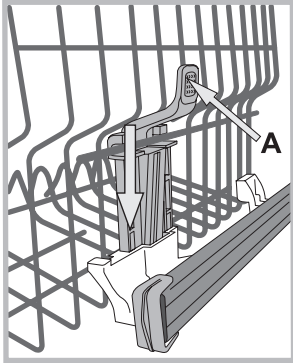
En iyi kurutma sonuçları için açılır bölmelerin eğimini artırın. Eğimi artırmak için açılır bölmeyi çekin, hafifçe kaydırın ve dilediğiniz gibi konumlandırın.

Üst rafın yüksekliğini, ihtiyaçlarınıza bağlı olarak ayarlayabilirsiniz: büyük çatal bıçakları alt rafa koymak için yüksek konumu, açılır-kapanır bölmelerden olabildiğince fazla yararlanmak amacıyla yukarıya doğru daha fazla alan elde etmek içinse aşağı konumu tercih edebilirsiniz.

Üst rafın yüksekliğinin ayarlanması

Yemek takımlarının yerleştirilmesini kolaylaştırmak için, üst raf yüksek veya alçak bir konuma yerleştirilebilir.

Üst rafın yüksekliği **RAF BOŞKEN** uygun şekilde ayarlanabilir. **ASLA** rafı sadece bir tarafından kaldırmayın veya indirmeyin.



Raf bir **Kaldırma elemanına*** sahipse (bkz. şekil), yanlarından tutarak kaldırın. Yeniden aşağı indirmek için rafın yanlarındaki kollara (**A**) basın ve rafı aşağı doğru çekin.

Uygun olmayan sofrta takımları

- Ahşap sofrta (çatal, bıçak, kaşık, tabak vs.) takımları.
 - Narin dekoratif bardaklar, sanat eserleri ve antika yemek takımları. Bunların dekoratif kısımları dayanıklı değildir.
 - Yüksek sıcaklıklara dayanamayan sentetik malzemeden mamul parçalar.
 - Bakır ve kalay takımlar.
 - Kül, parafin, gres veya mürekkeple kirlenmiş takımlar.
- Cam dekoratif ürünlerin ve alüminyum/gümüş parçaların rengi yıkama sırasında solabilir veya değişebilir. Bazı cam ürünler (kristal vs.) birkaç yıkama devrinden sonra matlaşabilir.

Cam ve diğer takımların hasar görmesi

Nedenleri:

- Camın ve cam üretimi sürecinin türü.
- Deterjanın kimyasal bileşkesi.
- Durulama devrindeki su sıcaklığı.

İpuçları:

- Bulaşık makinesinde yıkama konusunda üreticinin garanti verdiği cam ve porselen ürünleri kullanın.
- Takımlar için uygun bir deterjan kullanın.
- Yıkama devri bitince cam ürünleri ve diğer takımları hemen makineden çıkarın.

*Sadece farklı numara ve konumlara sahip bazı modellerde mevcuttur.

Deterjan ve bulaşık makinesi kullanımı

Deterjanın ölçülmesi

İyi yıkama sonuçları, kullanılan deterjan miktarının doğruluğu ile de ilgilidir. Belirtilen miktarın aşılması daha etkili yıkamayla sonuçlanmadığı gibi çevreyi de kirletir.

Miktar kir düzeyine göre ayarlanabilir.

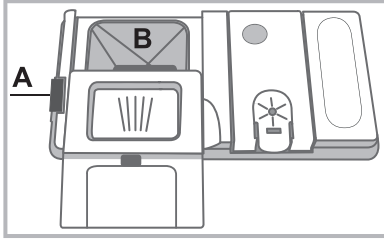
Normal düzeyde kirli öğelerde, yaklaşık 35 g (toz deterjan) veya 35 ml (sıvı deterjan) kullanın. Tablet kullanıyorsanız tek tablet yeterli olacaktır.

Çatak, kaşık ve bıçaklar az kirli ise ya da bulaşık makinesine yerleştirilmeden önce sudan geçirilmişler ise bu doğrultuda kullanılan deterjan miktarını azaltın.

Daha iyi yıkama sonuçları elde etmek için, deterjan paketinde belirtilen talimatlara da uyun.

Daha fazla sorunuz varsa, lütfen deterjan üreticileri ile görüşün.

Deterjan dağıtıcısını kullanmak için açma elemanını "A" kullanın.



Deterjanı sadece kuru deterjan dağıtıcısına "B" koyun. Ön yıkama için kullanacağınız deterjan miktarını teknenin içine doğrudan yerleştirin.

1. Deterjan ölçümü yaparken, doğru miktarda eklemeyi temin etmek için yıkama devirleri tablosuna başvurun.

B bölümü, her bir devir için konulabilecek azami sıvı veya toz deterjan miktarını gösteren bir seviye belirteciye sahiptir.

2. Deterjan kalıntılarını dağıtıcının kenarlarından temizleyin ve kapağı yerine kilitlenene kadar kapatın.

3. Kapanma elemanı yerine sabitlenene kadar yukarı kaldırarak deterjan dağıtıcısının kapağını kapatın.

Deterjan dağıtıcısı, yıkama devrine bağlı olarak doğru zamanda otomatik olarak açılır.

Hepsi bir arada türü deterjan kullanıyorsanız, yıkama devrini en iyi yıkama ve kurulama sonuçlarına göre ayarlayan TABS (Sekmeler) seçeneğini kullanmanızı öneririz.

⚠️ Yalnızca bulaşık makinelerinde kullanılmak üzere özel tasarlanmış deterjanlar kullanın.

Sıvı bulaşık deterjanı **KULLANMAYIN**.

Fazla deterjan kullanımı, döngü sonrasında makinede köpük kalıntısı görülmesine neden olabilir.

En iyi yıkama ve kurulama sonuçları için deterjan, parlaticı ve tuz aynı anda kullanılmalıdır.

☁️ Çevreye zararlı olduğundan, fosfat veya klor içermeyen deterjanların kullanılmasını öneririz.

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

1. ON/OFF (Açma/Kapama) düğmesine basarak cihazı açın.
2. Kapağı açın ve yeterli miktarda deterjan dökün (*deterjan ölçümü kısmına bakın*).
3. Rafları yükleyin (*Rafların yüklenmesi başlıklı bölümü inceleyin*) ve kapağı kapatın.
4. YIKAMA ÇEVİRİMİ SEÇME düğmesini çevirerek bir yıkama çevrimi seçin: düğmenin üzerindeki çentiği, istediğiniz yıkama çevrimini gösteren numara veya sembolle aynı hizaya getirin. Başlat/Beklet gösterge ışığı yanıp sönecektir.
5. Yıkama seçeneklerini belirleyin* (*Bakınız Seçenekler ve Özel Yıkama Çevrimleri*).
6. BAŞLAT düğmesine basarak yıkama devrini başlatın; gösterge ışığı yanıp sönmeyi durduracak ve ışık sabit bir şekilde yanmaya devam edecektir. Yıkama devrinin başladığını bildirir yıkama fazına ilişkin gösterge ışığı yanacaktır.
7. Yıkama devrinin sonunda BİTTİ (END) gösterge ışığı yanacaktır (sabit ışık). ON/OFF AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak cihazı kapatın, musluğu kapatın ve cihazı fişten çekin.
8. Elinizi yakmamak için, yemek takımlarını çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyin. Rafları alttan başlayarak boşaltın.

⚠️ Makine, elektrik sarfiyatını azaltmak amacıyla, uzun bir süre işlem yapılmadığı takdirde otomatik olarak kapanır.

Çalışma sırasında yıkama çevrimini değiştirme

Yıkama çevrimini seçerken bir hata yaptıysanız, devir başlatıldıktan sonra çok kısa bir süre geçmiş olması şartıyla bu çevrimi değiştirebilirsiniz: yıkama çevrimi başladıktan sonra yıkama çevrimini değiştirmek için, AÇMA/KAPAMA/Sıfırlama düğmesini basılı tutarak makineyi durdurun. Aynı düğmeyi kullanarak tekrar açın ve istenilen yıkama çevrimini ve seçenekleri belirleyin.

İlave tabak takımlarının yerleştirilmesi

Buharın kaçmamasına dikkat ederek AÇMA/KAPAMA düğmesine basın, kapağı açın ve yemek takımlarını bulaşık makinesinin içine yerleştirin. Başlat/Beklet düğmesine basın: Uzun bir bip sesinin ardından devir yeniden başlayacaktır.

⚠️ Gecikmeli başlatmayı ayarladıysanız, geri sayımın sonunda yıkama devri başlamayacaktır. Makine, Beklet modunda kalacaktır.

⚠️ Makineyi duraklatmak için Başlat/Beklet düğmesine basın; yıkama devri durdurulur.

Bu aşamada yıkama çevrimi değiştirilemez.

Yanlışlıkla ara verilmesi


Yıkama çevrimi sırasında kapak açılırsa yada elektrik kesilirse, çevrim durur. Kapak kapatıldığında veya elektrik yeniden geldiğinde, yarıda kaldığı yerden tekrar devam eder.




* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programları

TR

Yıkama çevrimi verileri, EN 50242 AB Standardı'na göre laboratuvar koşulları altında ölçülür.
Farklı kullanım koşullarına bağlı olarak yıkama çevrimi süresi ve verileri değişebilir.

 Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Yıkama Çevrimi	Kurutma	Seçenekler	Yıkama Çevrimi Süresi s:dak	Su Sarfıyatı (lt/çevrim)	Enerji Sarfıyatı (kWh/çevrim)
1. Eco	Evet	Hayır	02:18'	11	1,04
2. Yoğun 	Evet	Hayır	02:30'	16,5	1,7
3. Normal 	Evet	Hayır	02:00'	16,0	1,35
4. Ekspres 40' 	Hayır	Hayır	00:40'	9,0	0,95
5. Duşlama 	Hayır	Hayır	00:10'	4	0,01

Yıkama devri seçimi ve deterjan dozajı hakkında talimatlar:

1. ECO yıkama çevrimi, enerji etiketi verilerinde belirtilen standart yıkama çevrimidir. Normal seviyede kirlenmiş yemek takımlarını yıkamada kullanılabilir ve bu tür bulaşıkların yıkanmasında enerji ve su sarfıyatı bakımından en verimli yıkama çevrimidir. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme (**ön yıkama deterjanının miktarı)
 2. Çok kirli tabaklar ve tencereler (narin ürünlerle kullanılmamalıdır). 30 gr/ml – 1 sekme
 3. Normal seviyede kirlenmiş tabaklar ve tencereler. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme
 4. Az kirlenmiş bulaşıklar için kullanılacak hızlı yıkama çevrimi (2 yerleşimli ayarlar için ideal) 25 gr/ml – 1 sekme
 5. Sonraki yemekten kalacak bulaşıkların yüklenmesi beklenirken yapılan ön yıkama. Deterjan kullanılmaz.
- Bekleme konumunda sarfıyat: Açık bırakma modunda sarfıyat: 5 W - Kapalı modda sarfıyat: 0,5 W

Notlar:

"Hızlı ve Ekspres 40" programlarının en yüksek performansları, belirtilen yer sayısına riayet ederek elde edilir.

Sarfıyatı daha da azaltmak için, bulaşık makinesini sadece tam dolu olduğu zamanlarda çalıştırın.

Deney laboratuvarları için not: EN karşılaştırma deneyinin koşulları hakkında bilgi almak için, aşağıdaki adrese başvurunuz: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Su ve elektrik bağlantısının kapatılması

- Sızıntıları önlemek için her yıkama devrinden sonra su musluğunu kapatın.
- Makine temizlenirken ya da bakımı yapılırken makinenin fişini çekin.

Bulaşık makinesinin temizlenmesi

- Makinenin dış yüzeyini ve kontrol panelini suyla nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bezle kullanarak silin. Çözücü veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihaz içinde oluşan leke ya da izler nemli bir bez ile ve az bir sirke ile temizlenebilir.

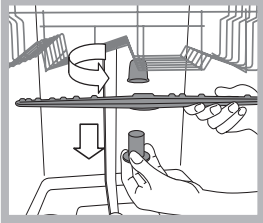
İstenmeyen kokuların önlenmesi

- Her zaman makine içerisinde nem oluşmasını ve hapsolmesini önlemek için cihazın kapağını yarı açık durumda tutun.
- Kapak ve deterjan dağıtım bölmelerinin çevresindeki contaları düzenli aralıklarla nemli bir bezle silin. Bu, yiyecek artıklarının bantlar üzerinde kalmasını engelleyecek ve bu artıkların neden olduğu istenmeyen kokuların oluşumunu önleyecektir.

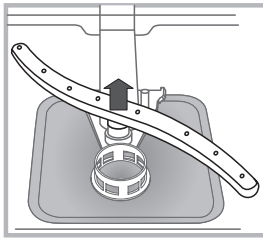
Püskürtücü kollarının temizlenmesi

Yiyecek kalıntısı püskürtücü kolların üzerine kabuk tutabilir ve suyu püskürtmek için kullanılan delikleri tıkayabilir. Bu nedenle, kolların ara sıra kontrol edilmesini ve metal olmayan küçük bir fırça ile temizlenmesini öneririz.

Her iki püskürtücü kol da çıkartılabilir.



Üst püskürtücü kolunu çıkarmak için, plastik kilitleme halkasını saat yönünün aksi istikametinde döndürün. Üst püskürtücü kolu daha çok sayıda delik bulunan taraf yukarı bakacak şekilde değiştirilmelidir.




Alt püskürtücü kol, yandaki sekmelere basarak ve yukarıya doğru çekerek çıkartılabilir.

Filtrelerin temizlenmesi

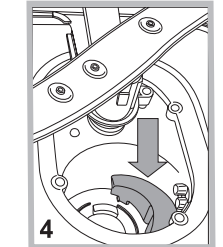
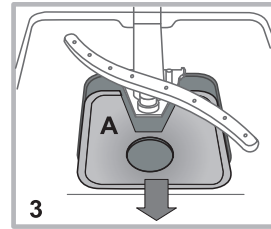
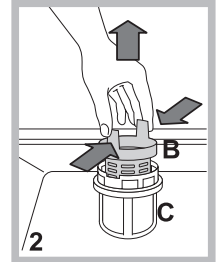
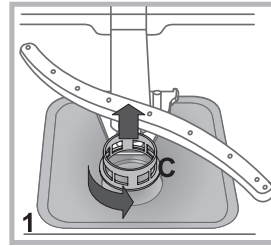
Filtre grubu, yıkama suyundan yiyecek kalıntılarını temizleyen ve suyu tekrar döndüren üç ayrı filtreden oluşmaktadır. Her yıkamada en iyi sonuçları elde etmek için temizlenmelidirler.

 Filtreleri düzenli aralıklarla temizleyin.

 Bulaşık makinesi filtreler bulunmadan ya da filtreler gevşek durumdayken kullanılmamalıdır.

- Birkaç yıkamadan sonra, filtre takımını kontrol edin ve gerekiyorsa akan musluk suyunun altında metal olmayan bir fırça kullanarak ve aşağıdaki talimatlara uyarak iyice temizleyin:
1. C silindirik filtresini saat yönünün tersine döndürün ve dışarı çekin (şek. 1).
 2. Kapak filtresi B'yi yan kanatlara hafif basınç uygulayarak çıkartın (şek. 2).
 3. Paslanmaz çelik plaka filtresi A'yı dışarı doğru kaydırın (şek. 3).
 4. Tıkaçı kontrol edin ve her türlü yiyecek kalıntısını temizleyin.

Yıkama devri pompa korumasını ASLA SÖKMEYİN (siyah kısım) (şek.4).




Filtreleri temizledikten sonra filtre grubunu yeniden yerine takın ve sabitleyin; bu durum bulaşık makinesinin verimli kullanımının elde edilmesi için gereklidir.

Makinenin uzun süre kullanılmaması

- Cihazın elektrik bağlantısı kesin ve su musluğunu kapatın.
- Cihazın kapağını yarı açık durumda bırakın.
- Geri döndüğünüzde, bulaşık makinesi boş halde bir yıkama devri yaptırın.

Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi*

Su hortumları yeniyse ya da uzun bir süre boyunca kullanılmamışsa, gerekli bağlantıları yapmadan önce hortumların temiz ve artıklardan arındırılmış olduğundan emin olmak için su hortumlarından su geçişine izin verin. Söz konusu önlem alınmazsa su girişi tıkanabilir ve bulaşık makinesi hasar görebilir.

-  Musluk çıkışıdaki su giriş filtresini düzenli olarak temizleyin.
- Su musluğunu kapatın.
- Su giriş hortumunun ucunun vidalarını sökün, filtreyi çıkartın ve akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
- Filtreyi yenisi ile değiştirin ve su hortumunu eski pozisyonunda vidalayın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Sorun Giderme

TR

Cihazın çalışmasında problem olması durumunda Destek talebinde bulunmadan önce aşağıdaki listede bulunan çözüm yollarını kontrol edin:

Sorun:	Olası nedenleri / Çözümler:
Bulaşık makinesi başlatılmıyor veya kontrol edilemiyor.	<ul style="list-style-type: none">• Su kaynağı musluğu açık değil.• AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak cihazı kapatın, yaklaşık bir dakika sonra yeniden açın ve yıkama döngüsünü sıfırlayın.• Cihaz doğru şekilde prize takılmamıştır veya başka bir elektrik prizi kullanılmalıdır.• Bulaşık makinesi kapağı doğru şekilde kapatılmamış.
Kapak kapatılmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Rafların tamamen içeri yerleştirildiğinden emin olun.• Kilit serbest. "Klik" sesi duyulana kadar kapağı güçlüce itin.
Bulaşık makinesinden su drenajı yapılmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Yıkama döngüsü henüz sona ermedi.• Su drenaj hortumu kıvrılmış (<i>bkz. Kurulum</i>).• Drenaj kanalı tıkanmış.• Filtre yiyecek artıkları ile tıkanmış.• Drenaj hortumunun yüksekliğini kontrol edin.
Bulaşık makinesi aşırı gürültü yapıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Bulaşıklar birbirine veya püskürtme kollarına çarparak ses çıkarıyor. Bulaşıkları düzgün şekilde yerleştirin ve püskürtme kollarının serbestçe dönebildiğinden emin olun.• Fazla köpük: deterjan ölçümü düzgün şekilde yapılmamış veya bu deterjan bulaşık makinesinde kullanım için uygun değil. (<i>Bkz. Deterjan ve bulaşık makinesi kullanımı.</i>) Bulaşıkları önden elle yıkamayın.
Bulaşıklar ve bardaklar beyaz bir tabaka ile ya da kireç ile kaplanıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Tuz yok.• Su sertliği ayarı uygun değil: ilgili değerleri artırın. (<i>Bkz. Tuz ve parlaticı.</i>)• Tuz ve parlaticı başlığı düzgün şekilde kapatılmamış.• Parlaticı bitmiş ya da çok az kullanılmış.
Tabak ve bardaklarda çizgiler yada mavimsi lekeler oluşuyor.	<ul style="list-style-type: none">• Parlaticı miktarı fazla yüksek.
Bulaşıklar düzgün kurutulmamış.	<ul style="list-style-type: none">• Kurutma döngüsü olmayan bir kurutma programı seçilmiş.• Parlaticı bitmiş. (<i>Bkz. Tuz ve parlaticı.</i>)• Parlaticı dağıtma ayarı uygun değil.• Bulaşık yapışmaz materyalden veya plastikten yapılmış; su damlalarının olması normal.
Tabaklar temizlenmemiş.	<ul style="list-style-type: none">• Bulaşık düzgün şekilde dizilmemiş.• Püskürtme kolları bulaşıklar tarafından engelleniyor, serbest bir şekilde dönemiyor.• Yıkama döngüsü fazla narin (<i>bkz. Yıkama Döngüleri</i>).• Fazla köpük: deterjan ölçümü düzgün şekilde yapılmamış veya bu deterjan bulaşık makinesinde kullanım için uygun değil. (<i>Bkz. Deterjan ve bulaşık makinesi kullanımı.</i>)• Parlaticı bölmesi üzerindeki kapak düzgün şekilde kapatılmamış.• Filtre kirliliği ya da tıkalı (<i>bkz. Bakım</i>)• Tuz seviyesi düşük (<i>bkz. Parlaticı ve tuz</i>).• Bulaşıkların yüksekliğinin raf düzeni ile uyumlu olduğundan emin olun.• Püskürtme kollarındaki delikler tıkanmış. (<i>Bkz. Bakım.</i>)
Bulaşık makinesi su almıyor. Yanıp sönen ışıklar ile destekleniyor.	<ul style="list-style-type: none">• Ana şebekede su yok ya da musluk kapalı.• Su giriş hortumu kıvrılmış (<i>bkz. Kurulum</i>).• Filtreler tıkanmış, temizlenmeleri gerek. (<i>bkz. Bakım.</i>)• Drenaj kanalı tıkanmış, temizlenmesi gerek.• Kontrol ve temizleme işlemleri sonrasında bulaşık makinesini açıp kapayın ve yeni bir yıkama döngüsü başlatın.• Sorunun devam etmesi halinde, su musluğunu kapatın, cihazı prizden çekin ve Servis Merkezi'ni arayın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

⚠ Při stěhování udržte zařízení ve svislé poloze; dle potřeby je můžete naklonit na zadní stranu.

Připojení k rozvodu vody

⚠ Přizpůsobení rozvodu vody pro instalaci musí být provedeno kvalifikovaným personálem.

Přívodní hadice a vypouštěcí hadice vody musí být nasměrovány směrem doprava nebo doleva s cílem umožnit co nejlepší instalaci.

Hadice nesmí být ohnuté nebo přitlačené myčkou.

Připojení hadice pro přívod vody

- Připojení se provádí k přípojce vody o velikosti 3/4" typu plyn se studenou nebo teplou vodou (max. 60 °C).
- Nechte vodu odtéct, dokud nebude průzračná.
- Řádně přišroubujte přívodní hadici a otevřete ventil.

⚠ V případě, že délka přívodní hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaného technika (*viz Servisní služba*).

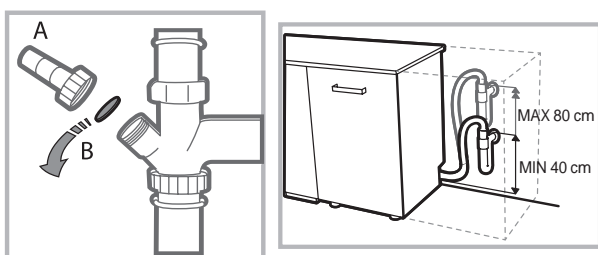
⚠ Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce Technických údajů; v opačném případě by se mohlo stát, že myčka nebude fungovat správně.

⚠ Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani přiškrtnutá.

Připojení hadice vypouštění vody

Připojte vypouštěcí hadici do odpadového potrubí s minimálním průměrem 2 cm. (A)

Přípojka vypouštěcí hadice se musí nacházet ve výšce od 40 do 80 cm od podlahy nebo od plochy, na které je uložena myčka.



Před připojením vypouštěcí hadice k sifonu umývadla odstraňte plastový uzávěr (B).

Bezpečnostní opatření proti vytopení

Aby bylo zaručeno, že nedojde k vytopení, je myčka:

- vybavena systémem, který přeruší přívod vody v případě poruch nebo jejího úniku dovnitř myčky.

Některé modely jsou vybaveny také předávným bezpečnostním zařízením **New Acqua Stop***, které zaručuje ochranu proti vytopení i v případě poškození přívodní hadice.



UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ!

Přívodní hadice vody nesmí být v žádném případě přeřezána, protože obsahuje součásti pod napětím.

Připojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:

- zásuvka **je uzemněna** a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému na štítku se jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek (*viz kapitola Popis myčky*);
- napájecí napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku se jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou zařízení. V opačném případě požádejte o výměnu zástrčky autorizovaného technika (*viz Servisní služba*), nepoužívejte prodlužovací šňůry ani rozvodky.

⚠ Po instalaci zařízení musí kabel elektrického napájení a zásuvka elektrického rozvodu zůstat snadno přístupné.

⚠ Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

⚠ V případě poškození musí být napájecí kabel vyměněn výrobcem nebo jeho střediskem Servisní služby, aby se předešlo jakémukoli riziku. (*Viz Servisní služba*)

⚠ Firma neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených pokynů.

Ustavení a vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Umístěte myčku na rovnou a pevnou podlahu. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček až do dosažení vodorovné polohy zařízení. Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku.

2. Po vestavění myčky přilepte pod dřevěnou polici průsvitný samolepicí pás*, který bude polici chránit před případným kondenzátem.

3. Umístěte myčku tak, aby se bočními stěnami nebo zadní stěnou dotýkala přilehlého nábytku nebo stěny. Tento model myčky lze rovněž vestavět pod dlouhou pracovní plochu* (*viz Montážní pokyny*).

4*. Seřízení výšky zadní nožičky se provádí prostřednictvím hexagonálního pouzdra červené barvy, nacházejícího se ve spodní, čelní, centrální části myčky, klíčem na hexagonální šrouby o velikosti 8 mm; otáčením ve směru hodinových ručiček dosáhneme zvětšení výšky a otáčením proti směru hodinových ručiček jejího snížení. (*viz list s montážními pokyny pro vestavění, přiložený k dokumentaci*)

* Pouze u některých modelů.

Upozornění pro první mytí

Po instalaci odstraňte tampony umístěné na koších a přidržovací gummy na horním koši (*jsou-li součástí*).

Nastavení dekalifikátoru vody


Před zahájením prvního mytí nastavte úroveň tvrdosti vody z vodovodní sítě. (*viz kapitola Leštidlo a regenerační sůl*)

Při prvním naplnění nádržky dekalifikátoru je třeba použít vodu a následně je třeba přidat přibližně 1 kg soli; je zcela běžné, že vyteče určité množství vody.

Bezprostředně poté zahajte jeden mycí cyklus.

Používejte pouze specifickou sůl pro myčky nádobí.



Po doplnění soli zhasne kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL**.

 Nenaplnění zásobníku soli může způsobit poškození dekalifikátoru vody a topného článku.

Zařízení je vybaveno akustickými signály/tóny (*v závislosti na modelu myčky*), které avizují realizovaný ovládací příkaz: zapnutí, konec cyklu apod.

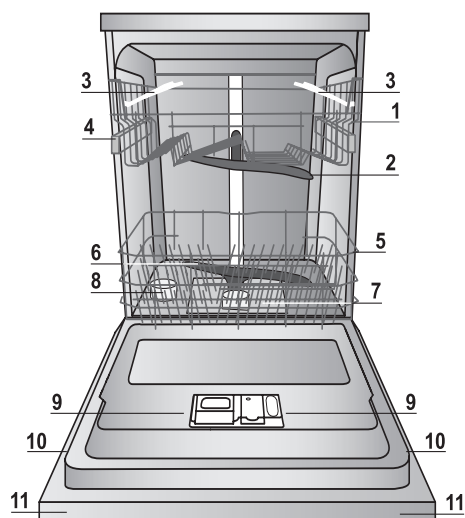
Symbole/kontrolky/LED přítomné na ovládacím panelu/displeji se mohou měnit z hlediska barvy a mohou buď blikat, nebo svítit stálým světlem (*v závislosti na modelu myčky*).

Na displeji* jsou zobrazovány užitečné informace, které se týkají druhu nastaveného cyklu, fáze mytí/sušení, zbývající doby, teploty apod.

Technické údaje	
Rozměry	Šířka 60 cm Výška 85 cm Hloubka 60 cm
Kapacita	13 standardních souprav nádobí
Tlak vody v přívodním potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájecí napětí	Viz štítek s jmenovitými údaji
Celkový příkon	Viz štítek s jmenovitými údaji
Pojistka	Viz štítek s jmenovitými údaji
 	Toto zařízení je ve shodě s následujícími směrnicemi Evropské unie: -2006/95/EC (Nízké napětí) - 2004/108/EC (Elektromagnetická kompatibilita) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Energetické štítkování myček nádobí) -2012/19/EC (WEEE)

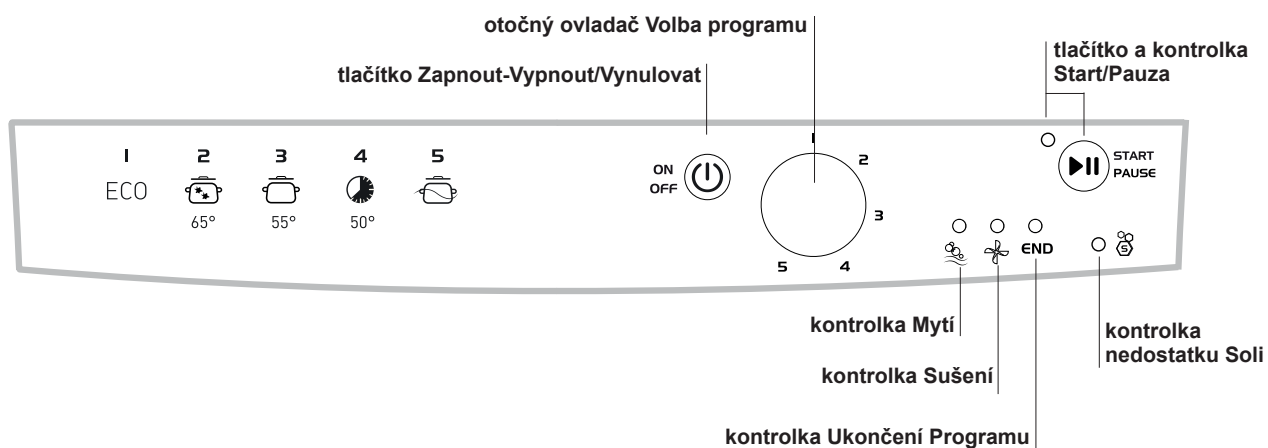
* Pouze u některých modelů.

Celkový pohled



1. Horní koš
2. Horní ostříkovací rameno
3. Sklopné držáky
4. Mechanismus nastavení výšky koše
5. Spodní koš
6. Spodní ostříkovací rameno
7. Mycí filtr
8. Nádržka na sůl
9. Vanička na mycí prostředek, nádržka na leštadlo a zařízení Active Oxygen*
10. Štítek s parametry
11. Ovládací panel***

Ovládací panel



*** Pouze u modelů určených pro úplné vestavění. * Pouze u některých modelů.

Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Regenerační sůl a Leštidlo

CS

⚠ Používejte pouze specifické mycí prostředky pro myčky nádobí. Nepoužívejte kuchyňskou ani průmyslovou sůl. Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

⚠ Pokud používáte multifunkční produkt, stejně se doporučuje přidat sůl, zejména v případě, že je voda tvrdá nebo velmi tvrdá. (dodržujte pokyny uvedené na obalu).

⚠ Když se nepřidá sůl ani leštidlo, je zcela zřejmé, že kontrolky CHYBĚJÍCÍ SŮL* a CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO* zůstanou i nadále rozsvícené.

Dávkování regenerační soli

Použití soli zabrání vytvoření VODNÍHO KAMENE na nádobí a na funkčních komponentech myčky.

* Je důležité, aby nádobka na sůl nebyla nikdy prázdná.

* Je důležité provést nastavení tvrdosti vody.

Zásobník soli se nachází ve spodní části myčky nádobí (viz *Popis*) a je třeba jej naplnit:

- když na ovládacím panelu bliká kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL*;
- když zelený plovák*, který je součástí uzávěru nádobky na sůl, již není vidět.
- viz autonomie uvedené v tabulce tvrdosti vody.



1. Vytáhněte spodní koš a odšroubujte uzávěr nádrčky jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.

2. Pouze při prvním použití: naplňte nádrčku vodou až po okraj.

3. Umístěte trychtýř (viz *obrázek*) a naplňte nádobku na sůl až po okraj (přibližně 1 kg);

vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem.

4. Odložte trychtýř, odstraňte zbytky soli z hrdla; před zašroubováním uzávěru jej opláchněte pod tekoucí vodou.

Doporučuje se provést tento úkon při každém doplňování soli.

Dobře dotáhněte uzávěr, aby se do nádobky na sůl během mytí nedostal mycí prostředek (mohlo by tak dojít k trvalému poškození dekalifikátoru).

⚠ Když je třeba doplnit sůl, doporučuje se udělat to před zahájením mytí.

Nastavení podle tvrdosti vody

Pro dosažení dokonalé činnosti změkčujícího dekalifikátoru je nezbytné provést nastavení v závislosti na tvrdosti vody dostupné v obydlí. Potřebný údaj lze zjistit u organizace zabývající se dodávkou pitné vody. Nastavená hodnota odpovídá průměrné tvrdosti vody.

- Zapněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- Vypněte ji tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- Držte stisknuté tlačítko START/PAUZA po dobu 5 sekund.
- Zapněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- Bude blikat kontrolka soli (počet bliknutí odpovídá aktuální volbě).
- Nastavte otočný ovladač na číslo odpovídající úrovni tvrdosti, kterou chcete nastavit (viz *tabulka tvrdosti*).
- Vypněte ji tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- Nastavení bylo dokončeno!

* Pouze u některých modelů.

Tabulka tvrdosti vody				Průměrná autonomie-nádobka na sůl při 1 mycím cyklu denně
úroveň	°dH	°fH	mmol/l	měsíce
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 měsíce
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 měsíce
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 měsíce
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 měsíce
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týdny

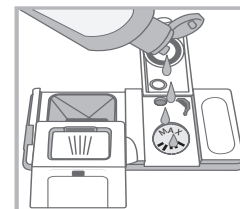
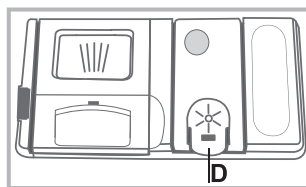
Od 0 °f do 10 °f se doporučuje nepoužívat sůl.
* Při nastavení 5 může dojít k prodloužení doby.

(°dH = tvrdost vody v německých stupních - °fH = tvrdost vody ve francouzských stupních - mmol/l = milimol/litr)

Dávkování leštidla

Leštidlo usnadňuje SUŠENÍ nádobí. Nádržka na leštidlo se plní:

- když na ovládacím panelu/displeji bliká kontrolka/symbol NEDOSTATEK LEŠTIDLA*
- když se optický indikátor*, který se nachází na dvířkách nádobky „D“, změnil z tmavého na průsvitný.



1. Otevřete nádobku „D“ stisknutím a nadzvednutím jazyčku na víku;
2. Opatrně naplňte nádrčku na leštidlo až po označení maximálního otevření a zabraňte přítom jeho úniku. Dojde-li k tomu, očistěte jej suchým hadrem.
3. Zavřete víko až po cvaknutí.

NIKDY neaplikujte leštidlo přímo dovnitř mycího prostoru.

Nastavte dávku leštidla

V případě, že nejste spokojeni s výsledkem sušení, je možné provést nastavení množství leštidla.

- Zapněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- Vypněte ji tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- Stiskněte třikrát tlačítko START/PAUZA
- Zapněte myčku tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- Vše je vypnuto
- Nastavte otočný ovladač na číslo odpovídající požadované úrovni množství dávkovaného leštidla.
- Vypněte ji tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
- Nastavení bylo dokončeno!

Úroveň leštidla může být nastavena na NULU (EKO MYTÍ); v takovém případě dávkování leštidla nebude prováděno a v případě spotřebování veškerého leštidla nedojde ani k rozsvícení kontrolky chybějícího leštidla.

Je možné nastavit až do max. 4 základních úrovní v závislosti na modelu myčky. Nastavená hodnota odpovídá průměrné úrovni.

- Pokud je na nádobí modravý povlak, nastavte nízké hodnoty (1-2).
- Pokud jsou na nádobí kapky vody nebo skvrny vodního kamene, nastavte vysoké hodnoty (3-4).

Doporučení:

Před plněním košů odstraňte z nádobí zbytky jídla a vylijte ze sklenic a pohárů tekutiny, které v nich zůstaly. **Není třeba provádět předběžné oplachování pod tekoucí vodou.**

Umístěte nádobí tak, aby zůstalo bez pohybu a nepřevrátilo se, aby nádoby zůstaly obráceny otvorem dolů a aby se vypouklé a vyduuté části nacházely v šikmé poloze, což umožní vodě dostat se ke všem povrchům i odtékat.

Dávejte pozor, aby víka, rukojeti, pánve a tácy nebránily otáčení ostříkovacích ramen. Malé předměty umístěte do košíku na příbory.

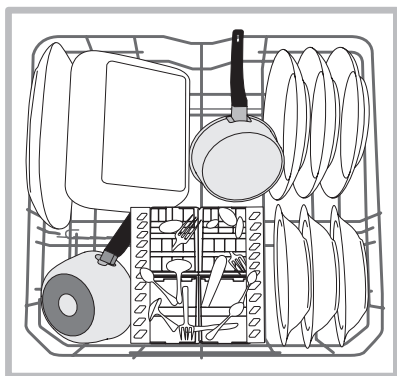
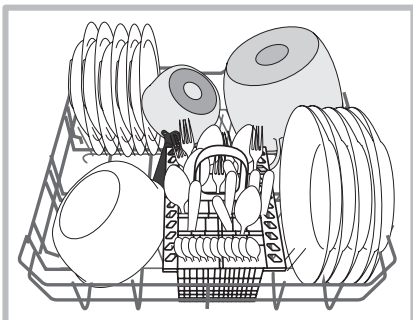
Plastový příbor a pánve z antiadhezivního materiálu mají tendenci více zachytávat kapky vody, a proto jejich schopnost sušení bude menší než u keramického nebo ocelového nádobí.

Lehké předměty (jako např. plastové nádoby) musí být dle možností umístěny do horního koše a tak, aby se nemohly pohybovat.

Po naplnění zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

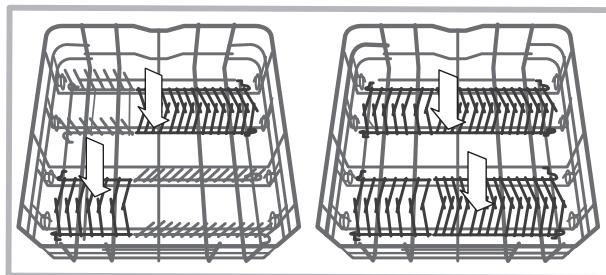
Spodní koš

Do spodního košíku lze ukládat hrnce, víka, talíře, salátové mísy, příbory apod. Talíře a velká víka je třeba dle možnosti umístit po krajích koše.



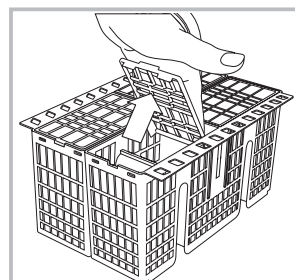
Doporučuje se umístit značně znečištěné nádobí do spodního koše, protože v této části myčky jsou proudy vody nejsilnější a umožňují dosáhnout nejlepších výsledků mytí.

Některé modely myček nádobí disponují naklonitelnými částmi*, které lze použít ve svislé poloze k uložení talířů nebo ve vodorovné poloze (spuštěné dolů) k uložení hrnců a salátových mís.



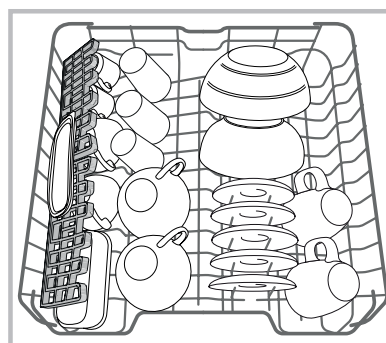
Košík na příbory

Košík na příbory je vybaven horními mřížkami pro lepší uspořádání příborů. Musí být umístěn **výhradně** v horní přední části spodního koše.



Horní koš

Naložte do něj choulostivé a lehké nádobí: sklenice, šálky, talířky, nízké salátové mísy.



Některé modely myček nádobí disponují naklonitelnými částmi*, které lze použít ve svislé poloze k uložení čajových nebo dezertových talířků nebo spuštěné dolů k uložení misek a nádob na potraviny.

* Pouze u některých modelů.

Sklopné držáky s proměnlivou polohou*

Boční sklopné držáky lze umístit do tří odlišných výšek kvůli optimalizaci umístění nádobí v prostoru koše.



Poháry lze umístit stabilně na sklopné držáky zasunutím stopky poháru do příslušných podélných otvorů.

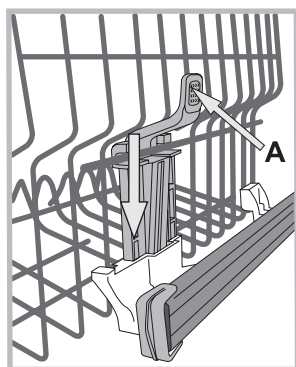
Pro optimalizaci sušení umístěte sklopné držáky s vyšším sklonem. Pro změnu sklonu nadzvedněte sklopný držák, mírně jej posuňte a umístěte požadovaným způsobem.

Horní koš je výškově nastavitelný dle potřeby: do horní polohy kvůli umístění neskladného nádobí; do spodní polohy kvůli využití prostorů sklopných nebo naklonitelných držáků a vytvoření většího prostoru směrem nahoru.

Nastavení výšky horního koše

Horní koš může být nastaven do spodní nebo do horní polohy s cílem usnadnit ukládání nádobí.

Je lépe nastavit výšku horního koše při PRÁZDNÉM KOŠI. NIKDY nezvedejte nebo nespouštějte koš pouze z jedné strany.



Když je koš vybaven systémem **Lift-Up*** (viz obrázek), zvedněte koš po jeho uchopení na bocích a pohněte jím směrem nahoru. Pro návrat do spodní polohy stiskněte páky (**A**) na bocích koše a doprovodte jej při sestupu směrem dolů.

Nevhodné nádobí

- Dřevěný příbor a nádobí.
- Choulostivé dekorované sklenice, umělecké řemeslné nádobí a antikvární prvky. Jejich dekorace nejsou odolné.
- Části syntetického materiálu, které nejsou odolné vůči teplotě.
- Měděné a cínové nádobí.
- Nádobí znečištěné od popela, vosku, maziva nebo inkoustu. Dekorace na skle, hliníkové a stříbrné kusy mohou mít během mytí tendenci změnit barvu a vyblednout. Také některé druhy skla (např. křišťálové předměty) se mohou po mnoha mytích stát matnými.

Poškození skla a nádobí

Příčiny:

- Druh skla a postup výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody oplachovacího programu.

Rada:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem zaručeny jako vhodné pro mytí v myčce nádobí.
- Používejte jemný mycí prostředek, vhodný pro tento druh nádobí.
- Po ukončení programu vyjměte sklenice a příbory co nejdříve.

*Přít. pouze na některých modelech, v různém počtu a v různých polohách.

Mycí prostředek a použití myčky

Dávkování mycího prostředku

Dobrý výsledek mytí závisí také na správném dávkování mycího prostředku, přičemž platí, že při překročení doporučeného množství nedojde ke zvýšení účinnosti mytí, ale pouze k vyššímu znečištění životního prostředí.

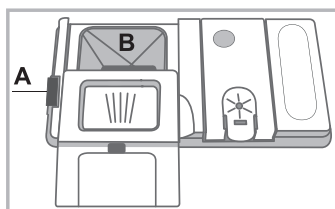
V závislosti na stupni znečištění lze dávkování přizpůsobit konkrétnímu případu použitím práškového nebo tekutého mycího prostředku.

V případě běžného znečištění se obvykle používá přibližně 35 g práškového mycího prostředku nebo 35 ml tekutého mycího prostředku. V případě použití tablet stačí jedna.

Když je nádobí málo znečištěné nebo když bylo předem opláchnuto pod vodou, výrazně snižte množství mycího prostředku.

Pro dosažení dobrých výsledků mytí dodržujte pokyny uvedené na obalu mycího prostředku.

V případě dalších otázek vám doporučujeme obrátit se na konzultační kanceláře výrobců mycích prostředků.



Pro otevření nádoby na mycí prostředek aktivujte otevírací mechanismus „A“.

Naplňte mycím prostředkem pouze suchou vaničku „B“. Množství mycího prostředku určené pro předběžné mytí musí být aplikováno přímo

do mycího prostoru.

1. Dávkování mycího prostředku provádějte podle *Tabulky programuů*, aby bylo zajištěno použití jeho správného množství. Ve vaničce B je vyznačena úroveň odpovídající maximálnímu množství tekutého nebo práškového mycího prostředku, které lze použít pro každý cyklus.

2. Odstraňte zbytky mycího prostředku z okrajů nádoby a zavřete kryt až po zacvaknutí.

3. Zavřete víko nádoby na mycí prostředek jeho zatlačením nahoru, až po správné zasunutí do zavíracího mechanismu. Nádobka na mycí prostředek se otevře automaticky ve vhodném okamžiku v závislosti na zvoleném programu.

Při použití kombinovaných mycích prostředků se doporučuje použít volitelnou funkci TABS, která přizpůsobí mycí program tak, aby bylo vždy dosaženo nejlepšího výsledku mytí a co nejlepšího možného sušení.

 Používejte výhradně mycí prostředky pro myčky nádobí.

NEPOUŽÍVEJTE mycí prostředky pro mytí v rukou.

Nadměrné použití mycích prostředků může způsobit přítomnost pěny na konci cyklu.


Nejúčinnějšího mytí a sušení je možné dosáhnout kombinováním použitím mycího prostředku, tekutého leštidla a regenerační soli.



Doporučuje se používat mycí prostředky bez fosfátů a bez chloru, které jsou vhodnější z hlediska ochrany životního prostředí.

Uvedení myčky do činnosti

1. Zapněte zařízení stisknutím tlačítka ZAPNOUT-VYPNOUT.
2. Otevřete dvířka a nadávkujte mycí prostředek (viz *Dávkování mycího prostředku*).
3. Naplňte koše (viz *Plnění košů*) a zavřete dvířka.
4. Zvolte program otáčením otočného ovladače VOLBA PROGRAMU ve směru hodinových ručiček: Nastavte rysku na ovladači na číslo nebo symbol zvoleného programu. Kontrolka tlačítka START/PAUZA se rozsvítí.
5. Zvolte volitelné funkce mytí* (viz *Volitelné funkce a Speciální programy*).
6. Uveďte do činnosti stisknutím tlačítka START; kontrolka přestane blikat a rozsvítí se stálým světlem. Rozsvícení kontrolky týkající se mytí ohlásí zahájení programu.
7. V závěru programu se rozsvítí kontrolky UKONČENÍ (stálé světlo). Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAPNOUT-VYPNOUT, zavřete kohoutek přívodu vody a odpojte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
8. Před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut, abyste se vyhnuli popálení. Vyložte koše počínaje spodním košem.


 Pro snížení spotřeby elektrické energie se zařízení v některých podmínkách dlouhodobějšího NEPOUŽÍVÁNÍ automaticky vypne.


Změna probíhajícího programu

V případě volby chybného programu je možné provést jeho změnu za předpokladu, že byl program právě zahájen: Při zahájeném mytí je pro změnu mycího cyklu potřebné vypnout zařízení delším stisknutím tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT/Vynulovat, znovu jej zapnout stejným tlačítkem a znovu zvolit program a požadované volitelné funkce.

Přidání nádobí

Stiskněte tlačítko Start/Pauza, ZAPNOUT/VYPNOUT a otevřete dvířka; dávejte přitom pozor na vycházející páru. Poté vložte nádobí. Stiskněte tlačítko Start/Pauza: cyklus bude obnoven po dlouhém pípnutí.

 Je-li nastaven odložený start, po skončení odečítání nedojde k zahájení mycího cyklu, ale zařízení zůstane ve stavu Pauzy.

 Stisknutím tlačítka Start/Pauza za účelem přerušení činnosti zařízení dojde k přerušení programu.

V této fázi není možné provádět změnu programu.

Náhodné přerušení

Když se během mytí otevřou dvířka nebo když dojde k přerušení dodávky elektrické energie, program bude přerušen. Po zavření dvířek nebo po obnovení dodávky elektrické energie bude program pokračovat z bodu, ve kterém byl přerušen.





* Pouze u některých modelů.

Programy

CS

Údaje programů jsou naměřeny v laboratorních podmínkách v souladu s evropskou normou EN 50242.
V závislosti na různých podmínkách použití může docházet ke změnám doby trvání a dat programů.

 Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Program	Sušení	Volitelné funkce	Doba trvání programu hod:min.	Spotřeba vody (l/cyklus)	Spotřeba energie (kWh/cyklus)
1. Eko mytí	Ano	Ne	02:18'	11	1,04
2. Intenzivní 	Ano	Ne	02:30'	16,5	1,7
3. Běžné mytí 	Ano	Ne	02:00'	16,0	1,35
4. Ekspres 40' 	Ne	Ne	00:40'	9,0	0,95
5. Namáčení 	Ne	Ne	00:10'	4	0,01

Pokyny pro volbu programů a dávkování mycího prostředku

1. Mycí cyklus EKO je standardní program, na který se vztahují údaje uvedené na energetickém štítku; tento cyklus je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska energetické úspory a úspory vody pro tento druh nádobí. 27 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta (**Množství mycího prostředku pro předmytí)
2. Silně znečištěné nádobí a hrnce (nevhodný pro choulostivé nádobí) 30 g/ml – 1 tableta
3. Běžně znečištěné nádobí a hrnce 27 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta
4. Rychlý cyklus, který se používá pro mírně znečištěné nádobí (ideální pro 2 soupravy) 25 g/ml – 1 tableta
5. Předběžné mytí, kdy se očekává doplnění náplně po dalším jídle. Bez mycího prostředku

Spotřeba v pohotovostním režimu: Spotřeba v režimu left-on: 5,0 W - spotřeba v režimu vypnutí: 0,5 W

Poznámky:

Nejlepších výsledků s programy „Sixty“ a „Express 40“ je možné dosáhnout, když bude dle možností dodržen počet uvedených souprav.

Pro menší spotřebu používejte myčku na nádobí s plnou náplní.

Poznámka pro zkušební laboratoře: Pro informace o zkušebních podmínkách srovnávací zkoušky EN napište na adresu: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém mytí uzavřete kohoutek přívodu vody, abyste se vyhnuli nebezpečí úniků.
- Při čištění zařízení a během operací údržby odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrického rozvodu.

Čištění myčky nádobí

- Vnější povrch a ovládací panel se může čistit neabrazivním hadrem navlhčeným ve vodě. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Stěny vnitřního mycího prostoru se dají vyčistit od případných skvrn hadrem navlhčeným ve vodě s malým množstvím octa.

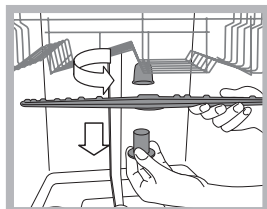
Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.
- Pravidelně čistěte obvodová těsnění dvířek a nádobek na mycí prostředek s použitím mokré houby. Zabrání se tak hromadění zbytků jídla, které jsou hlavními původci nepříjemného zápachu.

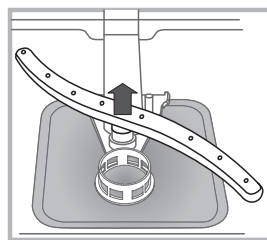
Čištění ostříkovačích ramen

Může se stát, že se na ostříkovačích ramenech zachytí zbytky jídla a ucpou otvory, kterými vytéká voda: Čas od času je třeba je zkontrolovat a vyčistit nekovovým kartáčkem.

Obě ostříkovačí ramena jsou demontovatelná.




Demontáž horního ostříkovačeho ramena vyžaduje odšroubování plastové kruhové matice proti směru hodinových ručiček. Horní ostříkovačí rameno je třeba namontovat tak, aby bylo obráceno otvory směrem nahoru.



Demontáž spodního ostříkovačeho ramena se provádí stisknutím jazýčků, nacházejících se po stranách, směrem nahoru.

Čištění filtru přívodu vody*

Jestliže jsou hadice přívodu vody nové nebo pokud zůstaly delší dobu v nečinnosti, před připojením je třeba nechat odtéci vodu, dokud nebude průzračná a zbavená nečistot. Bez uvedeného opatření může dojít k ucpání přívodu vody a poškození myčky.

 Pravidelně čistěte vstupní filtr rozvodu vody, umístěný na výstupu z vodovodního kohoutu.

- Zavřete kohout přívodu vody.
- Odšroubujte koncovou část přívodní hadice vody, sejměte filtr a opatrně jej vyčistěte pod proudem tekoucí vody.
- Vložte filtr zpět na původní místo a zašroubujte hadici.

Čištění filtrů

Filtrační jednotka je tvořena dvěma filtry, které čistí vodu použitou k mytí od zbytků jídla a opětovně ji uvádějí do oběhu: K zabezpečení trvale dobrých výsledků mytí je třeba filtry čistit.

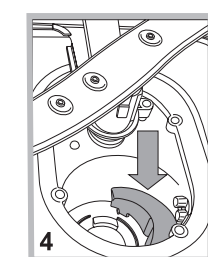
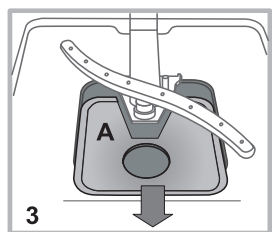
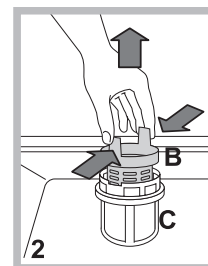
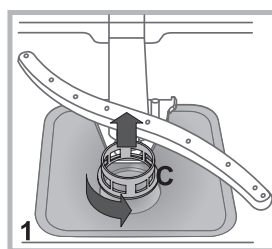
 Pravidelně čistěte filtry.

 Myčka nádobí se nesmí používat bez filtrů nebo s odpojeným filtrem.

• Po několika mytích zkontrolujte filtrační jednotku a dle potřeby ji důkladně umyjte pod tekoucí vodou. Pomozte si přitom nekovovým kartáčkem a postupujte dle níže uvedených pokynů:

1. Otáčejte válcovým filtrem C proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej (obr. 1).
2. Vytáhněte nádobku filtru B mírným zatlačením na boční jazýčky (obr. 2);
3. Vyvěste nerezový talíř filtru A (obr. 3).
4. Zkontrolujte výstupní otvor a odstraňte případné zbytky jídla.

NIKDY NEODSTRAŇUJTE ochranný kryt mycího čerpadla (součást černé barvy) (obr. 4).



Po vyčištění filtrů proveďte zpětnou montáž filtrační jednotky a její správné umístění do jejího uložení; představuje nezbytný předpoklad správné činnosti myčky.

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

- Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu a zavřete kohoutek přívodu vody.
- Nechte pootevřená dvířka.
- Po vašem návratu proveďte jeden mycí cyklus naprázdno.

* Pouze u některých modelů.

Poruchy a způsob jejich odstranění

CS

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve, než se obrátíte na Servisní službu, zkontrolujte prostřednictvím následujícího seznamu, zda se nejedná o snadno odstranitelný problém.

Poruchy:	Možné příčiny / Řešení:
Nedochází k uvedení myčky do chodu nebo myčka nereaguje na ovládací povel	<ul style="list-style-type: none"> • Je zavřen kohoutek s vodou. • Vypněte zařízení tlačítkem ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ, opět jej zapněte po uplynutí jedné minuty a znovu nastavte program. • Zástrčka není řádně zastrčena v zásuvce elektrického rozvodu nebo je třeba použít jinou zásuvku. • Dvířka myčky nejsou řádně zavřená.
Není možné zavřít dvířka	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda jsou koše zasunuté až na doraz. • Došlo k zamknutí zámku; energicky zavřete dvířka, dokud neuslyšíte cvaknutí.
Myčka nevypouští vodu.	<ul style="list-style-type: none"> • Mycí program ještě neskončil. • Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz <i>Instalace</i>). • Odpadové potrubí umyvadla je ucpáno. • Filtř je ucpán zbytky jídla. • Zkontrolujte výšku vypouštěcí hadice.
Myčka je hlučná.	<ul style="list-style-type: none"> • Nádobí naráží vzájemně do sebe nebo do ostříkovacích ramen. Umístěte nádobí správně a zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena otáčejí volně. • Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz <i>Mycí prostředek a Použití myčky</i>). Nepředmývejte nádobí ručně.
Na nádobí a na sklenicích jsou viditelné nánosy vodního kamene nebo bílý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> • Chybí regenerační sůl. • Nastavení tvrdosti vody není vhodné; zvyšte hodnoty. (viz <i>Regenerační sůl a Leštidlo</i>). • Uzávěr nádobky na sůl a na leštidlo není dobře uzavřen. • Leštidlo bylo spotřebováno nebo jeho dávkování není dostatečné.
Na nádobí a na sklenicích jsou patrné bílé zbytky nebo modrý povlak.	<ul style="list-style-type: none"> • Dávkování leštidla je nadbytečné.
Nádobí je málo suché.	<ul style="list-style-type: none"> • Byl zvolen program bez sušení. • Leštidlo bylo spotřebováno. (viz <i>Regenerační sůl a Leštidlo</i>). • Regulace leštidla neodpovídá potřebě. • Nádobí je z antiadhezivního materiálu nebo z plastu; výskyt kapek vody je zcela běžným jevem.
Nádobí není dostatečně čisté.	<ul style="list-style-type: none"> • Nádobí není rozmístěno správně. • Ostříkovací ramena se nemohou volně otáčet, protože jsou zablokována nádobím. • Mycí program je příliš mírný (viz <i>Programy</i>). • Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách. (viz <i>Mycí prostředek a Použití myčky</i>). • Uzávěr leštidla nebyl správně uzavřen. • Filtř je znečištěný nebo ucpáný (viz <i>Údržba a péče</i>). • Chybí regenerační sůl (viz <i>Regenerační sůl a Leštidlo</i>). • Ujistěte se, že je výška talířů kompatibilní s nastavením koše. • Otvory ostříkovacích ramen jsou ucpané. (viz <i>Údržba a péče</i>).
Myčka nenapouští vodu je zablokována s rozsvícenými kontrolkami	<ul style="list-style-type: none"> • Chybí voda v rozvodu vody nebo je zavřený ventil. • Přírodní hadice na vodu je ohnutá (viz <i>Instalace</i>). • Jsou ucpané filtry; je třeba je očistit. (viz <i>Údržba a péče</i>). • Jsou ucpaná odpadová potrubí; je třeba je vyčistit. • Po provedení kontroly a vyčištění vypněte a znovu zapněte myčku a zahajte nový mycí cyklus. • Když problém přetrvává, zavřete přívod vody, odpojte zástrčku a obraťte se na servisní středisko.

* Pouze u některých modelů.

⚠ У случају премештања уређај држите у вертикалном положају; ако је потребно, нагните га на уназад.

Повезивање водовода

⚠ Припрему водоводне инсталације треба да врши искључиво квалификовано особље.

Цеви за пуњење и пражњење воде могу да буду окренуте на десну или леву страну ради боље инсталације. Машина за прање судова не сме да савија или притиска цеви.

Повезивање црева за довод воде

- За довод воде величине 3/4 инча за хладну или топлу воду (макс. 60 °C).
- Пустити воду да тече док не постане чиста.
- Добро затегнути црево за довод воде и отворити чесму.

⚠ Ако дужина црева није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервисеру (*погледајте одељак „Подршка“*).

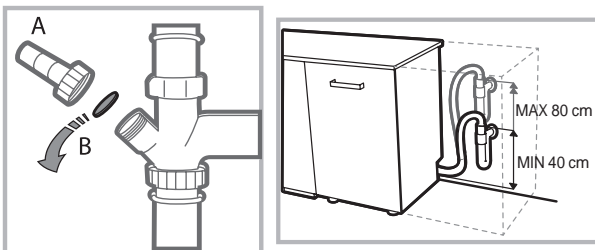
⚠ Притисак воде мора да буде у складу са вредностима у табели са техничким подацима, у супротном може да дође до неисправног рада машине за прање судова.

⚠ Водите рачуна да црево није савијено нити пригњечено.

Прикључивање цеви за одвод воде

Прикључите цев за пражњење на прикључак за пражњење од најмање 2 цм у пречнику. (А)

Цев треба да буде постављена на висини између 40 и 80 цм од пода или површине на којој се налази машина за прање.



Пре него што повежете цев за пражњење воде на сифон умиваоника, уклоните пластични чеп (В).

Систем против изливања

Како бисте спречили плављење, машина за прање судова: - има систем који прекида улаз воде у случају квара или цурења из унутрашњости машине.

Неки модели су опремљени такође додатним сигурносним уређајем **New Acqua Stop***, који гарантује спречавање изливања у случају пуцања доводног црева.



ПАЖЊА: ОПАСАН НАПОН!

Црево довода воде ни у ком случају не сме се пресећи јер садржи делове под напонам.

Повезивање на електричну мрежу

Пре него што укључите кабл у утичницу, проверите:

- да ли је утичница **уземљена** и да ли је у складу са прописима;
- да ли утичница може да издржи максималну снагу апарата која је наведена на плочици са карактеристикама на заштитним вратима (*погледајте одељак „Опис уређаја“*);
- да ли је напон напајања у границама вредности наведених на плочици са карактеристикама;
- да ли је утичница компатибилна са утикачем машине. Уколико ово није случај, затражите замену кабла у овлашћеном сервису (*погледајте одељак „Подршка“*); не користите продужне каблове или вишеструке утичнице.

⚠ Након постављања машине, кабл напајања и утичница треба да остану лако доступни.

⚠ Кабл не сме бити савијен нити пригњечен.

⚠ Ако је кабл за напајање оштећен, замену треба да изврши произвођач или сервис техничке подршке, тако да се спречи сваки ризик. (*погледајте одељак „Подршка“*)

⚠ Произвођач не сноси никакву одговорност за оно до чега може доћи непоштовањем ових прописа.

Постављање и поравнање

1. Машину за прање судова поставите на раван и чврст под. Неравнине компензујте одвртањем или завртањем предњих ножица све док уређај не буде у хоризонталном положају. Пажљиво нивелисање осигурава стабилност и спречава вибрације и буку.

2. Пре уградње машине, налепите провидну налепницу* испод дрвене радне површине да бисте је заштитили од евентуалног стварања кондензата.

3. Машину за прање судова поставите тако да се са стране или отпозади ослања на околни намештај или на зид. Уређај може бити уграђен испод радне плоче* (*види страну „Монтажа“*).

4*. Да бисте подесили висину задње ножице, okreћите шестоугаону чауру црвене боје на задњем, чеоном, централном делу машине, виластим кључем број 8, окретањем у смеру казаљке на сату за повећавање висине и у супротном за смањење. (*погледајте лист са инструкцијама за уградњу приложен у документацији*)

* Само код одређених модела.

Упозорења за прво прање

После инсталације, уклоните тампоне постављене на корпама и задржне гумице на горњој корпи (ако их има).


Подешавање омекшивача воде

Пре првог прања, подесите ниво тврдоће воде у систему. (погледајте одељак „Сјај и регенеришућа со“)

Складиште за омекшивач се први пут пуни са водом, а затим се додаје око 1 кг соли. Нормално је да вода прелије. Одмах затим покрените један циклус прања.

Користите искључиво со предвиђену за машину.



После пуњења, лампица НЕДОСТАТАК СОЛИ* се гаси.

 Изостанак пуњења посуде за со може довести до оштећења уређаја за омекшавање воде и грејног тела.

Машина поседује звучне сигнале/тонове (према моделу машине за судове) који обавештавају о извршеној команди: укључивање, крај циклуса итд.

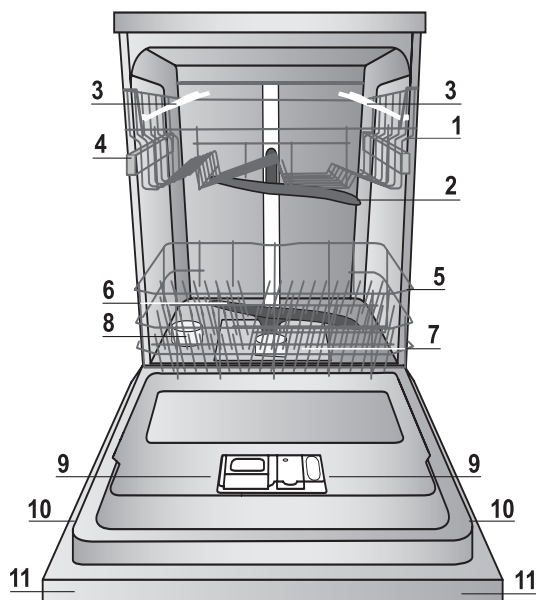
Симболи/сигнална светла/светлећи ледови који се налазе на управљачком панелу/дисплеју могу изменити боју, могу трептати или бити фиксно упаљени. (према моделу машине за судове).

На дисплеју* се приказују корисне информације о постављеном циклусу, фази прања/сушења, преосталом времену, температури итд... итд...

Технички подаци	
Димензије	Ширина цм 60 Висина цм 85 Дубина цм 60
Капацитет	13 стандардних комплета
Притисак воде у доводу	0,05 ÷ 1 МПа (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Напон напајања	погледајте плочицу са карактеристикама
Укупна потрошња	погледајте плочицу са карактеристикама
Осигурач	погледајте плочицу са карактеристикама
 	Овај уређај у складу је са следећим директивама Европске уније: -2006/95/ЕС (Ниски напон) -2004/108/ЕС (Електромагнетна компатибилност) -2009/125/ЕС (Уредба Комисије 1016/2010) (Еко дизајн) -97/17/ЕС (Етикетирање) -2012/19/EU (RAEE)

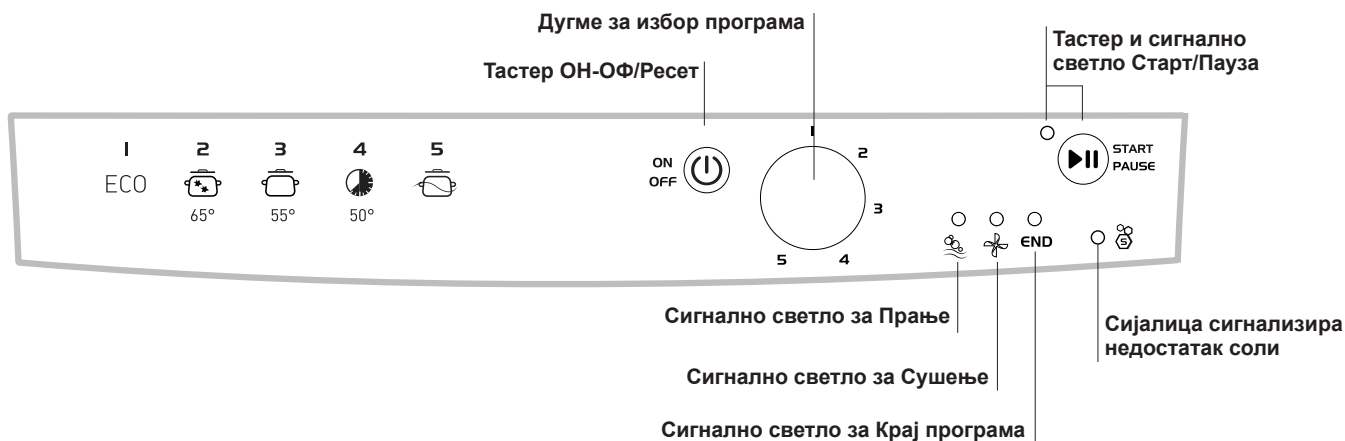
* Only available in selected models.

Шема целе машине



1. Горња корпа
2. Горња прскалица
3. Преклопи
4. Подешивач висине корпе
5. Доња корпа
6. Доња прскалица
7. Филтер за прање
8. Посуда за со
9. Посуда за детерџент, резервоар средства за сјај и уређај за Активни кисеоник*
10. Пластица са карактеристикама
11. Управљачки панел***

Управљачки панел



*** Само на моделима за потпуну уградњу.

* Постоји само на неким моделима.

Број и тип програма односно опција варира у зависности од модела машине.

Регенеришућа со и средство за сјај

RS

⚠ Користите искључиво производе предвиђене за машину. Не користите индустријску со или со за исхрану. Пратите упутства дата на паковању.

⚠ Ако користите мултифункционални производ, препоручује се у сваком случају додавање соли, нарочито ако је вода тврда или веома тврда. (Придржавајте се упутстава наведених на паковању).

⚠ Ако се не додају со нити средство за сјај, нормално је да лампице НЕДОСТАТАК СОЛИ* и НЕДОСТАТАК СЈАЈА* буду укључене.

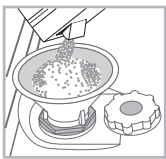
Сипање соли

Коришћење соли спречава стварање КАМЕНЦА на судовима и функционалним деловима машине за прање.

- Важно је да посуда за со никада не буде празна.
- Важно је подесити тврдоћу воде.

Посуда за со налази се у доњем делу машине за судове (погледајте одељак „Опис“) и треба је напунити:

- када се на панелу упали контролна лампица НЕДОСТАТАК СОЛИ*;
- када зелени индикатор* на поклопцу за со више није видљив.
- види вредности у табели тврдоће воде.



1. Извадите доњу корпу и одвртите поклопац на посуди за со у смеру супротном од смера казаљке на сату.
2. Само за прву употребу: напуните посуду водом до врха.
3. Поставите левак (види слику) и напуните посуду за со до врха (око 1 кг); нормално је да мало воде исцури.

4. Извучите левак, уклоните остатке соли из отвора, очистите поклопац текућом водом пре него што га поставите.

Препоручујемо да извршите ову радњу сваки пут када досипате со.

Заврните добро поклопац како у посуду за со не би доспео детергент за време прања (могао би се трајно оштетити уређај за уклањање каменца).

⚠ Када је неопходно допунити со, препоручује се да се то уради пре покретања прања.

Подешавање тврдоће воде

Да бисте постигли савршено функционисање омекшивача против каменца, неопходно је сазнати тврдоћу воде у стану. Податке можете да добијете од надлежних за водовод. Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

- Укључите машину за прање притиском на тастер ON/OFF
- Искључите машину притиском на тастер ON/OFF
- Задржите притиснут тастер START/PAUSA на 5 секунди.
- Укључите притиском на тастер ON/OFF
- Трепери лампица за со (број треперења одговара тренутном избору).
- Поставите ручицу на број за ниво жељене тврдоће (види табелу тврдоће).
- Искључите машину притиском на тастер ON/OFF
- Подешавање је завршено!

* Само код одређених модела.

Табела са вредностима тврдоће воде				Средње трајање – посуда за со са 1 прањем на дан
ниво	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеци
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеци
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 недеље

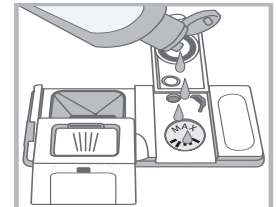
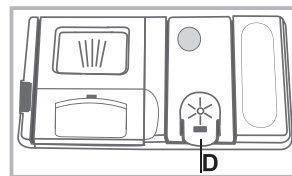
Од 0°f до 10°f препоручујемо да не користите со. Са поставком 5 трајање може да се продужи.

(°dH = тврдоћа у немачким степенима - °fH = тврдоћа воде у француским степенима - mmol/l = милимол/литра)

Сипање средства за сјај

Средство за сјај олакшава СУШЕЊЕ судова. Треба напунити посуду за средство за сјај:

- када се на табли укључи лампица НЕДОСТАТАК СЈАЈА*
- када оптички индикатор* на прозорчићу посуде „D“, пређе из тамне боје у провидну.



1. Отворите посуду „D“ тако што ћете притиснути и подићи језичак на поклопцу;
2. Пажљиво сипајте средство за сјај све док се посуда не напуни до максималног нивоа, водећи рачуна да се не проспе. Ако се то деси, одмах очистите сувом крпом.
3. Затворите поклопац све док се не зачује звук.

НИКАДА не сипајте средство за сјај директно у машину.

Регулисање количине средства за сјај

Ако нисте задовољни резултатом сушења, могуће је подесити количину средства за сјај.

- Укључите машину за прање притиском на тастер ON/OFF
- Искључите машину притиском на тастер ON/OFF
- Притисните 3 пута тастер START/PAUSA
- Укључите притиском на тастер ON/OFF
- Све је искључено
- Поставите ручицу на жељени број за количину средства за сјај.
- Искључите машину притиском на тастер ON/OFF
- Подешавање је завршено!

Ниво средства за сјај може да се постави на НУЛУ (ЕКО), у том случају средство за сјај неће излазити током прања и неће се упалити сигнално светло које означава да нема средства за сјај уколико се оно потроши.

Могуће је поставити највише 4 нивоа у зависности од модела машине за судове. Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

- ако на посућу има плавичастих линија, подесите неки од нижих бројева (1-2).
- ако на посућу има капи воде или флека од каменца, поставите ка већим бројевима (3-4).

Сугестије

Пре попуњавања корпи, уклоните са судова остатке хране и испразните чаше и шоље од остатака течности. **Није неопходно превентивно испирање под млазом воде.**

Поставите судове тако да се не померају и не преврћу, судови се постављају са отвором окренутим надоле, а испупчени делови или увучени у косом положају како би се омогућило допирање воде до свих површина и њено истицање.

Обратите пажњу да поклопци, ручке, тигањи и послужавници не спречавају окретање прскалица. Поставите мале предмете у корпу за прибор за јело.

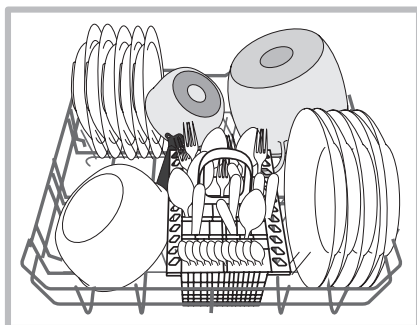
Пластично посуђе и тефлонски тигањи обично задржавају највише воде и стога ће њихов степен сушења бити нижи у односу на керамичко и челично посуђе.

Лагани предмети (попут пластичних посуда) пожељно је да се поставе у горњу корпу и распореде тако да не могу да се померају.

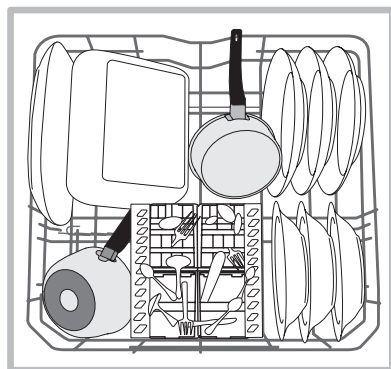
Након убацивања посуђа, преконтролишите да ли се прскалице слободно okreћу.

Доња корпа

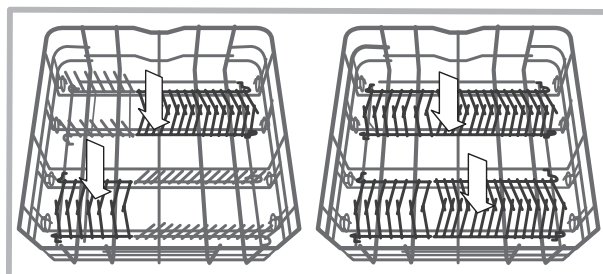
Доња корпа може да садржи шерпе, поклопце, тањире, посуде за салату, прибор за јело итд. Тањире и велике поклопце треба по могућству поставити на стране корпе.



Препоручује се постављање веома запрљаног посуђа у доњу корпу јер су у том делу млазеви воде јачи и омогућавају постизање најбољег учинка прања.

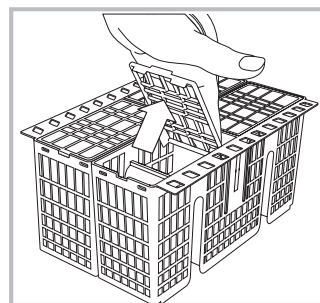


Неки модели машина за прање судова имају и преклопне секторе*, они се могу искористити у вертикалном положају за стављање тањира или у хоризонталном положају (оборени) за лако слагање шерпи и посуда за салату.



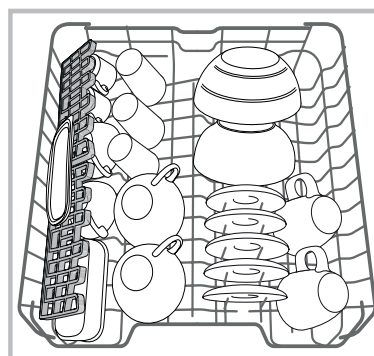
Корпа за прибор за јело

Корпа за прибор за јело опремљена је горњим решеткама за боље распоређивање прибора. Треба да се поставља **искључиво** у предњем делу доње корпе.



Горња корпа

Овде ставите осетљиво и лако посуђе: чаше, шоље за чај и кафу, тањире, плитке чиније за салату.

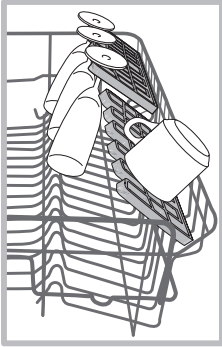


Неки модели машина за прање судова имају преклопне секторе* који се користе у вертикалном положају за постављање тацница за чај или десерт или оборени за убацивање зделица и посуда за намирнице.

* Само код неких модела и варира у броју и положају.

Решетке са променљивим положајем

Бочни преклопи могу да се поставе на три различите висине како би се оптимизовао распоред посуђа у простору корпе.



Чаше могу да се стабилно поставе на решетке, постављањем дршке чаше у одговарајуће држаче.

Да бисте побољшали сушење, поставите решетке на највиши нагиб. Да бисте променили нагиб, подигните решетку, пустите да се лагано помери и подесите је по жељи.

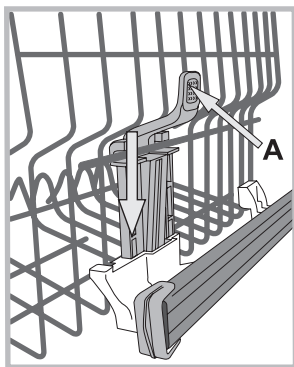
Горња корпа је подесива по висини према потреби: у високом положају када у доњу корпу желите да посатавите гломазно посуђе; у ниском положају, како би се искористили простори преклопа или нагиба формирањем више простора ка горе.

Подешавање висине горње корпе

Да би се олакшало слагање судова, горњу корпу је могуће поставити у виши или нижи положај.

Висину горње корпе је пожељно подешавати док је КОРПА ПРАЗНА.

Корпу не подижите и не спуштајте **НИКАДА** само са једне стране.



Ако је корпа опремљена опцијом **Lift-Up*** (види слику), подигните корпу хватајући је за стране и померајте је нагоре. За враћање у нижи положај, притисните ручице (**A**) на странама корпе истовремено спуштајући је надолу.

Неприкладно посуђе

- Дрвени прибор за јело и посуђе.
- Осетљиве декорисане чаше, уметнички израђено посуђе и антиквитети. Њихове декорације нису отпорне.
- Делови од синтетичког материјала неотпорног на температуру.
- Посуђе од бакра и калаја.
- Посуђе задрљано пепелом, воском, мазивом или мастилом.

Декорације на стаклу, алуминијумски и сребрни комади током прања склони су промени боје и избељивању. Чак и неки делови стакла (на пр. предмети од кристала) после много прања могу да матирају.

Оштећења на стаклу и посуђу

Узроци:

- Врста стакла и процес производње стакла.
- Хемијски састав детерџента.
- Температура воде програма испирања.

Савет:

- Користите само чаше и порцелан за које произвођач гарантује да су отпорни за прање у машини за прање судова.
- Користите осетљиви детерџент за судове.
- Извадите чаше и приборе за јело из машине за прање судова што је пре могуће по завршетку програма.

* Постоји само на неким моделима.

Сипање детерџента

Добар резултат прања зависи и од правилног дозирања детерџента, превеликом количином прање није ефикасније и загађује се животна средина.

Према степену задрљаности, дозирање може да се прилагоди појединачном случају уз помоћ прашкастог или течног детерџента.

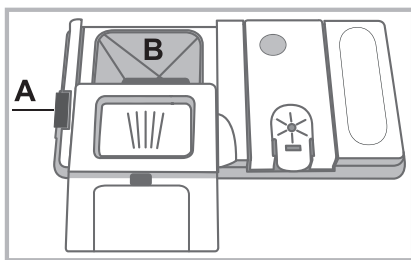
Обично за нормалну задрљаност, користите око 35 гр. (прашкasti детерџент) или 35 мл (течни детерџент). Ако се употребљавају таблете, довољна је једна.

Ако је есцај мало задрљан или је претходно испран водом, знатно смањити количину детерџента.

За добар резултат прања, погледајте и упутства на паковању детерџента.

За додатна питања саветујемо да се обратите произвођачу детерџента.

За отварање посуде за детерџент, покрените уређај за отварање „А“



Убаците детерџент само у суву посуду „Б“. Количина детерџента употребљена за предпрање мора да се стави директно у каду.

1. Дозирајте детерџент у складу са *Табелом програма* за убацивање тачне количине. У посуду Б означен је ниво који показује максималну количину течног детерџента или прашкастог за убацивање у сваком циклусу.

2. Уклоните остатке детерџента са ивица посуде и затворите поклопац тако да се чује.

3. Затворите поклопац посуде за детерџент гурајући га нагоре до правилног уметања уређаја за затварање.

Посуда за детерџент отвара се аутоматски у функцији програма у одговарајућем тренутку.

Ако се користе комбиновани детерџенти, саветује се коришћење опције ТАБС која прилагођава програм прања тако да се увек постигне најбољи могући резултат прања и испирања.

 Употребљавајте само детерџенте за машинско прање.

НЕ КОРИСТИТЕ детерџенте за ручно прање.

Претерана употреба детерџента може оставити остатке пене на крају циклуса.

Бољи учинак прања и сушења постиже се само употребом комбинације детерџента, течног средства за сјај и регенеришуће соли.



Препоручујемо употребу детерџента без фосфата и без хлора који се и највише препоручују за очување животне средине.

Укључити машину за судове

1. Укључити машину за судове притиском на тастер ОН-ОФ.
2. Отворити врата и сипати детерџент (*види Сипање детерџента*).

3. Ставити судове у корпе (*види Стављање судова у корпе*) и затворити врата.


4. Одабрати програм окретањем дугмета за ИЗБОР ПРОГРАМА: урез на дугмету треба да се поклопи с бројем или симболом жељеног програма. Сигнално светло за тастер СТАР/ПАУЗА ће се упалити.

5. Одабрати опције прања* (*види Специјални програми и опције*).

6. Покрените притиском на тастер ПОКРЕТАЊЕ, лампица престаје да трепери и почиње да светли фиксно. Паљење лампице за прање упозорава на почетак програма.

7. На крају програма се пали лампица КРАЈ (фиксно светло). Искључите машину притиском на тастер УКЉУЧИ-ИСКЉУЧИ, затворите славину за воду и извуците утикач из утичнице.

8. Сачекајте неколико минута пре вађења судова, да се не бисте опекли. Извадити посуђе из машине, прво из доње корпе.


 Да би се смањила потрошња електричне енергије, у неким условима када се машина дуже НЕ користи, иста се аутоматски гаси.


Измена програма у току

Ако се одабере погрешни програм, могуће је променити га под условом да није отпочео. Када је прање покренуто, да би се променио циклус прања, искључити машину продуженим притиском на тастер ОН/ОФ/Ресет, потом је поново укључити притиском на исти тастер и поново одабрати жељени програм и опције.

Додавање осталог посуђа

Притиснути тастер Старт/Пауза, отворити врата водећи рачуна на излазак паре и убацили судове. Притиснути тастер Старт/Пауза: циклус ће се наставити након продуженог звучног сигнала.

 Ако је постављен одгођени почетак прања судова, по завршетку одбројавања времена, неће почети циклус прања, већ ће остати у статусу Паузе.

 Притиском на тастер Старт/Пауза за заустављање машине у паузу, прекида се програм прања. У овој фази није могуће променити програм.

Случајно прекидање циклуса прања.

Ако се за време прања отворе врата или нестане струје, програм прања се прекида. Машина ће наставити с места одакле је стала када се затворе врата или дође струја.





* Постоји само на неким моделима.

Програми

RS

Подаци о програмима мерени су у лабораторијским условима према европској норми ЕН 50242.
У зависности од различитих услова употребе, време трајања и подаци о програмима могу се мењати.

 Број и врста програма и опција варирају у зависности од модела машине за судове.

Програм	Сушење	Опције	Трајање програма час:мин	Потрошња воде (л/циклус)	Потрошња енергије (КВх/циклус)
1. Еко	Да	Не	02:18'	11,0	1,04
2. Интензивно 	Да	Не	02:30'	16,5	1,7
3. Нормално 	Да	Не	02:00'	16	1,35
4. Брзо 40' (Rapid) 	Не	Не	00:40'	9	0,95
5. Потапање у воду 	Не	Не	00:10'	4	0,01

Упутства за избор програма:

1. Циклус прања ЕКО је стандардни програм на који се односе подаци с налепнице о енергији; овај циклус је погодан за прање нормално запрљаног посуђа и најефикаснији је програм када је у питању потрошња енергије и воде за нормално запрљано посуђе. 27 гр/мл + 6 гр/мл** – 1 Таб. (**количина детерџента за претпрање)
 2. Веома запрљано посуђе и шерпе (не користити за осетљиво посуђе) 30 гр/мл – 1 Таб.
 3. Нормално запрљано посуђе и шерпе. 27 гр/мл + 6 гр/мл** – 1 Таб.
 4. Брзи циклус прања за мало запрљано посуђе. (идеалан за два стона прибора) 25 гр/мл – 1 Таб.
 5. Претпрање док не напуните машину након наредног оброка. Не сипати детерџент
- Потрошња у режиму стенд-бај: Потрошња у режиму лефт-он: 5 В - потрошња у режиму оф: 0,5 В

Напомена:

Најбољи učinak програма "Rapid" добија се ако се не премаши наведени број стоног прибора.

Да бисте трошили мање, користите машину када је пуна.

Напомена за лабораторије за испитивања: за информације о условима компаративног испитивања ЕН, обратити се на адресу: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Искључивање воде и електричне струје

- Затворите славину за воду после сваког прања да бисте спречили опасност од цурења.
- Извуците утикач из утичнице када чистите машину и приликом одржавања.

Чишћење машине за судове

- Спољну површину и командну таблу можете чистити неабразивном крпом натопљеном водом. Не користите растворе или средства која су абразивна.
- Унутрашњу каду можете чистити од нечистоћа крпом натопљеном водом и са мало сирћета.

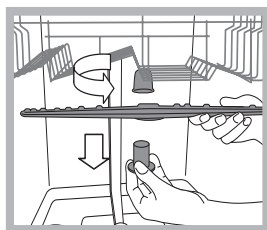
Избегавање непријатних мириса

- Остављајте увек врата одшкринута како би се спречило задржавање влаге.
- Редовно чистите бочне заптивке врата и посуде за детерџент влажним сунђером. Тако избегавате гомилање остатака хране, главни разлог за настанак непријатних мириса.

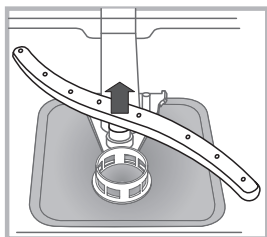
Чишћење прскалица

Може се десити да се остаци хране залепе за прскалице и блокирају отворе кроз које излази вода: добро је повремено их проверити и очистити четкицом, али не металном.

Две прскалице, обе се могу скинути.



За скидање горње прскалице потребно је одврнути пластични прстен у смеру супротном од кретања казаљке на сату. Горња прскалица се враћа са страном са већим бројем отвора окренутом нагоре.



Доња прскалица се скида притискањем језичака постављених са стране и повлачењем нагоре.

Чишћење филтера на улазу воде*

Ако су црева за воду нова или дуго нису била коришћена, пре повезивања пустите воду да тече све док не постане бистра и без нечистоћа. Без ове мере опреза, постоји опасност да се место уласка воде блокира, чиме се може оштетити машина.

⚠ Повремено очистите филтер уласка воде постављен на излазу из славине.

- Затворите славину за воду.
- Одврните крај доводног црева воде, скините филтер и пажљиво га очистите под млазом текуће воде.
- Поново вратите филтер и затегните цев.

Чишћење филтера

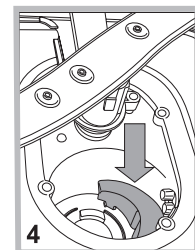
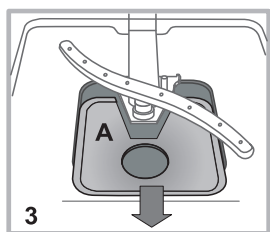
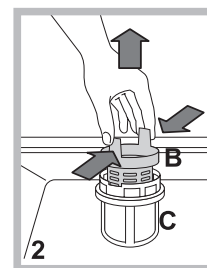
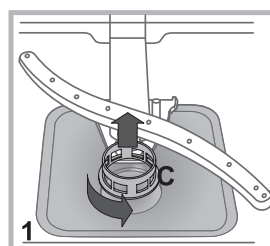
Филтрациона група је сачињена од три филтера који прочишћавају воду прања од остатака хране и враћају је у рецикулацију: да би се постигли добри резултати прања неопходно је очистити их.

⚠ Редовно чистите филтере.

⚠ Машина се не сме користити без филтера или са откаченим филтером.

• После неколико прања, проверите филтрациону групу и ако је потребно очистите је пажљиво испод млаза воде помоћу неметалне четкице, следећи испод дата упутства:

1. окрените цилиндрични филтер **Ц** у смеру кретања казаљке на сату и извуците га (сл. 1).
2. Извуците чашицу филтера **Б** благо притискајући бочна крилца (Сл. 2);
3. Извуците тацну филтера од инокса **А**. (сл. 3).
4. Погледајте шупљину и уклоните евентуалне остатке хране. **НИКАДА НЕ СКИДАЈТЕ** заштиту пумпе за прање (посебно *ону црне боје*) (сл. 4).



После чишћења филтера, вратите филтрациону групу и правилно је поставите у лежиште; ово је основни услов за добар рад машине.

Дуже одсуство од куће

- Искључите електричне спојеве и затворите славину за воду.
- Оставите врата одшкринута.
- По повратку, изведите једно прање на празно.

* Постоји само на неким моделима.

Кварови и решења

RS

Ако настану кварови приликом рада машине, пре него што позовете Подршку, проверите следеће:

Кварови:	Могући узроци / Решење:
Машина за судове се не укључује или не реагује на команде	<ul style="list-style-type: none"> Славина за воду није отворена. Искључите машину тастером ON/OFF, поново укључите након једног минута и поново подесите програм. Утикач није добро увучен у утичницу или промена утичнице. Врата машине нису добро затворена.
Врата се не затварају	<ul style="list-style-type: none"> Уверите се да су корпе увучене до краја. Механизам за затварање је искочио; снажно притисните врата све док се не чује „клик“.
Машина не избацује воду.	<ul style="list-style-type: none"> Програм прања још није завршен. Црево за пражњење воде је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>). Одвод судопере је блокиран. Филтер је блокиран остацима хране. Проверите висину црева за пражњење.
Машина прави буку.	<ul style="list-style-type: none"> Судови се ударају међусобно или ударају о прскалице. Подесите исправно посуђе и проверите да ли се прскалице слободно окрећу. Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерџента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерџент и коришћење машине“</i>) Немојте претходно ручно да перете посуђе.
На судовима и чашама налазе се трагови каменца или беличасти слој.	<ul style="list-style-type: none"> Недостаје соли. Регулација тврдоће воде није исправна. Подигните вредности. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Чеп резервоара за со и средства за сјај није добро затворен. Сјај је потрошен или није довољно дозиран.
На судовима и чашама има линија или плавичастих трагова.	<ul style="list-style-type: none"> Превелика доза сјаја.
Судови нису осушени.	<ul style="list-style-type: none"> Одабран је програм без сушења. Истрошено је средство за сјај. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Дозирање средства за сјај није одговарајуће. Судови су од материјала који не пријања или пластике; нормално је да има капи воде.
Судови нису чисти.	<ul style="list-style-type: none"> Судови нису добро постављени. Прскалице се не окрећу слободно јер их блокира посуђе. Програм прања је преслаб (<i>погледајте одељак „Програми“</i>). Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерџента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерџент и коришћење машине“</i>) Чеп посуде за сјај није добро затворен. Филтер је запрљан или запушен (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>). Недостаје соли (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Уверите се да је висина посуђа у складу са висином корпе. Отвори на прскалицама су запушени. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>).
Машина не прима воду блокирана је због треперења лампица	<ul style="list-style-type: none"> Нема воде у доводу или је славина затворена. Доводно црево за воду је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>). Филтери су запушени, морате да их очистите. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>). Довод је запушен, морате да га очистите. Након провере и чишћења, искључите и укључите машину да бисте поново покренули циклус прања. Ако се проблем настави, затворите славину, искључите из утичнице и обратите се центру за помоћ.

* Постоји само на неким моделима.

⚠ U slučaju selidbe držite aparat u okomitom položaju; ako je potrebno, nagnite ga na stražnju stranu.

Hidraulični spojevi

⚠ Prilagođavanje hidraulične instalacije pri postavljanju smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

Cijevi za dovod i odvod vode mogu se usmjeriti na desno ili na lijevo i tako omogućiti što pravilnije postavljanje.

Cijevi ne smiju biti savijene niti prignječene perilicom posuđa.

Spajanje cijevi za dovod vode

- Na slavinu s 3/4" narezanog otvora (kao plinski priključak) za hladnu ili toplu (maks. 60°C) vodu.
- Pustite da voda teče sve dok ne bude bistra.
- Dobro navijte dovodnu cijev i otvorite slavinu.

⚠ Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratite se specijaliziranoj trgovini ili ovlaštenom stručnjaku (*vidi "Servisiranje"*).

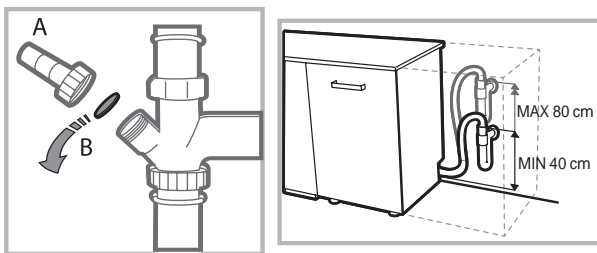
⚠ Pritisak vode treba odgovarati vrijednostima koje se navode u tablici "Tehnički podaci"; u suprotnom perilica posuđa možda neće raditi ispravno.

⚠ Pazite da cijev nije presavijena ni sužena.

Spajanje cijevi za odvod vode

Spojite odvodnu cijev na odvodni cjevovod promjera najmanje 2 cm. (A)

Spoj odvodne cijevi mora biti na visini od 40 do 80 cm od poda ili od površine oslonca perilice posuđa.



Prije spajanja cijevi za odvod vode na sifon sudopera, izvadite plastični čep (B).

Zaštita od poplavlivanja

U svrhu jamčenja zaštite od poplave, ova perilica posuđa: – posjeduje sustav koji prekida dovod vode u slučaju nepravilnosti u radu ili unutarnjih gubitaka.

Neki modeli imaju i dodatnu sigurnosnu napravu, tzv. **New Acqua Stop***, koja jamči zaštitu od poplavlivanja i u slučaju pucanja dovodne cijevi.



POZOR: OPASAN NAPON!

Ni u kom slučaju nemojte presijecati crijevo za punjenje vodom jer su neki njegovi dijelovi pod naponom.

Električni priključak

Prije stavljanja utikača u utičnicu, provjerite:

- **ima li utičnica uzemljenje** i je li u skladu sa zakonskim propisima;
- je li utičnica u stanju podnijeti opterećenje maksimalne snage stroja navedene na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata
vidi poglavlje "Opis perilice posuđa";
- odgovara li napon struje vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata;
- odgovara li utičnica utikaču uređaja. U suprotnom, zatražite da vam ovlaštenu stručnjak promijeni utikač (*vidi "Servisiranje"*); nemojte koristiti produžne kabele ili višestruke utičnice.

⚠ Kad je aparat postavljen, električni kabel i utičnica moraju biti lako dostupni.

⚠ Kabel se ne smije presavijati ili pritiskati.

⚠ Ako je električni kabel oštećen, a u cilju sprječavanja bilo kakvog rizika, za njegovu zamjenu se treba pobrinuti Proizvođač odnosno njegova Tehnička služba za servisiranje. (*Vidi „Servisiranje“.*)

⚠ Tvrtka otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

Namještanje i niveliranje

1. Namjestite perilicu posuđa na ravan i tvrd pod. Nadoknadite neravnine odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica, sve dok aparat ne bude vodoravan. Brižljivim niveliranjem osigurava se stabilnost te sprječavaju vibracije i buka.

2. Prije ugradnje perilice posuđa zalijepite prozirnu ljepljivu traku* ispod drvene police radi njene zaštite od mogućeg kondenzata.

3. Namjestite perilicu posuđa tako da se bočnim stranama ili pozadinom naslanja na obližnji namještaj ili na zid. Ovaj aparat se može ugraditi ispod neprekidne radne kuhinjske površine* (*vidi upute o "Montiranju"*).

4.* Šestostranim ključem od 8 mm podesite visinu stražnje nožice, okrećući crvenu šestostranu čahuru koja se nalazi u donjem središnjem dijelu prednje strane perilice posuđa u smjeru kazaljke na satu – ako je želite povisiti, odnosno obratno od smjera kazaljke na satu – ako je želite sniziti. (*Vidi upute za ugradnju u prilogu dokumentacije.*)

* Samo kod nekih modela.

Upozorenja za prvo pranje

Nakon postavljanja skinite zapušače namještene na policama i elastične poveze za zadržavanje na gornjoj polici (ako postoje).

Postavke omekšivača vode


Prije pokretanja prvog pranja postavite razinu tvrdoće vode iz vodovodne mreže. (Vidi poglavlje "Sredstvo za sjaj i regenerirajuća sol".)

Spremnik omekšivača vode morate prvo napuniti vodom, zatim usuti otprilike 1 kg soli; izlaženje vode je uobičajena pojava.

Odmah nakon toga pokrenite ciklus pranja.

Koristite samo sol namijenjenu perilicama posuđa.



Nakon stavljanja soli, kontrolno svjetlo NEDOSTAJE SOL* se gasi.

 Ako ne napunite spremnik za sol, može doći do oštećenja omekšivača vode i grijaćeg elementa.

Stroj ima zvučne signale/tonove (ovisno o modelu perilice posuđa) koji obavještavaju o izvršavanju naredbe: uključivanje, kraj ciklusa itd.

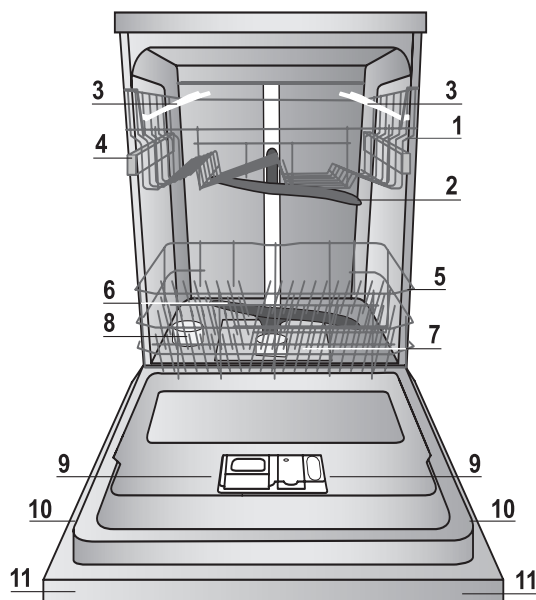
Svjetlosni simboli/kontrolna svjetla/LED žaruljice na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču mogu mijenjati boju, treptati ili stalno svijetliti (ovisno o modelu perilice posuđa).

Digitalni pokazivač*, prikazuje korisne informacije o postavljenom ciklusu, fazi pranja, preostalom vremenu, temperaturi itd.

Tehnički podaci	
Dimenzije	Širina u cm 60 Visina u cm 85 Dubina u cm 60
Kapacitet	Standardno posuđe za 13 osoba
Pritisak vode	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napon struje	vidi natpisnu pločicu
Ukupna utrošena snaga	vidi natpisnu pločicu
Osigurač	vidi natpisnu pločicu
 	Ovaj uređaj je napravljen u skladu sa slijedećim direktivama EU: - 2006/95/EZ (Niski napon) - 2004/108/EZ (Elektromagnetska kompatibilnost) - 2009/125/EZ (Ured. Kom. 1016/2010) (Ekološki dizajn) - 97/17/EZ (Etiketiranje); - 2012/19/EU (Električni i elektronički otpad - RAEE)

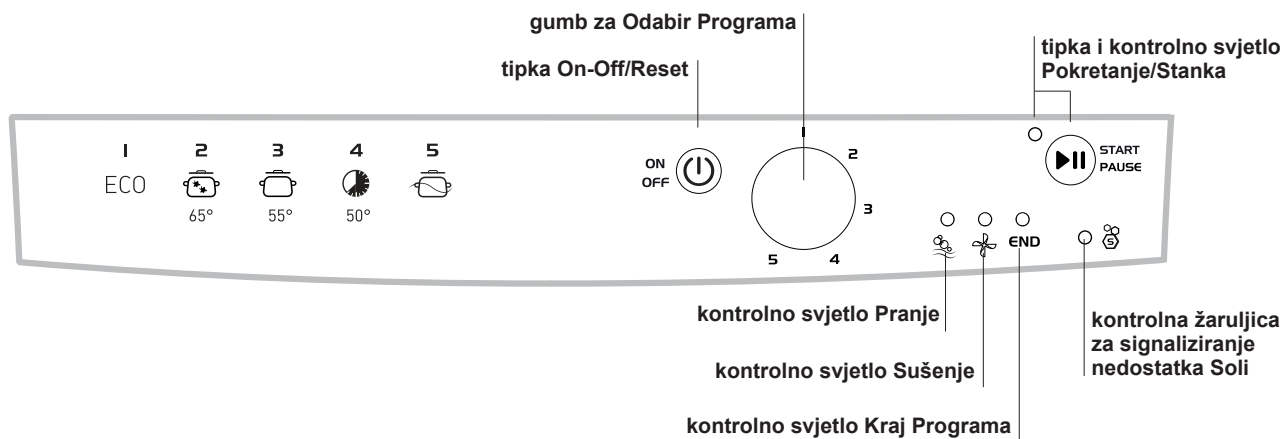
* Samo kod nekih modela.

Izgled perilice posuđa



1. Gornja polica
2. Gornja prskalica
3. Preklopne police
4. Podešivač visine police
5. Donja polica
6. Donja prskalica
7. Filter pranja
8. Spremnik za sol
9. Posudica za deterdžent, spremnik sredstva za sjaj i naprava Active Oxygen (Aktivni kisik)*
10. Natpisna pločica
11. Upravljačka ploča ***

Upravljačka ploča



*** Samo kod potpuno ugradnih modela. * Samo kod nekih modela.

Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj

HR

⚠ Koristite samo sredstva namijenjena perilicama posuđa. Nemojte koristiti prehrambenu ili industrijsku sol. Slijedite naznake navedene na ambalaži.

⚠ Ako koristite višenamjenske deterdžente, savjetujemo da ipak dodate sol, naročito kod tvrde ili vrlo tvrde vode. (Slijedite naznake navedene na ambalaži.)

⚠ Ako ne dodate ni sol ni sredstvo za sjaj, kontrolna svjetla **NEDOSTAJE SOL*** i **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ*** će ostati upaljene – to je uobičajena pojava.

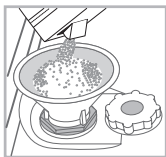
Stavljanje regenerirajuće soli

Uporabom soli sprječava se stvaranje KAMENCA na posuđu i na radnim komponentama perilice posuđa.

- Važno je da spremnik soli ne ostane nikad prazan.
- Važno je postaviti tvrdoću vode.

Spremnik za sol se nalazi u donjem dijelu perilice posuđa (*vidi "Opis"*) i puni ga se:

- kad se na upravljačkoj ploči upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SOL***;
- kad se zeleni plovač* na čepu za sol više ne vidi.
- Vidi autonomiju u tablici tvrdoće vode.



1. Izvucite donju policu i odvijte čep spremnika obratno od smjera kazaljke na satu.
2. Samo kod prvog korištenja: napunite spremnik vodom sve do ruba.
3. Namjestite lijevak (*vidi sliku*) i napunite spremnik solju sve do ruba (otprilike 1 kg);

uobičajena je pojava da se prelije malo vode.

4. Izvadite lijevak, uklonite ostatke soli s otvora; prije navijanja isperite čep u tekućoj vodi.

Savjetujemo da ovu radnju obavljate prilikom svakog punjenja solju. Dobro zatvorite čep kako deterdžent tijekom pranja ne bi dospio u spremnik (omekšivač vode bi se mogao nepopravljivo oštetiti).

⚠ Kad treba napuniti solju, savjetujemo da tu radnju obavite prije pokretanja pranja.

Postavljanje tvrdoće vode

Radi postizanja savršenog rada omešivača za zaštitu od kamenca, treba ga podesiti prema tvrdoći vode u stanu. Taj podatak možete dobiti od vodoopskrbnog poduzeća. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj tvrdoći.

- Uključite perilicu posuđa tipkom ON/OFF
- Isključite tipkom ON/OFF
- Držite pritisnutu tipku START/STANKA 5 sekundi.
- Uključite tipkom ON/OFF
- Trepće kontrolno svjetlo soli (broj treptaja odgovara trenutačnom odabiru).
- Namjestite gumb na broj željene razine tvrdoće (*vidi tablicu tvrdoće*).
- Isključite tipkom ON/OFF
- Postavljanje je dovršeno!

* Samo kod nekih modela.

Tablica tvrdoće vode				Prosječna autonomija spremnika za sol kod jednog pranja dnevno
razina	°dH	°fH	mmol/l	mjeseci
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mjeseci
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mjeseci
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mjeseca
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mjeseca
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tjedna

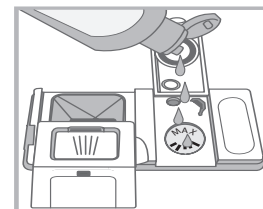
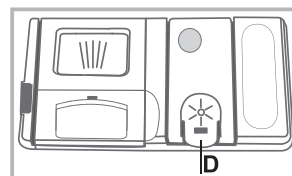
Od 0°F do 10°F savjetujemo da ne koristite sol. Kod postavke 5 trajanje se može produžiti.

(°dH = tvrdoća u njemačkim stupnjevima; °fH = tvrdoća u francuskim stupnjevima; mmol/l = milimola/litri)

Stavljanje sredstva za sjaj

Sredstvo za sjaj olakšava SUŠENJE posuđa. Spremnik sredstva za sjaj potrebno je napuniti:

- kad se na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ***;
- kad optički pokazivač* na vratašcima spremnika **"D"** prijeđe s tamnog na prozirno.



1. Otvorite spremnik **"D"** tako da pritisnete i podignete jezičak na poklopcu.
2. Oprezno ulijte sredstvo za sjaj sve do maksimalne referentne točke na otvoru za punjenje, pazeći da se ne izlije. Ako se prelije, odmah očistite suhom krpom.
3. Zatvorite poklopac sve dok ne škljocne.

Nemojte NI U KOM SLUČAJU ulijevati sredstvo za sjaj izravno u unutrašnjost perilice.

Podešavanje količine sredstva za sjaj

Ako niste zadovoljni ishodom sušenja, možete podesiti količinu sredstva za sjaj.

- Uključite perilicu posuđa tipkom ON/OFF
- Isključite tipkom ON/OFF
- Pritisnite 3 puta tipku START/STANKA
- Uključite tipkom ON/OFF
- Sve je isključeno
- Namjestite gumb na broj razine sredstva za sjaj, tj. količine koja će se izručivati.
- Isključite tipkom ON/OFF
- Postavljanje je dovršeno!

Razinu sredstva za sjaj možete postaviti na NULU (EKO): u tom slučaju sredstvo za sjaj se ne izručuje i u slučaju da se ono potroši, kontrolno svjetlo za signaliziranje nedostatka sredstva za sjaj se neće upaliti.

Možete postaviti do najviše 4 razine, ovisno o modelu perilice posuđa. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj razini.

- ako na posuđu ostaju plavkaste pruge, postavite na manji broj (1-2);
- ako na posuđu ostaju kapljice vode ili mrlje od kamenca, postavite na veći broj (3-4).

Stavljanje posuđa na police



HR

Korisni savjeti

Prije stavljanja posuđa na police, uklonite s njega ostatke hrane i izlijte preostalu tekućinu iz čaša i posuda. **Nije potrebno prethodno ispiranje u tekućoj vodi.**

Namjestite posuđe tako da stoji nepomično i da se ne prevrne, da su posude okrenute s otvorom prema dolje, a konkavni ili konveksni dijelovi u kosom položaju, kako bi voda mogla dospjeti do svih površina i isteći.

Pazite da poklopci, ručke, tave i tanjuri za posluživanje ne sprječavaju okretanje prskalice. Male predmete rasporedite u košaricu za pribor.

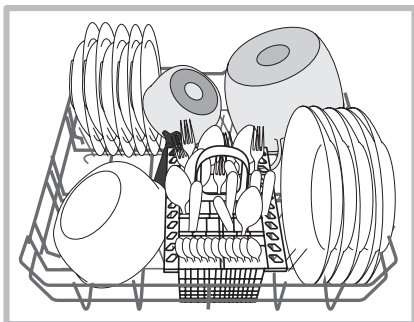
Plastično posuđe i neprianjajuće tave teže većem zadržavanju kapljica vode, stoga će stupanj njihove osušenosti biti manji od stupnja osušenosti keramičkog ili čeličnog posuđa.

Lagane predmete (kao što su plastične posude) morate po mogućnosti namjestiti na gornju policu i rasporediti tako da se ne mogu pomicati.

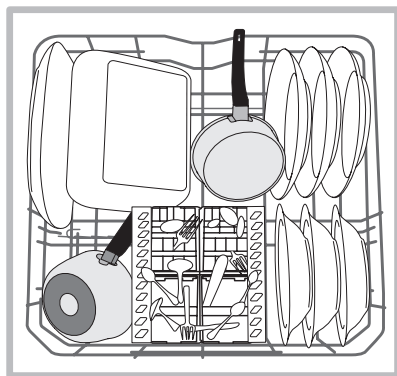
Nakon što ste napunili perilicu, uvjerite se da se prskalice slobodno okreću.

Donja polica

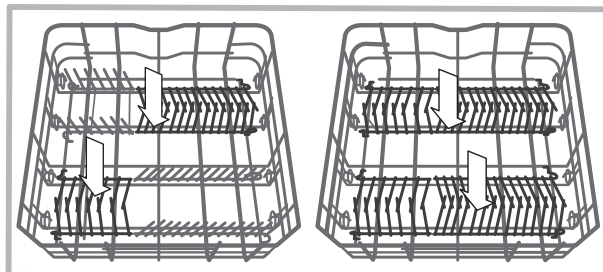
Na donju policu možete staviti lonce, poklopce, tanjure, zdjele za salatu, pribor za jelo, itd. Velike tanjure i poklopce smjestite sa strane police.



Savjetujemo da vrlo prljavo posuđe rasporedite na donju policu, jer su u tom području mlazovi vode jači i omogućuju postizanje bolje djelotvornosti pranja.

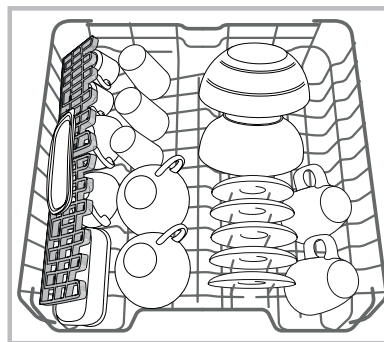


Neki modeli perilica posuđa imaju preklopne dijelove* koje se može koristiti u okomitom položaju za smještanje tanjura, odnosno u vodoravnom položaju (spuštene) za lakše stavljanje lonaca i zdjela za salatu.



Gornja polica

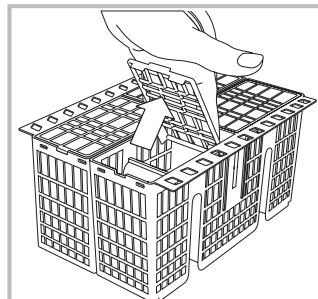
Stavite na nju krhko i lagano posuđe: čaše, šalice, tanjuriće, niske zdjele za salatu.



Neki modeli perilica posuđa imaju preklopne dijelove*, koje se može koristiti u okomitom položaju za smještanje tanjurića za čaj ili desert, odnosno u vodoravnom položaju za stavljanje posuda za hranu.

Košarica za pribor

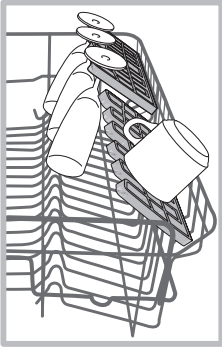
Košarica za pribor ima gornje rešetke koje omogućuju bolje smještanje pribora. Smijete je staviti **jedino** u prednji dio donje police.



* Samo kod nekih modela.

Preklopne police promjenjivog položaja

Bočne preklopne police možete namjestiti na tri različite visine, radi što boljeg raspoređivanja posuđa na polici.



Čaše na stalku možete stabilno smjestiti na preklopne police tako da stalke uvučete u odgovarajuće otvore.

Za što bolje sušenje preklopne police namjestite pod većim kutom nagiba. Kako biste promijenili kut nagiba, podignite preklopnu policu, lagano je kliznite i namjestite po želji.

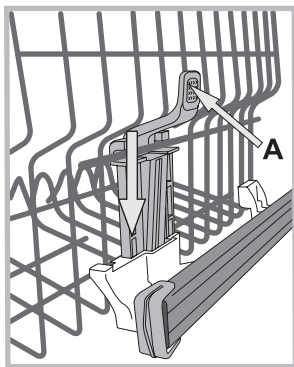
Visinu gornje police možete podesiti prema potrebi: u visoki položaj kad na donju policu želite smjestiti veliko posuđe; u niski položaj kako biste iskoristili prostor preklopnih policama ili preklopnih dijelova i tako dobili više prostora prema gore.

Podešavanje visine gornje police

Radi lakšeg namještanja posuđa, gornju policu možete namjestiti u viši ili u niži položaj.

Savjetujemo vam podešavanje visine gornje police kad je POLICA PRAZNA.

Policu nemojte NIKAD podizati ili spuštati samo s jedne strane.



Ako policama ima **Lift-Up*** (vidi sliku), podignite policu na bočnim stranama i pomaknite prema gore. Za vraćanje u niski položaj, pritisnite ručicu (A) na bočnim stranama police i pratite njeno spuštanje prema dolje.

Neprikladno posuđe

- Drveni pribor i posuđe.
 - Krhke dekorirane čaše, posuđe umjetničkog obrtništva i antikvarijata. Njihove dekoracije nisu otporne.
 - Dijelovi od sintetičkog materijala koji nisu otporni na temperaturu.
 - Bakreno i kositreno posuđe.
 - Posuđe zaprljano pepelom, voskom, mazivom ili tintom.
- Dekoracije na staklu, aluminijski i srebrni komadi tijekom pranja mogu promijeniti boju i izbljedjeti. Čak i neke vrste stakla (npr. kristalni predmeti) nakon mnogih pranja mogu izgubiti sjaj.

Oštećenja stakla i posuđa

Uzroci

- Vrsta stakla i postupak proizvodnje stakla.
- Kemijski sastav deterdženta.
- Temperatura vode programa ispiranja.

Savjet

- Koristite samo čaše i porculan za koje proizvođač jamči da su otporni na pranje u perilici posuđa.
- Koristite samo blagi deterdžent za posuđe.
- Izvadite čaše i pribor iz perilice posuđa što je moguće prije nakon kraja programa.

*Samo kod nekih modela, a broj i položaj može biti drukčiji.

Deterdžent i uporaba perilice posuđa

Stavljanje deterdženta

Dobar ishod pranja ovisi i o pravilnom odmjeravanju deterdženta: pretjeranom količinom pranje neće biti učinkovitije, već se samo zagađuje okoliš.

Ovisno o stupnju zaprljanosti, odmjeravanje deterdženta u prahu ili tekućeg možete prilagoditi pojedinom slučaju.

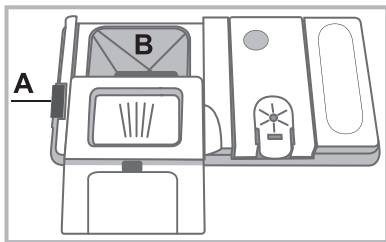
Obično se za normalnu zaprljanost koristi otprilike 35 g (deterdžent u prahu) ili 35ml (tekući deterdžent). Ako koristite tablete, dovoljna je jedna.

Ako je posuđe malo prljavo ili ste ga prethodno isprali vodom, trebate znatno smanjiti količinu deterdženta.

Za dobar rezultat pranja pridržavajte se i uputa koje se navode na ambalaži deterdženta.

U slučaju daljnjih pitanja, savjetujemo da se obratite proizvođačima deterdženata.

Kako biste otvorili spremnik deterdženta, aktivirajte napravu za otvaranje "A".



Stavite deterdžent samo u suhu posudicu "B". Količinu deterdženta koja služi za pretpranje trebate staviti izravno u unutrašnjost perilice.

1. Odmjerite deterdžent prema *Tablici programa*, kako biste stavili ispravnu količinu. U posudici B je prisutna razina koja pokazuje maksimalnu količinu tekućeg deterdženta ili deterdženta u prahu koji možete staviti za svaki ciklus.

2. Uklonite ostatke deterdženta s rubova posudice i zatvorite poklopac dok ne škljocne.

3. Zatvorite poklopac spremnika deterdženta gurajući ga na gore, sve dok se naprava za zatvaranje pravilno ne zakači.

Spremnik deterdženta se automatski otvara ovisno o programu, u pogodnom trenutku.

Ako koristite kombinirane deterdžente, savjetujemo vam korištenje opcije TABS, koja prilagođava program pranja kako bi se uvijek dostigao najbolji rezultat pranja i sušenja.

 Koristite isključivo deterdžent za perilice posuđa.

NEMOJTE KORISTITI deterdžente za ručno pranje.

Ako pretjerate s deterdžentom, može se dogoditi da na kraju ciklusa bude ostataka pjene.

Najbolji učinak pranja i sušenja postiže se samo kombiniranom uporabom deterdženta, tekućeg sredstva za sjaj i regenerirajuće soli.



Savjetujemo vam korištenje deterdženata bez fosfata i bez klora, koji su najpreporučljiviji za očuvanje okoliša.

Pokretanje perilice posuđa

1. Uključite stroj pritiskom na tipku ON/OFF.

2. Otvorite vrata i odmjerite deterdžent (*vidi "Stavljanje deterdženta"*).

3. Stavite posuđe na police (*vidi "Stavljanje posuđa na police"*) pa zatvorite vrata.

4. Odaberite program okrećući gumb za ODABIR PROGRAMA sve dok se urez na gumbu ne bude podudarao s brojem ili simbolom programa. Kontrolno svjetlo tipke POKRETANJE/STANKA se pali.

5. Odaberite načine pranja* (*vidi "Načini pranja i Specijalni programi"*).

6. Pokrenite pritiskom na tipku POKRETANJE: kontrolno svjetlo prestaje treptati i ostaje stalno upaljeno. Paljenje kontrolnog svjetla pranja označava početak odvijanja programa.

7. Na kraju programa pali se kontrolno svjetlo KRAJ (stalno svjetlo). Isključite aparat pritiskom na tipku ON-OFF.

8. Počekajte nekoliko minuta prije vađenja posuđa da se ne bi opekli. Ispraznite police počevši od one donje.


 Radi smanjenja potrošnje električne energije, u pojedinim uvjetima duljeg NEKORIŠTENJA stroj se automatski isključuje.


Izmjena programa u tijeku

Pogrešno odabran program moguće je izmijeniti pod uvjetom da je tek započeo: kako biste kod već pokrenutog pranja promijenili ciklus pranja, isključite stroj duljim pritiskom na tipku ON/OFF/RESET, ponovno ga uključite pomoću iste tipke i opet odaberite željeni program i načine pranja.

Dodavanje posuđa

Pritisnite tipku Pokretanje/Stanka, otvorite vrata pazeći na paru koja će izaći te dodajte posuđe u perilicu. Pritisnite tipku Pokretanje/Stanka: ciklus se nastavlja nakon duljeg zvučnog signala.

 Ako ste postavili odgodu početka, na kraju odbrojavanja ciklus pranja se neće pokrenuti, nego će ostati u stanju Stanka.

 Kod pritiska na tipku Pokretanje/Stanka radi stavljanja stroja u stanku program se prekida.

U ovoj fazi program se ne može promijeniti.

Slučajan prekid

Ako se tijekom pranja otvori vrata ili dođe do nestanka električne struje, program se prekida. Nastavlja se tamo gdje je prekinut kad se zatvori vrata ili kad dođe struja.





* Samo kod nekih modela.

Wash cycles

HR

Podaci o programima su izmjereni u laboratorijskim uvjetima, prema europskoj normi EN 50242. **Ovisno o različitim uvjetima korištenja, trajanje i podaci o programima mogu biti drukčiji.**

 Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Program	Sušenje	Načini	Trajanje programa sati:min	Potrošnja vode (l/ciklusu)	Potrošnja električne energije (kWh/ciklusu)
1. Eko	Da	Ne	02:18'	11	1,04
2. Intenzivni 	Da	Ne	02:30'	16,5	1,7
3. Obični 	Da	Ne	02:00'	16,0	1,35
4. Ekspres 40' 	Ne	Ne	00:40'	9,0	0,95
5. Namakanje 	Ne	Ne	00:10'	4	0,01

Instructions on wash-cycle selection and detergent dosage

1. Ciklus pranja EKO je standardni program na kojem se odnose podaci na energetske naljepnici; ovaj ciklus je pogodan za pranje uobičajeno prljavog posuđa, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije i vode za tu vrstu posuđa. 27 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta (**Količina deterdženta za pretpranje)

2. Vrlo prljavo posuđe i lonci (nemojte koristiti za krhko posuđe). 30 g/ml – 1 tableta

3. Uobičajeno prljavo posuđe i lonci. 27 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta

4. Brzi ciklus za malo prljavo posuđe (idealno za posuđe za 2 osobe). 25 g/ml – 1 tableta

5. Prethodno pranje u očekivanju da se nakon slijedećeg obroka napuni perilicu. Bez deterdženta

Potrošnja u načinu pripravnosti: Potrošnja u načinu ostavljeno da odstoji: 5 W - potrošnja u načinu isključeno: 0,5 W

Napomene:

program Ekspres su najučinkovitiji ako se poštuje naznačeni broj kompleta posuđa.

Za manju potrošnju, pokrenite sasvim punu perilicu posuđa.

Napomena za pokusne laboratorije: detaljne informacije o uvjetima za komparativni pokus EN zatražite na adresi: asistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Da biste uklonili opasnost od curenja, nakon svakog pranja zatvorite slavinu za vodu.
- Kad čistite stroj i tijekom njegovog održavanja, isključite utikač iz električne utičnice.

Čišćenje perilice posuđa

- Vanjske površine i upravljačku ploču možete čistiti neabrazivnom krpom ovlaženom vodom. Nemojte koristiti otapala ni abrazivna sredstva.
- Unutrašnjost perilice možete očistiti od mrlja krpom ovlaženom vodom i s malo octa.

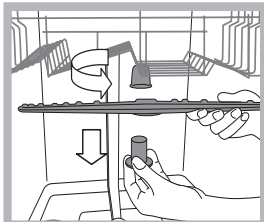
Sprječavanje pojave neugodnih mirisa

- Vrata uvijek ostavite pritivorena da bi ste izbjegli zaostajanje vlage.
- Vlažnom spužvicom redovito čistite vanjske brtve koje omogućuju nepropusnost vrata i posudica za deterdžent. • Tako ćete izbjeći zadržavanje ostataka hrane, koji su glavni uzroci pojave neugodnih mirisa.

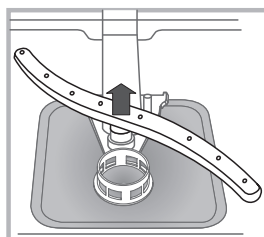
Čišćenje prskalice

Može se dogoditi da se ostaci hrane zalijepi na prskalicama i tako zapriječe otvore iz kojih izlazi voda: s vremena na vrijeme potrebno ih je provjeriti i očistiti četkicom (ne metalnom).

Obje prskalice se može rasklopiti.




Da biste rasklopili gornju prskalicu morate odviti plastični prsten suprotno od smjera kazaljke na satu. Gornju prskalicu vratite na mjesto tako da dio s većim brojem otvora bude okrenut prema gore.



Donju prskalicu ćete rasklopiti pritisnuvši jezičke sa strane i povlačeći je prema gore.

Čišćenje filtera na dovodu vode*

Ako su cijevi za vodu nove ili dugo vremena nisu korištene, prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra i bez nečistoća. Ako ne poduzmete ovu mjeru predostrožnosti, postoji opasnost da će se mjesto ulaska vode začeptiti, što će oštetiti perilicu posuđa.


 Periodično čistite filter na dovodu vode, koji se nalazi na kraju slavine.

- Zatvorite slavinu za vodu.
- Odvijte krajeve cijevi za punjenje vodom, skinite filter i pažljivo ga očistite pod mlazom tekuće vode.
- Ponovno stavite filter i navijte cijev.

Čišćenje filtera

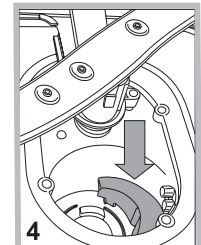
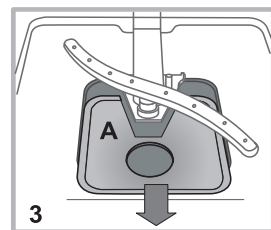
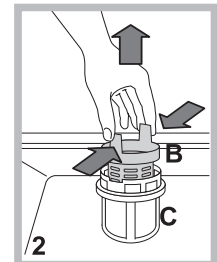
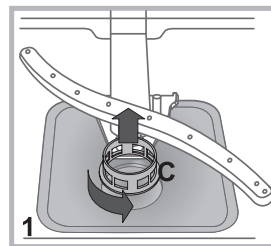
Filtrirajući sklop se sastoji od tri filtera koji pročišćavaju vodu od ostataka hrane i ponovno je stavljaju u opticaj: da bi se postigao dobar ishod pranja, moraju biti čisti.

 Redovito čistite filtere.

 Perilicu posuđa se ne smije koristiti bez filtera ili s otkaćenim filterom.

• Nakon nekoliko pranja provjerite filtrirajući sklop i prema potrebi ga temeljito očistite u tekućoj vodi pomoću četkice (ne od metala), slijedeći dolje navedene upute:

1. okrenite cilindrični filter **C** suprotno od smjera kazaljke na satu i izvucite ga (sl. 1).
2. Izvadite filter u obliku čašice **B** vršeći lagani pritisak na bočna krilca (sl. 2).
3. Izvucite filter od nehrđajućeg čelika u obliku tanjurića **A** (sl. 3).
4. Pregledajte okno i po potrebi uklonite ostatke hrane. **NEMOJTE NIKAD SKIDATI** štitičnik crpke za pranje (*detalj crne boje - sl. 4*).



Nakon čišćenja filtera ponovno sklopite filtrirajući sklop i pravilno a namjestite u njegovom sjedištu: to je od temeljne važnosti za dobar rad perilice posuđa.

Na dužem odsustvu

- Iskopčajte električne spojeve i zatvorite slavinu za vodu.
- Ostavite vrata perilice pritivorena.
- Kad se vratite, izvršite jedno pranje "na prazno".

* Samo kod nekih modela.

Nepravilnosti i rješenja

HR

Ako dođe do neispravnosti u radu aparata, prije pozivanja Servisne službe provjerite slijedeće.

Nepravilnosti:	Mogući uzroci / rješenje:
Perilica posuđa se ne pokreće ili ne odgovara na naredbe	<ul style="list-style-type: none">• Slavina za vodu nije otvorena.• Isključite stroj pomoću tipke ON/OFF, ponovno ga uključite nakon jedne minute i ponovno postavite program.• Utikač nije dobro utaknut u utičnicu ili: koristite drugu utičnicu.• Vrata perilice posuđa nisu dobro zatvorena.
Vrata se ne zatvaraju	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite jesu li police uvučene do kraja.• Odskočila je brava; energično gurnite vrata dok ne čujete "klak".
Perilica posuđa ne izbacuje vodu	<ul style="list-style-type: none">• Program pranja još nije završio.• Cijev za odvod vode je presavijena (vidi "Postavljanje").• Odvod sudopera je zapriječen.• Filter je začepljen ostacima hrane.• Provjerite visinu odvodne cijevi.
Perilica posuđa bučno radi	<ul style="list-style-type: none">• Posuđe udara jedno o drugo ili po prskalicama. Pravilno namjestite posuđa i provjerite okreću li se prskalice slobodno.• Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa".) Nemojte rukom uzimati posuđe.
Na posuđu i na čašama ostaju naslage kamenca ili bjelkasti sloj	<ul style="list-style-type: none">• Nedostaje regenerirajuća sol.• Tvrdća vode nije prikladno podešena, povećajte vrijednosti. (Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj".)• Čep spremnika za sol i sredstva za sjaj nije dobro zatvoren.• Sredstvo za sjaj se potrošilo, odnosno njegovo izručivanje je nedostatno.
Na posuđu i na čašama ostaju plavkaste pruge ili preljevi	<ul style="list-style-type: none">• Količina izručenog sredstva za sjaj je pretjerana.
Posuđe nije dobro osušeno	<ul style="list-style-type: none">• Odabrali ste program bez sušenja.• Sredstvo za sjaj se potrošilo. (Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj".)• Sredstvo za sjaj nije prikladno podešeno.• Posuđe je od neprikladnog materijala ili od plastike; prisutnost kapljica vode je uobičajena pojava.
Posuđe nije čisto	<ul style="list-style-type: none">• Posuđe nije pravilno namješteno.• Prskalice se ne okreću slobodno, posuđe ih blokira.• Program pranja je preblag (vidi "Programi").• Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa".)• Čep sredstva za sjaj nije zatvoren kako treba.• Filter je prljav ili začepljen (vidi "Održavanje i čišćenje").• Nedostaje regenerirajuća sol (vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj").• Uvjerite se da visina tanjura odgovara podešenosti police.• Otvori prskalica su zapriječeni. (Vidi "Održavanje i čišćenje".)
Perilica ne uzima vodu blokiran je i kontrolna svjetla trepću	<ul style="list-style-type: none">• Nema vode u vodovodnoj mreži ili je slavina zatvorena.• Cijev za dovod vode je presavijena (vidi "Postavljanje").• Filteri su začepljeni, treba ih očistiti. (Vidi "Održavanje i čišćenje".)• Odvod je začepljen, treba ga očistiti.• Nakon što ste izvršili radnje provjere i čišćenja, isključite i uključite perilicu posuđa te pokrenite novi ciklus pranja.• Ako problem ustraje, zatvorite slavinu za vodu, iskopčajte utikač i kontaktirajte Servisnu službu.

* Samo kod nekih modela.

⚠ В случай че се премествате, постарайте се да държите машината във вертикално положение; ако все пак се налага, можете да я наклоните на задната страна.

Свързване към водопроводната мрежа

⚠ Адаптирането на електрическите и ВиК връзки за инсталиране на машината трябва да се извършва само от правоспособен техник.

Маркучите за подаване и оттичане на водата могат да бъдат ориентирани надясно или наляво за по-добро инсталиране.

Маркучите не бива да се прегъват или притискат от миялната машина.

Свързване на маркуча за подаване на вода

- Към кран с размер 3/4" за студена или топла вода (макс. 60°C).
- Пуснете водата да се изтече, докато се избистри.
- Завинтете добре маркуча за подаване на водата и отворете кранчето.

⚠ Ако дължината на маркуча за подаване на водата е недостатъчна, обърнете се към специализиран магазин или правоспособен техник (*вж. Сервизно обслужване*).

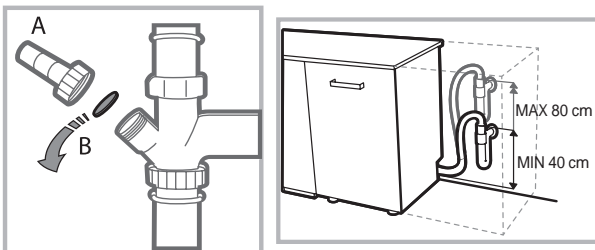
⚠ Налягането на водата трябва да е в границите на стойностите, указани в таблица Технически данни, в противен случай миялната машина може да не работи правилно.

⚠ Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

Свързване на маркуча за оттичане

Свържете маркуча за оттичане към отходна тръба с минимален диаметър 2 см. (A)

Маркучът за оттичане трябва да се намира на височина между 40 и 80 см от пода или от опората, върху която е поставена миялната машина.



Преди да свържете маркуча за оттичане към сифона на мивката, отстранете пластмасовата капачка (B).

Мерки за защита от наводнение

За да се гарантира, че няма да причини наводнения, миялната машина е:

- снабдена със система, която прекъсва постъпването на водата в случай на повреда или изтичане във вътрешността на машината.

Някои модели са снабдени и с допълнително обезопасяващо устройство **New Acqua Stop***, което обезопасява машината от наводняване дори и при счупване на хранващата тръба.



ВНИМАНИЕ: ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!

Тръбата за хранване с вода в никакъв случай не трябва да се срязва, тъй като има участъци под напрежение.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да поставите щепсела в контакта за електрически ток, се уверете, че:

- контактът **е заземен** и съответства на законовите изисквания;
- контактът може да понесе максималния товар на мощност на машината, означен на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата (*вж. Описание на миялната машина*);
- стойностите на хранващото напрежение са в границите, означени на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата;
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. В противен случай поискайте подмяна на щепсела от правоспособен техник (*вж. Сервизно обслужване*); да не се използват удължители или разклонители.

⚠ След като машината е инсталирана, хранващият електрически кабел и контактът трябва да са лесно достъпни.

⚠ Кабелът не трябва да се прегъва и притиска.

⚠ Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или в одобрен от него Център за сервизно обслужване, за да се предотвратят всякакви рискове. (*вж. Сервизно обслужване*)

⚠ Предприятието производител не носи никаква отговорност при неспазване на тези изисквания.

Позициониране и нивелиране

1. Поставете миялната машина на равен и твърд под. Компенсирайте неравностите чрез развиване и завиване на предните крачета, докато уредът не заеме хоризонтално положение. Точното нивелиране създава стабилност и се избягват вибрации и шум.

2. Преди да вградите миялната машина, залепете самозалепващата се прозрачна лента* под дървената конзола, за да я предпазите от евентуален конденз.

3. Поставете машината така, че да се допира странично или откъм гърба до съседните мебели или стени. Уредът

* Само за определени модели.

може да бъде вграден под цялостен работен плот* (Вж. листа с указания за монтаж).

4*. За регулиране на височината на задното краче трябва да се завърти шестоъгълният отвор с червен цвят, разположен челно в центъра на предната част на миялната машина, с шестограм 8 мм, като височината се увеличава при въртене в посока на часовниковата стрелка и намалява при завъртане в противоположна посока. (Вж. листа с инструкциите, приложен към документацията)

Съвети при първото миене

След инсталирането отстранете поставените на кошниците уплътнения и закрепящите ластици от горната кошница (където са налични).

Настройка на уреда за омекотяване на вода


Преди да започне първото миене, задайте степента на твърдост на водата от водопроводната мрежа. (Вж. раздел Гланц и регенерираща сол)


Първото зареждане на резервоара на уреда за омекотяване трябва да е с вода, след което да се сипе около 1 кг сол; нормално е водата да прелее.

Активирайте цикъл на миене веднага след това.

Използвайте само сол, предназначена за миялни машини.



След зареждане със сол светлинният индикатор (ЛИПСА НА СОЛ)* изгасва.

 Ако контейнерът не се напълни със сол, може да се повреди омекотителят на водата и нагревателя.

 Машината издава звукови сигнали/тонове (според модела машина), които съобщават за съответната операция: включване, край на цикъла и т.н.

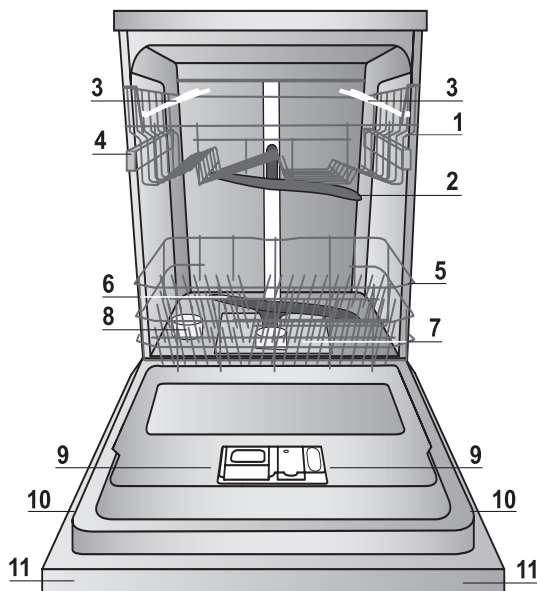
Наличните на управляващия панел или на дисплея символи/бутони/светлинни индикатори могат да са в различни цветове, да мигат или да светят продължително. (според модела миялна машина).

На дисплея се изписва полезна информация за вида зададен цикъл, за фазата на измиване/подсушаване, за оставащото време, за температурата и т.н.

Технически данни	
Размери	широчина 60 см височина 85 см дълбочина 60 см
Капацитет	13 стандартни места за съдове
Налягане на подаваната вода	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 бара) 7,25 – 145 psi
Напрежение на електрозахранването	Виж табелката с данни на уреда
Обща абсорбирана мощност	Виж табелката с данни на уреда
Прекъсвач	Виж табелката с данни на уреда
 	Съдомиялната машина съответства на следните директиви на Европейската общност: -2006/95/ЕО (Ниско напрежение) -2004/108/ЕО (Електромагнитна съвместимост) -2009/125/ЕО (Регламент на Общността 1016/2010) (Екологосъобразно проектиране) -97/17/ЕО (Обозначение) -2012/19/ЕО Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)

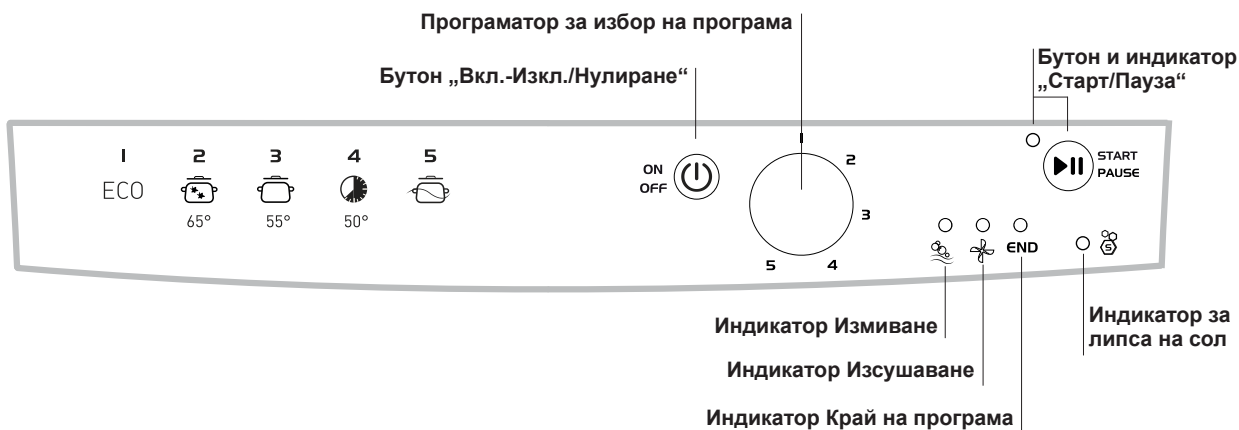
* Само за определени модели.

Общ преглед



1. Горна кошница
2. Горно разпръскващо рамо
3. Странични дозатори
4. Регулатор за височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долно разпръскващо рамо
7. Филтър за измиване
8. Дозатор за сол
9. Дозатор за препарат за измиване, дозатор за препарат за изплакване и устройство "Активен кислород"
10. Табелка с данни
11. Контролен панел***

Управляващ панел



*** Само в напълно вградените модели.

* Само за определени модели.

Броят и типът на циклите на измиване може да варира в зависимост от модела на съдомиялната машина.

РЕГЕНЕРИРАЩА СОЛ И ГЛАНЦ

BG

⚠ Използвайте само препарати, предназначени специално за миялни машини. Не използвайте сол за хранителни и промишлени цели. Следвайте указанията, посочени на опаковката.

⚠ Ако се използва многофункционален препарат, се препоръчва **НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА** добавяне на сол, особено при твърда или много твърда вода. (Следвайте указанията, посочени на опаковката).

⚠ Ако не се добавят нито сол, нито гланц, е нормално индикаторите **ЛИПСА НА СОЛ*** и **ЛИПСА НА ГЛАНЦ*** да продължат да светят.

Поставяне на регенерираща сол

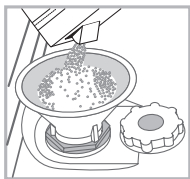
Използването на сол предотвратява образуването на КОТЛЕН КАМЪК върху съдовете и върху функционалните компоненти на миялната машина.

Важно е резервоарът за сол да не остава никога празен.

Важно е да зададете настройката за твърдост на водата.

Резервоарът за сол е разположен в долната част на миялната машина (вж. Описание) и трябва да се пълни:

- когато върху панела светне индикаторът **MANCANZA SALE (ЛИПСА НА СОЛ)***;
- когато зеленият поплавък* на капачката за солта престане да се вижда.
- вж. автономност на таблицата за твърдост на водата.



1. Извадете долната кошница и отвийте капачката на резервоара в посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Само когато се използва за първи път: напълнете резервоара с вода до горе.
3. Поставете фунията (вж. фигура) и напълнете резервоара със сол до горе (около 1 кг); нормално е при това положение да се препълни малко с вода.

4. Извадете фунията, отстранете останалата по отвора сол, изплакнете капачката на течеща вода, преди да я завинтите. Препоръчително е тази операция да се извършва при всяко зареждане със сол.

Затворете капачката добре, за да не влиза миец препарат в резервоара по време на миене (би могло да доведе до неотстранимо повреждане на отделението за омекотителя).

⚠ Когато е необходимо зареждане със сол, се препоръчва това да се направи преди началото на измиването.

Задаване на твърдост на водата

За да постигнете оптимално действие на омекотителя за вода, е нужно да извършите регулиране в зависимост от твърдостта на водата в апартамента. Данните могат да се вземат от дружеството, което осигурява питейна вода. Зададената стойност съответства на средна степен на твърдост.

- Включете съдомиялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- Задръжте натиснат бутон START/PAUSA (СТАРТ/ПАУЗА) за 5 секунди.
- Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- Индикаторът за сол мига (броят на присветванията отговаря на текущо зададената степен).
- Поставете програматора на стойността на желаната степен на твърдост (вж таблицата за твърдост на водата).
- Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- Настройването завърши успешно!

Таблица за твърдостта на водата				Средна автономност-контейнер за сол при 1 измиване на ден
степен	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеца
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеца
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 седмици

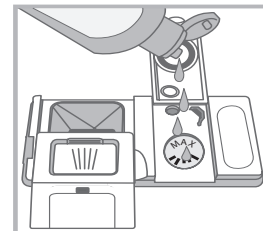
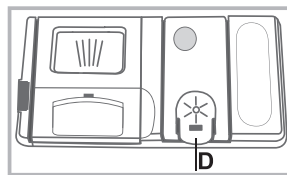
От 0°f до 10°f не се препоръчва използването на сол.
* При степен 5 продължителността на цикъла може да се удължи.

(°dH = твърдост в немски градуси – °fH = твърдост във френски градуси – mmol/l = милимол/литър)

Поставяне на гланц

Гланцът улеснява ИЗСУШАВАНЕТО на съдовете. Резервоарът за гланц трябва да бъде напълнен:

- когато върху панела/дисплея светне индикаторът **MANCANZA BRILLANTANTE (ЛИПСА НА ГЛАНЦ)***
- Когато оптичният индикатор* на прозорчето на контейнера „D“ от тъмен стане прозрачен.



1. Отворете контейнера „D“, като натиснете и повдигнете езичето на капака;
2. Внимателно добавете гланца до отбелязаната максимална граница за пълнене, като се стараете да не прелее. Ако това се случи, почистете веднага със суха кърпа.
3. Затворете капака, докато щракне.

НИКОГА не сипвайте гланца директно във вътрешността на ваната.

Регулирайте дозата гланц

Ако не сте удовлетворени от резултата след сушенето, можете да регулирате дозата гланц.

- Включете съдомиялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- Натиснете 3 пъти бутон START/PAUSA (СТАРТ/ПАУЗА)
- Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- Всичко е изключено.
- Поставете програматора на степента на подаваното количество гланц.
- Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- Настройването завърши успешно!

Нивото на гланца може да бъде зададено на НУЛА (ЕКО), в такъв случай гланцът няма да се освобождава и няма да светне индикаторът за липса на гланц, ако той свърши. Зададената стойност съответства на средна степен.

- ако по съдовете има синкави ивици, задайте на регулатора по-ниски стойности (1-2).
- ако по съдовете има капки вода или петна от варовик, задайте по-високи стойности (3-4).

* Само за определени модели.

Зареждане на кошниците

Съвети

Преди да заредите кошниците, отстранете всички остатъци от храна от съдовете и излейте течностите от чашите и контейнерите. **Не е необходимо превантивно изплакване под течаща вода.** Подредете съдовете така, че да стоят стабилно на мястото си и да не се преобърнат; и подредете контейнерите с отвора надолу и вдлъбнатата/изпъкналата части под наклон, като по този начин позволявате на водата да достигне до всяка повърхност и да се отече свободно.

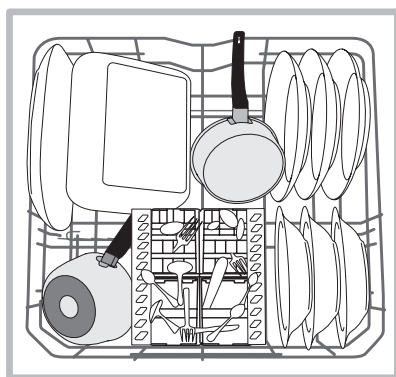
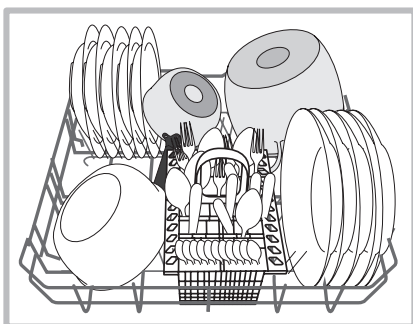
Уверете се, че няма капаци, дръжки, подноси или тигани, които да пречат на разпръскващите рамена да се въртят. Поставете малките предмети в кошницата за прибори.

Тъй като пластмасовите чинии и тигани с незалепващо покритие задържат повече водни капки, тяхното сушене няма да е толкова добро, колкото на керамичните съдове и съдовете от неръждаема стомана. Твърде леки предмети като пластмасови контейнери трябва да се поставят в горната кошница и да се подреждат така, че да не се движат.

След като заредите уреда, се уверете, че разпръскващите рамена могат свободно да се въртят.

Долна кошница

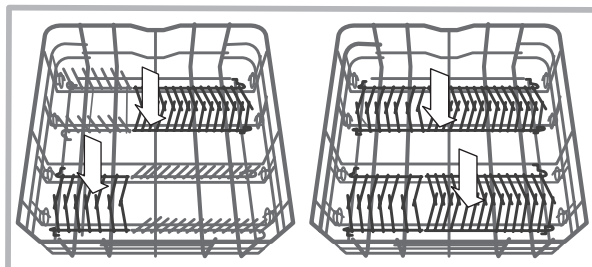
В долната кошница може да се поставят тигани, капаци, чинии, купи за салата, прибори и т.н. Големите плата и капаци обикновено се поставят от двете страни.



Силно замърсени чинии и тигани трябва да се поставят в долната кошница, тъй като в този сектор водните струи са по-силни и позволяват по-висока ефективност на измиването.

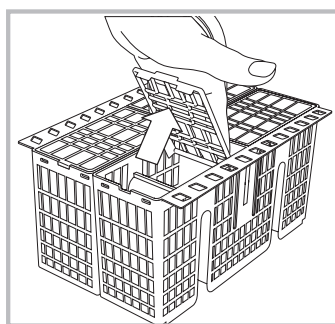
Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори*.

Те могат да се използват във вертикална позиция при нареждане на чинии или в хоризонтална позиция (по-ниско) за лесно зареждане на тигани и купи за салата.



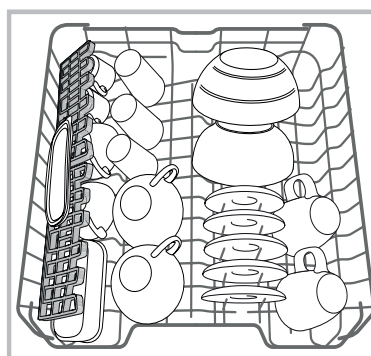
Кошница за прибори

Модулната кошница е оборудвана с горни решетки за по-добро подреждане на приборите. Кошницата за прибори трябва да се поставя **само** в предната част на долната кошница



Горна кошница

Заредете тази кошница с деликатни и леки съдове като стъклени чаши, чашки за кафе, чинийки и леки купи за салата.



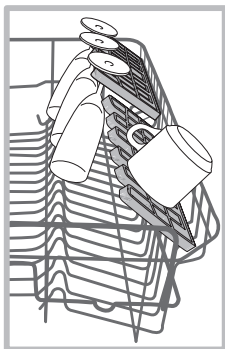
Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори*.

Могат да се използват във вертикална позиция, когато зареждате чинийки на чаени чаши/чинийки за десерт или в по-ниска позиция за зареждане на купи или съдове за съхранение на храна.

* Само за определени модели.

Странични отделения с регулиране на позицията*

Страничните отделения могат да се позиционират на три различни височини, за да се оптимизира подреждането на съдове вътре в кошницата.



Високите чаши могат да бъдат поставени стабилно на рамките, като дръжките им се вкарват в специалните слотове.

За оптимизиране на изсушаването поставете рамките под по-голям наклон. За да промените наклона, повдигнете рамката, леко я плъзнете и я позиционирайте в желаното положение.

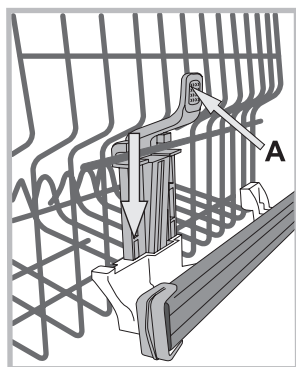
Горната кошница може да се регулира по височина според изискванията: висока позиция за поставяне на обемисти съдове в долната кошница и ниска позиция, за да се използват максимално страничните отделения/сектори за чаши, като се създаде допълнително пространство нагоре.

Регулиране на височината на горната кошница

За да се подреждат по-лесно съдовете, горната кошница може да се мести на по-висока или по-ниска позиция.

Височината на горната кошница трябва да се регулира, КОГАТО КОШНИЦАТА Е ПРАЗНА.

НИКОГА не местете кошницата на по-горна или по-долна позиция само от едната страна.



Ако кошницата е оборудвана с **Повдигащо устройство*** (виж *фигурата*), повдигнете я, като я държите от двете страни. За да я върнете в долна позиция, натиснете лостовете (A) от двете страни на кошницата и свалете кошницата надолу.

Неподходящи съдове

- Дървени съдове и прибори.
- Деликатни декорирани чаши, ръчно изработени съдове и старинни съдове. Декорацията им е неустойчива.
- Части от синтетичен материал, които не са устойчиви на високи температури.
- Медни и калаени съдове.
- Съдове, които са силно замърсени с пепел, восък, смазочно масло или мастило.

Цветове на декорации на стъкло и алуминиеви/сребърни части може да се променят и избледнеят по време на процеса на измиване. Също така някои видове стъклени съдове (напр. кристални) могат да изгубят своята прозрачност след няколко цикъла на измиване.

Повреди по стъкло и съдове

Причинени от:

- вида на стъклото и процеса на производство на стъклото.
- химическия състав на препаратите за измиване.
- температурата на водата в цикъла за изплакване.

Съвети:

- Използвайте само стъкло и порцелан, за които производителят гарантира, че е безопасно да се почистват в съдомиялна машина.
- Използвайте деликатен препарат за измиване, подходящ за съдове.
- Изваждайте стъклените съдове и приборите от съдомиялната машина веднага щом свърши цикълът на измиване.

*Предлагат се само в избрани модели с различен брой и позиция.

Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина



BG

Измерване на препарата за измиване

Добрият резултат от измиването зависи още от правилното количество използван препарат. Надвишаването на посоченото количество не води до по-ефикасно измиване и увеличава замърсяването на околната среда.

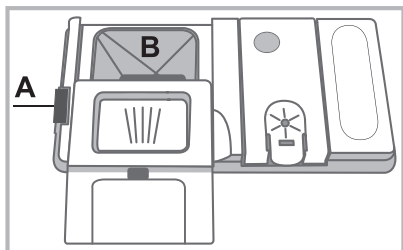
Количеството може да се регулира за отделните случаи въз основа на степента на замърсяване на съдовете, когато се използва прахообразен или течен препарат. В случай на нормална замърсеност на съдовете използвайте около 35 г (прахообразен препарат) или 35 мл. (течен препарат). Ако използвате таблетки, една таблетка е достатъчна.

Ако съдовете са само леко замърсени или са изплакнати с вода преди да бъдат поставени в съдомиялната машина, съответно намалете количеството използван препарат.

За добри резултати от измиването следвайте инструкциите, показани на кутията на препарата.

За допълнителни въпроси се обърнете към отдела за съвети на съответния производител на препарата.

За да отворите дозатора за препарат, използвайте механизма за отваряне "А".



Поставяйте препарата само в сухия дозатор "В". Поставяйте препарата за наkisване директно в съдомиялната машина.

1. Когато измервате препарата, направете справка с "Таблица с информация за циклите на измиване", за да поставите правилното количество. Отделението В включва обозначение за максималното количество течен или прахообразен препарат, което може да се слага за всеки цикъл.

2. Отстранете остатъците от препарат по ръбовете на дозатора и затворете капака, докато щракне.

3. Затворете капака на дозатора за препарат, като го издърпате нагоре, докато затварящият механизъм застане стабилно на мястото си. Дозаторът за препарат автоматично се отваря в подходящия момент в зависимост от цикъла на измиване.

Ако използвате многофункционален препарат, препоръчваме ви опцията TABS (таблетки), тъй като тя регулира цикъла така, че да се постигнат най-добри резултати от измиването и сушенето.

⚠ Използвайте само препарат за миялна машина.

НЕ УПОТРЕБЯВАЙТЕ препарати за миене на ръка.

При прекалено голямо количество миещ препарат може да има остатъци от пена, когато цикълът приключи.

Най-добри резултати от миенето и сушенето ще получите само с комбинирано използване на миещ препарат, течен гланц и регенерираща сол.



Горещо ви препоръчваме да използвате миещи препарати без фосфати и без хлор, като най-подходящи за опазване на околната среда.

Включване на миялната машина

1. Включете машината, като натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
2. Отворете вратата и сипете необходимата доза препарат (виж „Зареждане с препарат“).
3. Заредете кошниците (виж „Зареждане на кошниците“) и затворете вратата.
4. Изберете програма, като завъртите програматора за ИЗБОР НА ПРОГРАМА. Резката върху програматора трябва да съвпадне с номера или символа на желаната програма. Светлинният индикатор за СТАРТ/ПАУЗА светва.
5. Изберете опции на измиване* (виж Опции и Специални програми).
6. Стартира се чрез натискане на бутон СТАРТ, индикаторът спира да мига и започва да свети с постоянна светлина. Светването на индикатора за миене предупреждава, че програмата е започнала.
7. При приключване на програмата индикаторът КРАЙ светва (с постоянна светлина). Изключете уреда чрез натискане на бутон ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
8. Изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

⚠ За да се намали разходът на електрическа енергия, в някои от случаите, в които машината НЕ се използва дълго време, тя се изключва автоматично.

Промяна на текущата програма

Ако е била избрана грешна програма, тя може да бъде променена, стига да е току-що започнала; за промяна на цикъла при вече започнал цикъл на измиване изключете машината чрез продължително натискане на бутон ON/OFF/Reset (ВКЛ./ИЗКЛ./Нулиране), включете я повторно чрез същия бутон и отново изберете желаната програма и опции.

Добавяне на съдове

Натиснете бутон Avvio/Pausa (Старт/Пауза), отворете вратата, като внимавате за излизащата пара, и поставете съдовете. Натиснете бутон Avvio/Pausa (Старт/Пауза); цикълът продължава след продължителен звуков сигнал.

⚠ Ако е зададен режим отложен старт, накрая на обратното броене цикълът на миене няма да започне, а ще остане в състояние на пауза.

⚠ При натискане на бутон Старт/Пауза, за да се постави машината в пауза, се прекъсва зададената програма. На тази фаза програмата не може да се промени.

Инцидентни прекъсвания

Ако по време на миенето вратата се отвори или има спиране на електричеството, програмата прекъсва. Щом вратата се затвори или отново има ток, програмата започва отново от момента на прекъсването.





* Само за определени модели.

Цикли на измиване

BG

Данните за програмите са определени след измерване в лабораторни условия съгласно европейски стандарт EN 50242. В зависимост от различните условия на ползване продължителността и данните на програмите може да са различни.

 Броят и типът на циклите на измиване може да варират в зависимост от модела на съдомиялната машина.

Програма	Сушене	Опции	Продължителност на програмата часове: мин.	Разход на вода (л/цикъл)	Разход на енергия (KWh/цикъл)
1. Есо	Да	Не	02:18'	11	1,04
2. интензивен 	Да	Не	02:30'	16,5	1,7
3. нормален 	Да	Не	02:00'	16,0	1,35
4. Express 40' 	Не	Не	00:40'	9,0	0,95
5. Накисване 	Не	Не	00:10'	4	0,01

Инструкции за избора на цикъл на измиване и дозиране на препарата:

1. Цикъл на измиване ЕКО е стандартната програма, за която се отнасят данните от енергийния етикет; цикълът е подходящ за измиване на нормално замърсени съдове, като програмата е най-ефективната по отношение на разход на енергия и вода за този вид съдове.
27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 таблетка (**Количество миещ препарат за предварителното измиване)
2. Силно замърсени съдове и тенджери (тази програма не трябва да се използва за фини съдове). 30 gr/ml – 1 таблетка
3. Нормално замърсени съдове и тенджери. 27 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 таблетка
4. Бърз цикъл за слабо замърсени съдове. (идеален за 2 съда) 25 gr/ml – 1 таблетка
5. Предварително измиване в очакване на дозареждане на миялната машина при следващо хранене. Без миещ препарат
Консумация в режим на готовност: Консумация в режим „оставена включена“: 5 W – консумация в режим „изключена“: 0,5 W

Забележки:

Оптимални нива на ефективност при използване на циклите “Express 40” и “Sixty” могат да се постигнат при спазване на посочения брой гнезда за съдове.

За да се намали още повече консумацията, стартирайте съдомиялната машина само когато е напълно заредена.

Бележки за тестовите лаборатории: за информация относно сравнимите с EN тестови условия изпратете имейл на следния адрес: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Изключване на водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

- Затваряйте крана на водата след всеки цикъл, за да избегнете течове.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го почиствате и когато извършвате дейности по поддръжка.

Почистване на съдомиялната

- Външните повърхности на машината и контролният панел се почистват с неабразивна кърпа, напоена с вода. Не използвайте почистващи препарати или абразивни продукти.
- Всички следи по вътрешните повърхности на уреда могат да се отстранят с кърпа, напоена с вода и малко оцет.

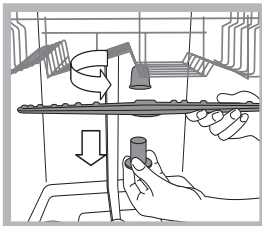
Предотвратяване на неприятни миризми

- Винаги дръжте вратата на уреда откритата, за да избегнете влага от пяната, която да остане вътре в машината.
- Почиствайте пломбите около вратичката и дозаторите за препарат редовно с влажна гъба. Така ще избегнете засядането на храна в пломбите, което е основната причина за образуване неприятни миризми.

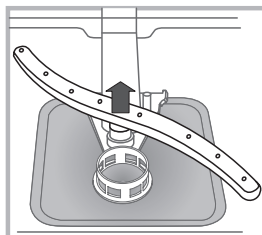
Почистване на разпръскващите рамена

Остатъци от храна могат да се натрупат по разпръскващите рамена и да блокират отворите, които се използват за разпръскване на вода. Затова е препоръчително да проверявате разпръскващите рамена периодично и да ги почиствате с малка неметална четка.

Двете разпръскващи рамена могат да се отстраняват.



За да отстраните горното разпръскващо рамо, завъртете пластмасовия заключващ пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато отново поставите разпръскващото рамо, то трябва да е поставено така, че страната с по-големия брой отвори да е нагоре.



Долното разпръскващо рамо може да се отстрани, като се натиснат крачетата от двете страни и се изтегли нагоре.

Почистване на филтрите

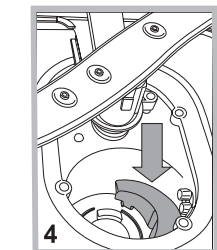
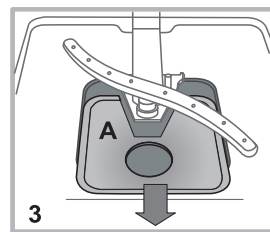
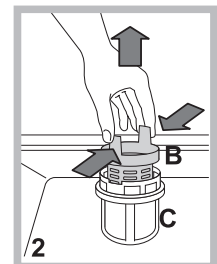
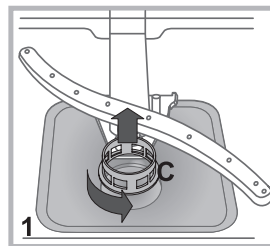
Комплектът на филтрите се състои от три филтъра, които отстраняват хранителните отпадъци от водата за измиване и след това рециркулират водата. Те трябва да се почистват, ако искате да постигнете най-добри резултати от всяко измиване.

Редовно почиствайте филтрите.

Съдомиялната машина на трябва да се използва без филтри или ако филтърът е разхлабен.

• След няколко измивания проверете комплекта на филтъра и ако е необходимо, почистете го цялостно под течаща вода, като използвате неметална четка и следвайте инструкциите по-долу:

1. Завъртете цилиндричния филтър **C** в посока обратна на часовниковата стрелка и го издърпайте навън (фиг. 1).
2. Отстранете капачката на филтъра **B**, като упражните лек натиск върху страничните клапи (фиг. 2);
3. Плъзнете планката от неръждаема стомана на филтъра **A**. (фиг. 3).
4. Огледайте отвора и отстранете евентуални остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** защитата на помпата за цикъла на измиване (черния детайл) (фиг. 4).



След почистване на филтрите поставете отново комплекта на филтъра и го фиксирайте правилно на мястото му; това е от съществено значение за поддържането на ефективната работа на съдомиялната машина.

Почистване на входния филтър за вода*

Ако маркучите за вода са нови или не са използвани продължителен период от време, оставете водата да се изтече, за да сте сигурни, че е чиста и не съдържа замърсявания, преди да извършите необходимите свързвания. Ако тази предпазна мярка не бъде взета, входът за вода може да бъде блокиран и да повреди съдомиялната машина.

Почиствайте редовно входния филтър за вода при изхода от крана.

- Затворете крана за водата.
- Отвийте края на входния маркуч за водата, отстранете филтъра и го почистете внимателно под течаща вода.
- Сменете филтъра и завийте отново маркуча за вода на позиция.

Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

- Прекъснете връзката на уреда с електрозахранването и затворете крана за вода.
- Оставете вратата на уреда откритата.
- Когато се върнете, пуснете цикъл на измиване с празна съдомиялна.

* Само за определени модели.

Отстраняване на неизправности

BG

Когато уредът не работи, проверете за възможно решение в следващия списък, преди да се обадите за помощ.

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
Миялната машина не работи или не отговаря на командите	<ul style="list-style-type: none"> Кранът на водата не е отворен. Изключете машината чрез бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете я отново след около минута и задайте повторно програмата. Щепселът не е добре поставен в електрическият контакт или сменете контакта. Вратата на миялната машина не е добре затворена.
Вратата не се затваря	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали кошовите са вкарани докрай. Затварящият механизъм се е задействал; бутнете силно вратата, докато чуete щракване.
Миялната машина не изхвърля водата.	<ul style="list-style-type: none"> Програмата за миене още не е приключила. Маркучът за оттичане на водата е прегънат (<i>виж глава „Инсталиране“</i>). Сифонът на мивката е запушен. Филтърът е запушен с остатъци от храна. Проверете височината на маркуча за оттичане на водата.
Миялната машина издава шум.	<ul style="list-style-type: none"> Съдовете се удрят един в друг или в струйниците. Поставете съдовете в правилно положение и проверете дали струйниците се въртят свободно. Прекалено образуване на пяна - миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване със съдомиялна машина. (<i>виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина</i>), Не мийте предварително съдовете на ръка.
Върху съдовете и чашите има отлагания от варовик или белезникава патина.	<ul style="list-style-type: none"> Липсва регенерираща сол. Зададената настройка за твърдостта на водата не е подходяща; увеличете стойностите. (<i>виж Регенерираща сол и гланц</i>). Капачката на резервоара за сол и гланц не е затворена добре. Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна.
Върху съдовете и чашите има синкави ивици или отенъци.	<ul style="list-style-type: none"> Гланцът е предозиран.
Съдовете не са изсъхнали достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> Избрана е програма без сушене. Гланцът е изразходван. (<i>виж Регенерираща сол и гланц</i>). Неподходяща настройка на гланца. Съдовете са от незалепващ материал или пластмаса; нормално е присъствието на водни капки.
Съдовете не са чисти.	<ul style="list-style-type: none"> Съдовете не са подредени правилно. Струйниците не могат свободно да се въртят, защото са блокирани от съдове. Програмата за миене не е достатъчно ефикасна (<i>виж глава „Програми“</i>). Прекалено образуване на пяна: миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване с миялна машина. (<i>виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина</i>). Капачката за гланца не е затворена правилно. Филтърът е замърсен или запушен (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина</i>). Липсва регенерираща сол (<i>виж Регенерираща сол и Гланц</i>). Уверете се, че височината на чиниите е съвместима с регулирането на кошницата. Отворите на струйниците са запушени. (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машината</i>).
В съдомиялната машина не постъпва вода блокирана е с мигащи светлинни индикатори	<ul style="list-style-type: none"> Няма вода във водопроводната мрежа или кранът е затворен. Маркучът за подаване на водата е прегънат (<i>виж Инсталиране</i>). Филтрите са запушени; трябва да се почистят. (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машината</i>). Запушена е отходната тръба; трябва да се почисти. След като приключите с проверката и почистването, изключете и включете съдомиялната машина и стартирайте нов цикъл на миене. Ако проблемът продължава, затворете крана на водата и извадете щепсела от контакта и се свържете с центъра за сервизно обслужване.

* Само за определени модели.

